



# 3120™ 120W All-Tube, 3-Channel Guitar Amplifier

---

## Operating Manual



ENGLISH .....	15
ESPAÑOL .....	23
FRANÇAIS .....	29
DEUTSCH .....	35
ITALIANO .....	41
PORTUGUÊS .....	47
中文 .....	53
日本語 .....	59



Intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

Intended to alert the user of the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



**CAUTION:** Risk of electrical shock — DO NOT OPEN!

**CAUTION:** To reduce the risk of electric shock, do not remove cover. No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

**WARNING:** To prevent electrical shock or fire hazard, this apparatus should not be exposed to rain or moisture, and objects filled with liquids, such as vases, should not be placed on this apparatus. Before using this apparatus, read the operating guide for further warnings.



Este símbolo tiene el propósito, de alertar al usuario de la presencia de “(voltaje) peligroso” sin aislamiento dentro de la caja del producto y que puede tener una magnitud suficiente como para constituir riesgo de descarga eléctrica.

Este símbolo tiene el propósito de alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes sobre la operación y mantenimiento en la información que viene con el producto.



**PRECAUCION:** Riesgo de descarga eléctrica ¡NO ABRIR!

**PRECAUCION:** Para disminuir el riesgo de descarga eléctrica, no abra la cubierta. No hay piezas útiles dentro. Deje todo mantenimiento en manos del personal técnico cualificado.

**ADVERTENCIA:** Para prevenir choque eléctrico o riesgo de incendios, este aparato no se debe exponer a la lluvia o a la humedad. Los objetos llenos de líquidos, como los floreros, no se deben colocar encima de este aparato. Antes de usar este aparato, lea la guía de funcionamiento para otras advertencias.



Ce symbole est utilisé dans ce manuel pour indiquer à l'utilisateur la présence d'une tension dangereuse pouvant être d'amplitude suffisante pour constituer un risque de choc électrique.

Ce symbole est utilisé dans ce manuel pour indiquer à l'utilisateur qu'il ou qu'elle trouvera d'importantes instructions concernant l'utilisation et l'entretien de l'appareil dans le paragraphe signalé.



**ATTENTION:** Risques de choc électrique — NE PAS OUVRIR!

**ATTENTION:** Afin de réduire le risque de choc électrique, ne pas enlever le couvercle. Il ne se trouve à l'intérieur aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Confiez l'entretien et la réparation de l'appareil à un réparateur Peavey agréé.

**AVIS:** Dans le but de réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, cet appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité et aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être posé sur celui-ci. Avant d'utiliser de cet appareil, lisez attentivement le guide fonctionnant pour avertissements supplémentaires.



Dieses Symbol soll den Anwender vor unisolierten gefährlichen Spannungen innerhalb des Gehäuses warnen, die von Ausreichender Stärke sind, um einen elektrischen Schlag verursachen zu können.

Dieses Symbol soll den Benutzer auf wichtige Instruktionen in der Bedienungsanleitung aufmerksam machen, die Handhabung und Wartung des Produkts betreffen.



**VORSICHT:** Risiko — Elektrischer Schlag! Nicht öffnen!

**VORSICHT:** Um das Risiko eines elektrischen Schlages zu vermeiden, nicht die Abdeckung entfernen. Es befinden sich keine Teile darin, die vom Anwender repariert werden könnten. Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

**WARNUNG:** Um elektrischen Schlag oder Brandgefahr zu verhindern, sollte dieser Apparat nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden und Gegenstände mit Flüssigkeiten gefüllt, wie Vasen, nicht auf diesen Apparat gesetzt werden. Bevor dieser Apparat verwendet wird, lesen Sie bitte den Funktionsführer für weitere Warnungen.



Tarkoitettu kiinnittämään käyttäjän huomio sellaiseen eristämättömään vaaralliseen jännitteeseen tuotteen kotelossa, joka saattaa olla riittävän suuri aiheuttaakseen sähköiskuvaaran.

Tarkoitettu kiinnittämään käyttäjän huomio tärkeisiin käyttö- ja huolto-ohjeisiin tuotteen mukana seuraavassa ohjeistuksessa.

**VAROITUS:** Sähköiskun vaara — ÄLÄ AVAA!



**VAROITUS:** Sähköiskuvaaran vuoksi älä poista kantta. Ei sisällä käyttäjän huollettavissa olevia osia. Huoltaminen tulee jättää pätevän huoltohenkilöstön tehtäväksi.

**VAARA:** Sähköiskun tai tulipalon vaaran estämiseksi tätä laitetta ei saa altistaa sateelle tai kosteudelle, eikä sen päälle saa asettaa nesteellä täytettyjä esineitä, kuten maljakoita. Ennen laitteen käyttöä lue muut varoitukset käyttöohjeesta.



Är avsedd att varna användaren för förekomsten av oisolerad "farlig spänning" inom produktens hölje som kan vara av tillräcklig nivå för att personer ska riskera elektrisk stöt.

Är avsedd att uppmärksamma användaren på förekomsten av viktiga handhavande- och underhållsinstruktioner (service) i den litteratur som medföljer produkten.



**OBSERVERA:** Risk för elektrisk stöt – ÖPPNA INTE!

**OBSERVERA:** För att minska risken för elektrisk stöt, avlägsna inte höljet. Inga delar inuti kan underhållas av användaren. Låt kvalificerad servicepersonal sköta servicen.

**VARNING:** För att förebygga elektrisk stöt eller brandrisk bör apparaten inte utsättas för regn eller fukt, och föremål fyllda med vätskor, såsom vaser, bör inte placeras på denna apparat. Läs bruksanvisningen för ytterligare varningar innan denna apparat används.



Atto ad avvisare l'utente in merito alla presenza "voltage pericoloso" non isolato all'interno della scatola del prodotto che potrebbe avere una magnitudo sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica per le persone.

Atto ad avvisare l'utente in merito alla presenza di istruzioni operative e di assistenza importanti (manutenzione) nel libretto che accompagna il prodotto.



**ATTENZIONE:** Rischio di scossa elettrica — NON APRIRE!

**ATTENZIONE:** per ridurre il rischio di scossa elettrica, non rimuovere il coperchio. Non vi sono parti utili all'utente all'interno. Fare riferimento a personale addetto qualificato.

**AVVERTENZA:** per prevenire il rischio di scossa o il rischio di incendio, questo apparecchio non dovrebbe essere esposto a pioggia o umidità, e oggetti riempiti con liquidi, come vasi, non dovrebbero essere posizionati sopra questo apparecchio. Prima di usare questo apparecchio, leggere la guida operativa per ulteriori informazioni.



Destinado a alertar o usuário da presença de "voltage perigosa" não isolada dentro do receptáculo do produto que pode ser de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico a pessoas.

Destinado a alertar o usuário da presença de instruções importantes de operação e manutenção (conserto) na literatura que acompanha o produto.



**CUIDADO:** Risco de choque elétrico — NÃO ABRA!

**CUIDADO:** Para evitar o risco de choque elétrico, não remova a cobertura. Contém peças não reparáveis pelo usuário. Entregue todos os consertos apenas a pessoal qualificado.

**ADVERTÊNCIA:** Para evitar choques elétricos ou perigo de incêndio, este aparelho não deve ser exposto à chuva ou umidade e objetos cheios de líquidos, tais como vasos, não devem ser colocados sobre ele. Antes de usar este aparelho, leia o guia de operação para mais advertências.



人体への電気ショックの危険が考えられる製品筐体内の非絶縁「危険電圧」の存在をユーザーに警告するものです。

製品に付属している説明書に記載の重要な操作およびメンテナンス(サービス)要領の存在をユーザーに警告するものです。

注意: 電気ショックの危険あり — 開けないでください!



注意: 電気ショックの危険を低減するため、カバーを外さないでください。内部部品はユーザーによるサービス不可。資格のあるサービス要員のサービスを要請してください。

警告: 電気ショックまたは火災の危険を避けるため、この装置を雨または湿気にさらしてはなりません。また、過敏など液体を含む物をこの装置上に置いてはなりません。この装置を使用する前に、警告事項について操作ガイドをお読みください。



三角形内带有箭头闪电状符号意在敬告用户，表明产品内部有非绝缘的“危险电压”存在，而且具有足以致人触电的危险。

三角形内的感叹号意在警告用户，表明与机器的操作和维护（维修）有关的重要说明。



警告：触电危险—勿打开！

警告：为了避免触电危险，请勿打开机壳。机内无用户可以维修的部件。需要维修时，请与指定的专业维修人员联系。

警告：为了避免触电或火灾危险，请勿将本机置于雨中或潮湿之处。请勿将装满液体的物体，例如花瓶等置于本机之上。使用本机之前，请仔细阅读本操作说明书中的安全说明。



제품의 케이스 내에 감전을 유발할 수 있는 절연되지 않은 " 위험한 전압 " 이 존재함을 사용자에게 알립니다 . 제품과 함께 제공되는 인쇄물에 중요한 작동 및 유지 보수 ( 서비스 ) 지침이 있음을 사용자에게 알립니다 .

**주의 :** 감전 위험 — 열지 마십시오 !




**주의 :** 감전 위험을 낮추기 위해 덮개를 제거하지 마십시오 . 장치 내부에는 사용자가 직접 수리할 수 있는 부품이 없습니다 . 자격을 갖춘 서비스 요원에게 서비스를 의뢰하십시오 .

**경고 :** 감전 또는 화재 위험을 예방하기 위해 본 기기를 비 또는 습기에 노출하거나 꽃병과 같이 액체가 들어 있는 물체를 본 기기 위에 올려놓지 마십시오 . 본 기기를 사용하기 전에 추가 경고 사항에 대한 작동 설명서를 읽어 주십시오 .

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING:** When using electrical products, basic cautions should always be followed, including the following:

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with a dry cloth.
7. Do not block any of the ventilation openings. Install in accordance with manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding plug. The wide blade or third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories provided by the manufacturer.
12.  Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. Never break off the ground pin. Write for our free booklet "Shock Hazard and Grounding." Connect only to a power supply of the type marked on the unit adjacent to the power supply cord.
16. If this product is to be mounted in an equipment rack, rear support should be provided.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows: a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow. b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. This electrical apparatus should not be exposed to dripping or splashing and care should be taken not to place objects containing liquids, such as vases, upon the apparatus.
19. The on/off switch in this unit does not break both sides of the primary mains. Hazardous energy can be present inside the chassis when the on/off switch is in the off position. The mains plug or appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
20. Exposure to extremely high noise levels may cause a permanent hearing loss. Individuals vary considerably in susceptibility to noise-induced hearing loss, but nearly everyone will lose some hearing if exposed to sufficiently intense noise for a sufficient time. The U.S. Government's Occupational Safety and Health Administration (OSHA) has specified the following permissible noise level exposures:




Duration Per Day In Hours	Sound Level dBA, Slow Response
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 or less	115

According to OSHA, any exposure in excess of the above permissible limits could result in some hearing loss. Earplugs or protectors to the ear canals or over the ears must be worn when operating this amplification system in order to prevent a permanent hearing loss, if exposure is in excess of the limits as set forth above. To ensure against potentially dangerous exposure to high sound pressure levels, it is recommended that all persons exposed to equipment capable of producing high sound pressure levels such as this amplification system be protected by hearing protectors while this unit is in operation.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS!**

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA SU SEGURIDAD

**CUIDADO:** Cuando use productos electrónicos, debe tomar precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Haga caso de todos los consejos.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No usar este aparato cerca del agua.
6. Limpiar solamente con una tela seca.
7. No bloquear ninguna de las salidas de ventilación. Instalar de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
8. No instalar cerca de ninguna fuente de calor como radiadores, estufas, hornos u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. No retire la patilla protectora del enchufe polarizado o de tipo "a Tierra". Un enchufe polarizado tiene dos puntas, una de ellas más ancha que la otra. Un enchufe de tipo "a Tierra" tiene dos puntas y una tercera "a Tierra". La punta ancha (la tercera) se proporciona para su seguridad. Si el enchufe proporcionado no encaja en su enchufe de red, consulte a un electricista para que reemplaze su enchufe obsoleto.
10. Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pinchado, particularmente en los enchufes, huecos, y los puntos que salen del aparato.
11. Usar solamente añadidos/accesorios proporcionados por el fabricante.
12.  Usar solamente un carro, pie, trípode, o soporte especificado por el fabricante, o vendido junto al aparato. Cuando se use un carro, tenga cuidado al mover el conjunto carro/aparato para evitar que se dañe en un vuelco. No suspenda esta caja de ninguna manera.
13. Desenchufe este aparato durante tormentas o cuando no sea usado durante largos periodos de tiempo.
14. Para cualquier reparación, acuda a personal de servicio cualificado. Se requieren reparaciones cuando el aparato ha sido dañado de alguna manera, como cuando el cable de alimentación o el enchufe se han dañado, algún líquido ha sido derramado o algún objeto ha caído dentro del aparato, el aparato ha sido expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona de manera normal, o ha sufrido una caída.
15. Nunca retire la patilla de Tierra. Escríbanos para obtener nuestro folleto gratuito "Shock Hazard and Grounding" ("Peligro de Electrocutación y Toma a Tierra"). Conecte el aparato sólo a una fuente de alimentación del tipo marcado al lado del cable de alimentación.
16. Si este producto va a ser enracado con más equipo, use algún tipo de apoyo trasero.
17. Nota para el Reino Unido solamente: Si los colores de los cables en el enchufe principal de esta unidad no corresponden con los terminales en su enchufe, proceda de la siguiente manera: a) El cable de color verde y amarillo debe ser conectado al terminal que está marcado con la letra E, el símbolo de Tierra (earth), coloreado en verde o en verde y amarillo. b) El cable coloreado en azul debe ser conectado al terminal que está marcado con la letra N o el color negro. c) El cable coloreado en marrón debe ser conectado al terminal que está marcado con la letra L o el color rojo.
18. Este aparato eléctrico no debe ser sometido a ningún tipo de goteo o salpicadura y se debe tener cuidado para no poner objetos que contengan líquidos, como vasos, sobre el aparato.
19. El interruptor de en/lejos en esta unidad no rompe ambos lados de la red primaria. La energía peligrosa puede ser presente dentro del chasis cuando el interruptor de en/lejos está en el de la posición. El tapón de la red o el acoplador del aparato son utilizados como el desconecta dispositivo, el desconecta dispositivo se quedará fácilmente operable.
20. La exposición a altos niveles de ruido puede causar una pérdida permanente en la audición. La susceptibilidad a la pérdida de audición provocada por el ruido varía según la persona, pero casi todo el mundo perderá algo de audición si se expone a un nivel de ruido suficientemente intenso durante un tiempo determinado. El Departamento para la Salud y para la Seguridad del Gobierno de los Estados Unidos (OSHA) ha especificado las siguientes exposiciones al ruido permisibles:



Duración por Día en Horas	Nivel de Sonido dBA, Respuesta Lenta
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 ½	102
1	105
½	110
¼ o menos	115


De acuerdo al OSHA, cualquier exposición que exceda los límites arriba indicados puede producir algún tipo de pérdida en la audición. Protectores para los canales auditivos o tapones para los oídos deben ser usados cuando se opere con este sistema de sonido para prevenir una pérdida permanente en la audición, si la exposición excede los límites indicados más arriba. Para protegerse de una exposición a altos niveles de sonido potencialmente peligrosa, se recomienda que todas las personas expuestas a equipamiento capaz de producir altos niveles de presión sonora, tales como este sistema de amplificación, se encuentren protegidas por protectores auditivos mientras esta unidad esté operando.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!**

## INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SECURITE

**ATTENTION:** L'utilisation de tout appareil électrique doit être soumise aux précautions d'usage incluant:



1. Lire ces instructions.
2. Gardez ce manuel pour de futures références.
3. Prêtez attention aux messages de précautions de ce manuel.
4. Suivez ces instructions.
5. N'utilisez pas cette unité proche de plans d'eau.
6. N'utilisez qu'un tissu sec pour le nettoyage de votre unité.
7. N'obstruez pas les systèmes de refroidissement de votre unité et installez votre unité en fonction des instructions de ce manuel.
8. Ne positionnez pas votre unité à proximité de toute source de chaleur.
9. Connectez toujours votre unité sur une alimentation munie de prise de terre utilisant le cordon d'alimentation fourni.
10. Protégez les connecteurs de votre unité et positionnez les cablages pour éviter toutes déconnexions accidentelles.
11. N'utilisez que des fixations approuvées par le fabricant.
12.  Lors de l'utilisation sur pied ou poteau de support, assurez dans le cas de déplacement de l'ensemble enceinte/support de prévenir tout basculement intempestif de celui-ci.
13. Il est conseillé de déconnecter du secteur votre unité en cas d'orage ou de durée prolongée sans utilisation.
14. Seul un technicien agréé par le fabricant est à même de réparer/contrôler votre unité. Celle-ci doit être contrôlée si elle a subi des dommages de manipulation, d'utilisation ou de stockage (humidité,...).
15. Ne déconnectez jamais la prise de terre de votre unité.
16. Si votre unité est destinée à être montée en rack, des supports arrière doivent être utilisés.
17. Note pour les Royaumes-Unis: Si les couleurs de connecteurs du câble d'alimentation ne correspondent pas au guide de la prise secteur, procédez comme suit: a) Le connecteur vert et jaune doit être connecté au terminal noté E, indiquant la prise de terre ou correspondant aux couleurs verte ou verte et jaune du guide. b) Le connecteur Bleu doit être connecté au terminal noté N, correspondant à la couleur noire du guide. c) Le connecteur marron doit être connecté au terminal noté L, correspondant à la couleur rouge du guide.
18. Cet équipement électrique ne doit en aucun cas être en contact avec un quelconque liquide et aucun objet contenant un liquide, vase ou autre ne devrait être posé sur celui-ci. 1
9. L'interrupteur (on-off) dans cette unité ne casse pas les deux côtés du primaire principal. L'énergie hasardeuse peut être présente dans le châssis quand l'interrupteur (on-off) est dans la position. Le bouchon principal ou atelage d'appareil est utilisé comme le débrancher l'appareil restera facilement opérable.
20. Une exposition à de hauts niveaux sonores peut conduire à des dommages de l'écoute irréversibles. La susceptibilité au bruit varie considérablement d'un individu à l'autre, mais une large majorité de la population expérimentera une perte de l'écoute après une exposition à une forte puissance sonore pour une durée prolongée. L'organisme de la santé américaine (OSHA) a produit le guide ci-dessous en rapport à la perte occasionnée:


Durée par Jour (heures)	Niveau sonore moyen (dBA)
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 ou inférieur	115

D'après les études menées par le OSHA, toute exposition au delà des limites décrites ci-dessus entraînera des pertes de l'écoute chez la plupart des sujets. Le port de système de protection (casque, oreillette de filtrage,...) doit être observé lors de l'opération cette unité ou des dommages irréversibles peuvent être occasionnés. Le port de ces systèmes doit être observé par toutes personnes susceptibles d'être exposées à des conditions au delà des limites décrites ci-dessus.

**GARDEZ CES INSTRUCTIONS!**

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**SICHERHEITSHINWEISEACHTUNG:** Beim Einsatz von Elektrogeräten müssen u.a. grundlegende Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden:

1. Lesen Sie sich diese Anweisungen durch.
2. Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
3. Beachten Sie alle Warnungen.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Setzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser ein.
6. Reinigen Sie es nur mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie keine der Lüftungsöffnungen. Führen Sie die Installation gemäß den Anweisungen des Herstellers durch.
8. Installieren Sie das Gerät nicht neben Wärmequellen wie Heizungen, Heizgeräten, Öfen oder anderen Geräten (auch Verstärkern), die Wärme erzeugen.
9. Beeinträchtigen Sie nicht die Sicherheitswirkung des gepolten Steckers bzw. des Erdungssteckers. Ein gepolter Stecker weist zwei Stifte auf, von denen einer breiter ist als der andere. Ein Erdungsstecker weist zwei Stifte und einen dritten Erdungsstift auf. Der breite Stift bzw. der dritte Stift dient Ihrer Sicherheit. Sollte der beiliegende Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, um die ungeeignete Steckdose austauschen zu lassen.
10. Schützen Sie das Netzkabel, sodass niemand darauf tritt oder es geknickt wird, insbesondere an Steckern oder Buchsen und ihren Austrittsstellen aus dem Gerät.
11. Verwenden Sie nur die vom Hersteller erhältlichen Zubehörgeräte oder Zubehörteile.
12.  Verwenden Sie nur einen Wagen, Stativ, Dreifuß, Träger oder Tisch, der den Angaben des Herstellers entspricht oder zusammen mit dem Gerät verkauft wurde. Wird ein Wagen verwendet, bewegen Sie den Wagen mit dem darauf befindlichen Gerät besonders vorsichtig, damit er nicht umkippt und möglicherweise jemand verletzt wird.
13. Trennen Sie das Gerät während eines Gewitters oder während längerer Zeiträume, in denen es nicht benutzt wird, von der Stromversorgung.
14. Lassen Sie sämtliche Wartungsarbeiten von qualifizierten Kundendiensttechnikern durchführen. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Art beschädigt wurde, etwa wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurden, Flüssigkeit oder Gegenstände in das Gerät gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, nicht normal arbeitet oder heruntergefallen ist.
15. Der Erdungsstift darf nie entfernt werden. Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne unsere kostenlose Broschüre „Shock Hazard and Grounding“ (Gefahr durch elektrischen Schlag und Erdung) zu. Schließen Sie nur an die Stromversorgung der Art an, die am Gerät neben dem Netzkabel angegeben ist.
16. Wenn dieses Produkt in ein Geräte-Rack eingebaut werden soll, muss eine Versorgung über die Rückseite eingerichtet werden.
17. Hinweis – Nur für Großbritannien: Sollte die Farbe der Drähte in der Netzleitung dieses Geräts nicht mit den Klemmen in Ihrem Stecker übereinstimmen, gehen Sie folgendermaßen vor: a) Der grün-gelbe Draht muss an die mit E (Symbol für Erde) markierte bzw. grüne oder grün-gelbe Klemme angeschlossen werden. b) Der blaue Draht muss an die mit N markierte bzw. schwarze Klemme angeschlossen werden. c) Der braune Draht muss an die mit L markierte bzw. rote Klemme angeschlossen werden.
18. Dieses Gerät darf nicht ungeschützt Wassertropfen und Wasserspritzern ausgesetzt werden und es muss darauf geachtet werden, dass keine mit Flüssigkeiten gefüllte Gegenstände, wie z. B. Blumenvasen, auf dem Gerät abgestellt werden.
19. Der Netzschalter in dieser Einheit bricht beide Seiten von den primären Hauptleitungen nicht. Gefährliche Energie kann anwesend innerhalb des Chassis sein, wenn der Netzschalter im ab Position ist. Die Hauptleitungen stöpseln zu oder Gerätekupplung ist benutzt, während das Vorrichtung abschaltet, das schaltet Vorrichtung wird bleiben sogleich hantierbar ab.
20. Belastung durch extrem hohe Lärmpegel kann zu dauerhaftem Gehörverlust führen. Die Anfälligkeit für durch Lärm bedingten Gehörverlust ist von Mensch zu Mensch verschieden, das Gehör wird jedoch bei jedem in gewissem Maße geschädigt, der über einen bestimmten Zeitraum ausreichend starkem Lärm ausgesetzt ist. Die US-Arbeitsschutzbehörde (Occupational and Health Administration, OSHA) hat die folgenden zulässigen Pegel für Lärmbelastung festgelegt:

Dauer pro Tag in Stunden	Geräuschpegel dBA, langsame Reaktion
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 oder weniger	115


Laut OSHA kann jede Belastung über den obenstehenden zulässigen Grenzwerten zu einem gewissen Gehörverlust führen. Sollte die Belastung die obenstehenden Grenzwerte übersteigen, müssen beim Betrieb dieses Verstärkungssystems Ohrstöpsel oder Schutzvorrichtungen im Gehörgang oder über den Ohren getragen werden, um einen dauerhaften Gehörverlust zu verhindern. Um sich vor einer möglicherweise gefährlichen Belastung durch hohe Schalldruckpegel zu schützen, wird allen Personen empfohlen, die mit Geräten arbeiten, die wie dieses Verstärkungssystem hohe Schalldruckpegel erzeugen können, beim Betrieb dieses Geräts einen Gehörschutz zu tragen.

**BEWAHREN SIE DIESE SICHERHEITSHINWEISE AUF!**



## TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

**VAARA:** Käytettäessä sähkölaitteita tulee aina huomioida mm. seuraavat turvallisuusohjeet:

1. Lue nämä ohjeet.
2. Säilytä nämä ohjeet.
3. Huomioi kaikki varoitukset.
4. Noudata kaikkia ohjeita.
5. Älä käytä laitetta veden lähellä.
6. Puhdista vain kuivalla kankaalla.
7. Älä tuki mitään tuuletusaukkoja. Asenna valmistajan ohjeiden mukaisesti.
8. Älä asenna lämpölähteiden, kuten pattereiden, liesien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden (kuten vahvistinten) lähelle.
9. Älä poista polarisoidun tai maadoitustyyppisen tulpan suojausta. Polarisoidun tulpan toinen napa on leveämpi kuin toinen. Maadoitustulpassa on kaksi napaa ja kolmas maadoitusnapa. Leveä napa ja maadoitusnapa on tarkoitettu turvaamaan laitteen käyttöä. Jos mukana toimitettu tulppa ei sovi pistorasiaan, kutsu sähkömies vaihtamaan pistorasia, sillä se on vanhentunut.
10. Suojaa virtajohtoa päälle kävelemiseltä ja nipistykseltä, erityisesti pistotulppien, pistorasioiden sekä laitteen ulosvientien kohdalla.
11. Käytä vain valmistajan toimittamia lisälaitteita.
12.  Käytä vain valmistajan määrittämän tai laitteen mukana myydyin vaunun, jalustan, kolmijalan, kiinnikkeen tai pöydän kanssa. Käytettäessä vaunua liikuta vaunun ja laitteen yhdistelmää varovasti, jotta vältetään loukkaantumiset kaatumisesta johtuen.
13. Irrota laite sähköverkosta ukkosmyrskyjen aikana tai jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
14. Huoltaminen tulee jättää pätevän huoltohenkilöstön tehtäväksi. Huoltoa tarvitaan, kun laite on jollakin tavoin vioittunut, esim. virtalähteen johto tai pistoke on vioittunut, laitteen sisään on joutunut nestettä tai esineitä, laite on altistettu sateelle tai kosteudelle, laite ei toimi normaalisti tai se on pudonnut.
15. Älä koskaan katkaise maadoitusnastaa. Ottamalla meihin yhteyttä saat kirjasen "Sähköiskuvaara ja maadoitus". Kytke vain virtalähteeseen, joka vastaa laitteen virtajohdon viereen merkittyä tyyppiä.
16. Jos laite kiinnitetään laiteräkkiin, tulee se tukea takaosastaan.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows:
  - a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow.
  - b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black.
  - c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. Tätä sähkölaitetta ei tule altistaa nestetipoille tai roiskeille, eikä laitteen päälle saa asettaa nestettä sisältäviä esineitä, kuten maljakoita.
19. Laitteen virtakytkin ei katkaise ensiövirran molempia puolia. Laitteen sisällä voi olla vaarallinen jännite, kun virtakytkin on pois-asennossa. Virtajohto toimii pääkytkimenä, ja sen pitää olla aina käytettävissä.
20. Altistus erittäin korkeille äänitasoille voi aiheuttaa pysyvän kuulovaurion. Henkilöiden altuus melun aiheuttamille kuulovaurioille vaihtelee, mutta lähes kaikkien kuulo vaurioituu altistuttaessa riittävän kovalle melulle riittävän kauan. Yhdysvaltain hallituksen työturvallisuus- ja terveyshallinto (OSHA) on määrittänyt seuraavat hyväksyttävät melutasoaltistukset:

Kesto päivää kohti tunteina	Äänitaso dBA, hidas vaste
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 tai alle	115

OSHA:n mukaan altistus yo. tasoja korkeammalle määrälle voi aiheuttaa osittaisen kuulon menetyksen. Käytettäessä vahvistinjärjestelmää tulee kuulovaurioiden estämiseksi käyttää korvatulppia tai kuulosuojaimia, mikäli altistus ylittää yllä asetetut rajat. Jotta vältetään mahdollisesti vaarallinen altistus korkeille äänenpaineen tasoille, suositellaan, että kaikki korkea äänenpainetta tuottavien laitteiden, kuten tämän vahvistimen, lähistöllä olevat henkilöt suojaavat kuulonsa, kun laite on käytössä.


**SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!**





## VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

**VARNING:** När du använder elektriska produkter ska grundläggande försiktighetsåtgärder iakttas, inklusive följande:

1. Läs dessa instruktioner.
2. Behåll dessa instruktioner.
3. Iakttag alla varningar.
4. Följ alla instruktioner.
5. Använd inte apparaten i närheten av vatten.
6. Rengör endast med en torr trasa.
7. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera i enlighet med tillverkarens instruktioner.
8. Installera inte i närheten av värmekällor som radiatorer, varmluftsventiler, spisar eller andra apparater (inklusive förstärkare) som ger ifrån sig värme.
9. Motverka inte säkerhetsfunktionen hos en jordad stickkontakt. En jordad stickkontakt har två stift och metallbleck på sidorna. Metallblecket finns där för din säkerhet. Kontakta en elektriker för utbyte av det föråldrade vägguttaget om den medföljande stickkontakten inte passar i ditt vägguttag.
10. Skydda strömsladden från att klivas på eller klämmas, särskilt vid kontakten, grenuttag och platsen där den lämnar apparaten.
11. Använd enbart tillsatser/tillbehör som tillhandahålls av tillverkaren.
12.  Använd endast med en kärra, ställ, trefot, fäste eller bord i enlighet med tillverkarens specifikationer, eller som säljs tillsammans med apparaten. Var försiktig när du använder en kärra så att inga personskador uppstår på grund av att kombinationen kärra-apparat välter när den flyttas.
13. Koppla ur apparaten vid åskväder eller när den inte används under en längre tid.
14. Låt kvalificerad servicepersonal sköta all service. Service krävs om apparaten har skadats på något vis, till exempel om strömsladden eller stickkontakten har skadats, vätska har spillts eller föremål har fallit ner i apparaten, apparaten har utsatts för regn eller fukt, inte fungerar normalt eller har tappats.
15. Anslut aldrig till ojordade uttag. Skriv till oss för vårt gratishäfte "Stötrisk och jordning". Anslut endast till en strömkälla av samma typ som enhetens märkning anger (bredvid strömsladden).
16. Om produkten ska monteras i ett utrustningsrack bör bakre stöd användas.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows:
  - a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow.
  - b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black.
  - c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. Denna elektriska apparat bör inte utsättas för dropp eller stänk och försiktighet bör iakttas så att inte föremål som innehåller vätskor, såsom vaser, placeras ovanpå apparaten.
19. Enhetens strömbrytare bryter inte båda sidor av strömkretsen. Farlig energi kan förekomma inuti höljet när strömbrytaren är i av-läget. Stickkontakten eller apparatkontakten fungerar som bortkopplingsenhet, bortkopplingsenheten ska hållas lättillgänglig.
20. Extremt höga ljudnivåer kan orsaka permanent hörselskada. Olika personer skiljer sig åt i benägenhet att få hörselskador av ljud, men i princip alla får hörselskador om de utsätts för tillräckligt höga ljud under tillräcklig tid. Den amerikanska regeringens arbetskydds- och hälsoförvaltning (OSHA) har angivit följande maxnivåer för tillåten exponering för ljud:




Längd per dag i timmar	Ljudnivå dBA, långsam svarstid
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 eller mindre	115

Enligt OSHA kan exponering utöver ovanstående tillåtna gränser orsaka hörselskador. Öronproppar eller skydd för hörselgången eller över öronen måste bäras när detta förstärkarsystem används för att förebygga permanenta hörselskador, om exponeringen överskrider gränsvärdena enligt ovan. För att skydda mot potentiellt farlig exponering för höga ljudtrycksnivåer rekommenderas det att personer som exponeras för utrustning som kan producera höga ljudtrycksnivåer såsom detta förstärkarsystem skyddas med hörselskydd när enheten är i drift.

**SPARA DESSA INSTRUKTIONER!**

**IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA:**

**ATTENZIONE:** Durante uso di apparecchiature elettriche vanno osservate alcune precauzioni basilari, tra cui le seguenti:

1. Leggete queste istruzioni.
2. Conservate le istruzioni.
3. Rispettate tutte le avvertenze.
4. Seguite le istruzioni.
5. Non usate questo prodotto vicino all'acqua.
6. Pulite esclusivamente con un panno asciutto.
7. Non ostruite le fessure di ventilazione. Installate il dispositivo seguendo le istruzioni del produttore.
8. Il prodotto va collocato lontano da sorgenti di calore quali radiatori, pompe di calore, stufe o altri dispositivi che generano calore (compresi gli amplificatori).
9. Non eliminate i dispositivi di sicurezza come spine polarizzate o con messa a terra. La spina polarizzata ha due lame, una più grande dell'altra. La spina con messa a terra ha due contatti più un terzo per la terra. Il contatto più largo o terzo polo è indispensabile per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non adatta alla vostra presa, mettetevi in contatto con un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
10. Fate attenzione a non camminare o incastrare il cavo di alimentazione, soprattutto in prossimità della spina o del punto in cui si collega all'apparecchiatura.
11. Usate solo accessori originali forniti dal costruttore.
12.  L'apparato va usato esclusivamente con il supporto indicato dal produttore o venduto con l'apparato. Se intendete adoperare un carrello su ruote, fate attenzione quando spostate apparecchio e supporto per evitare che la loro caduta possa causare danni a cose o persone.
13. Scollegatelo l'apparecchio dalla presa di corrente durante un temporale con fulmini o quando non s'intende usare per un lungo periodo.
14. L'assistenza va eseguita esclusivamente da personale autorizzato. È necessario ricorrere all'assistenza se il dispositivo ha subito danni, per esempio si sono rovinati il cavo di alimentazione o la spina, all'interno è caduto del liquido o un oggetto, il dispositivo è rimasto esposto alla pioggia o all'umidità, non funziona normalmente o è caduto a terra.
15. Non rimuovete lo spinotto della terra. Collegate il dispositivo esclusivamente a una presa di corrente del tipo indicato accanto alla targhetta posta vicino al cavo di alimentazione.
16. Se questo prodotto deve essere montato a rack, è necessario sostenerlo anche nella parte posteriore.
17. Nota per UK: Se i colori dei fili nel cavo di alimentazione per questa unità non corrispondono con i terminali della vostra spina, procedere come segue: a) Il filo di colore verde/giallo deve essere collegato al terminale che marcato con lettera E, o simbolo di terra, o colore verde o verde/giallo. b) Il filo di colore blu deve essere collegato al terminale marcato con la lettera N o di colore Nero. c) Il filo di colore marrone deve essere collegato al terminale marcato con la lettera L o di colore Rosso.
18. Questo apparato elettrico non deve essere esposto a gocce o schizzi, va in ogni caso evitato di appoggiare oggetti contenenti liquidi, come bicchieri, sull'apparecchio.
19. L'interruttore on/off in questa unità non interrompe entrambi i lati della rete di alimentazione. All'interno dell'apparecchio può essere presente elettricità anche con interruttore on/off in posizione off. La spina o il cavo di alimentazione è utilizzato come sezionatore, il dispositivo di sezionamento deve restare sempre operativo.
20. L'esposizione a livelli di volume molto elevati può causare la perdita permanente dell'udito. La predisposizione alla perdita dell'udito causata da livelli elevati di volume varia notevolmente da persona a persona, ma quasi tutti subiscono una perdita di udito almeno parziale se soggetti a volume di livello elevato per un tempo sufficientemente lungo. L'ufficio Lavoro e Salute del governo degli USA (OSHA) ha elaborato la seguente tabella di tolleranza ai rumori:




Esposizione giornaliera in ore	Livello sonoro dBA, Slow response
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	110
1/4 o minore	115

Secondo l'OSHA, l'esposizione a livelli di volume al di sopra dei limiti stabiliti può causare una perdita almeno parziale dell'udito. Quando si adopera questo sistema di amplificazione, è necessario indossare auricolari o apposite protezioni per il condotto auditivo, per evitare la perdita permanente dell'udito se l'esposizione supera i limiti sopra riportati. Per evitare di esporvi al rischio di danni derivanti da elevati livelli di pressione sonora, si raccomanda di adoperare delle protezioni per gli orecchi quando si usano attrezzature in grado di produrre elevati livelli sonori, come quest'amplificatore.

**CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI!**

## INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

**ADVERTÊNCIA:** Ao usar eletrodomésticos, precauções básicas devem sempre ser seguidas, incluindo as seguintes:

1. Leia estas instruções.
2. Mantenha estas instruções.
3. Preste atenção a todas as advertências.
4. Siga todas as instruções.
5. Não use este aparelho perto d'água.
6. Limpe somente com um pano seco.
7. Não obstrua nenhuma das aberturas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de nenhuma fonte de calor tais como radiadores, registros de calor, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Não desafie o propósito de segurança do plugue polarizado ou do tipo aterrado. Um plugue polarizado tem duas lâminas com uma mais larga que a outra. Um plugue do tipo aterrado tem duas lâminas e um terceiro plugue terra. A lâmina larga ou o terceiro pino são fornecidos para sua segurança. Se o plugue disponibilizado não couber em sua tomada, consulte um electricista para troca da tomada obsoleta.
10. Proteja o cabo de energia para não ser pisado ou espremido principalmente em plugues, recipientes e o ponto de onde sai do aparelho.
11. Use apenas conexões/acessórios fornecidos pelo fabricante.
12.  Use apenas um carrinho, banqueta, tripé, suporte, ou mesa especificado pelo fabricante, ou vendido com o aparelho. Quando um carrinho for usado, tome cuidado ao mover a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos por tombamento.
13. Tire esse aparelho da tomada durante tempestades de raios ou quando for ficar sem usar por longos períodos de tempo.
14. Entregue todos os consertos apenas a pessoal qualificado. O conserto é necessário quando o aparelho tiver sofrido qualquer dano, tais como o cabo de energia ou plugue estiverem danificados, líquidos tenham sido derramados ou objetos tenham caído no aparelho, o aparelho tenha sido submetido à chuva ou umidade, não funcionar normalmente, ou tenha sido deixado cair.
15. Nunca quebre fora o pino terra. Escreva pedindo nosso livreto grátis "Perigos de Choque e Aterramento." Ligue apenas a um suprimento de energia do tipo marcado na unidade adjacente ao fio de fornecimento de energia.
16. Se este produto for ser montado em uma estante para equipamentos, deve ser montado um suporte traseiro.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows:
  - a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow.
  - b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black.
  - c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. Este aparelho elétrico não deve ser exposto a pingos ou respingos e deve ser tomado cuidado para não colocar objetos contendo líquidos, tais como vasos, sobre o aparelho.
19. O comutador liga/desliga nesta unidade não interrompe ambos os lados da rede elétrica primária. Energia perigosa pode estar presente dentro do chassi quando o comutador liga/desliga estiver na posição desligado. O plugue de alimentação ou um dispositivo de união é usado como dispositivo de desligamento, o dispositivo de desligamento deve permanecer pronto para funcionar.
20. Exposição a níveis de barulho extremamente altos podem causar perda permanente de audição. As pessoas variam consideravelmente em susceptibilidade a perda de audição causada por ruídos, mas quase todo mundo vai perder algo da audição se exposto a ruído suficientemente intenso por tempo suficiente. A Administração de Segurança Ocupacional e Saúde americana (OSHA) especificou os seguintes níveis permissíveis de exposição a ruído:




Duração Por Dia Em Horas	dba de Nível de Som, Resposta Lenta
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 ou menos	115

De acordo com a OSHA, qualquer exposição excedente aos limites permissíveis acima pode resultar em alguma perda de audição. Tampões de ouvido ou protetores sobre os canais do ouvido ou sobre as orelhas precisam ser usados ao operar este sistema de amplificação para poder evitar uma perda permanente de audição, se a exposição for em excesso aos limites acima estabelecidos. Para assegurar contra exposição perigosa potencial a níveis de alta pressão de ruído, é recomendado que todas as pessoas expostas a equipamento capaz de produzir níveis de alta pressão de ruído tais como este sistema de amplificação estejam protegidas por protetores de ouvido enquanto esta unidade estiver em funcionamento.

**GUARDE ESSAS INSTRUÇÕES!**

## 安全のための重要事項

**警告:** 電気製品を使用するときは、次の項目を含め、基本的な注意事項を常にお守りください。

1. 本書の指示内容をお読みください。
2. 本書は保管してください。
3. すべての警告に注意してください。
4. すべての指示に従ってください。
5. 本装置を水の近くで使用しないでください。
6. お手入れには乾いた布をお使いください。
7. 開口部をふさがないでください。メーカーの指示に従って設置してください。
8. ラジエータ、ストーブなど (アンプを含む)、発熱体の近くに設置しないでください。
9. 分極プラグや接地プラグの安全性を損なわないようにしてください。分極プラグの2つのブレードは、一方が他より幅広くなっています。接地式のプラグには2つのブレードと接地プラグがあります。幅広のブレードや接地プラグは安全のために付けられています。所定のプラグがコンセントなどに合わない場合、旧式のコンセントなどの交換について技術者に問い合わせてください。
10. 電源コードを踏んだり挟んだりしないように保護してください。特にプラグ、コンセント、装置から出る部分を保護してください。
11. 備品/付属品はメーカーのものを使用してください。
12.  カート、スタンド、三脚、ブラケット、テーブルなどは、メーカー指定のもの、または装置とともに販売されているものを使用してください。カートを使用するときは、カートと装置を動かしたときに横転などでケガをしないよう注意してください。
13. 落雷の恐れのある嵐のとき、または長期間使用しないときは本装置の電源を外してください。
14. 保守作業はすべて資格のあるサービス担当者に依頼してください。保守作業が必要になるのは、装置が故障した場合、たとえば、電源コードやプラグが破損、装置に液体がかかる。物が落ちる、雨など湿度の影響を受ける、正常に動作しない、落下した場合などです。
15. グランドピン (接地ピン) は決して取り外さないでください。フリーブックレット「感電と接地」を入手してください。装置の電源コードの横に記載されているタイプの電源にのみ接続してください。
16. 本製品をラックに載せる場合は、背面を支持するものがが必要です。
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows: a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow. b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. 電気機器に水がかからないようにしてください。花瓶など液体の入ったものを装置に置かないように注意してください。
19. オン/オフスイッチは、主電源のどちらの側も切斷しません。オン/オフスイッチがオフ位置のとき、シャシー内部のエネルギー (高電圧) は危険なレベルにあります。主電源プラグまたは機器のカプラが切斷装置になっています。切斷装置はすぐに動作し使用できる状態にしておく必要があります。
20. 極めて高い騒音レベルは聴覚を永久に損なう原因になることがあります。騒音による聴覚障害の可能性は人によって異なりますが、十分に高い騒音を十分長い時間浴びた場合には、ほぼすべての人が何らかの障害を被ります。米国労働安全衛生庁 (OSHA) は、許容できるノイズレベル (騒音暴露レベル) を次のように定めています。



1日当たりの時間	サウンドレベルdBA、スローレスポンス
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1½	102
1	105
½	110
1/4 以下	115

OSHAによると、上記許容限度を超える場合は聴覚障害の原因になります。騒音が上記限度を超える場合は、永久的な聴覚障害を避けるため、このアンプシステムの操作時に、外耳道または耳全体にイヤプラグやプロテクタを装着する必要があります。高音圧レベルによる危険な状態を避けるため、このアンプシステムのような高音圧レベルを出力する機器に触れる人はすべて、本機を使用中はプロテクタにより聴覚を保護することをおすすめします。

**本書は保管してください!**

## 重要安全事项

**警告：**操作电器产品时，请务必遵守基本安全注意事项，包括：

1. 阅读说明书。
2. 妥善保管说明书。
3. 注意所有安全警告。
4. 按照要求和指示操作。
5. 请勿在靠近水（或其它液体）的地方使用本机。
6. 本机只能用干燥布料擦拭。
7. 请勿遮盖任何通散热口。确实依照本说明书安装本机。
8. 请勿将本机安装在任何热源附近，例如电暖器、蓄热器件、火炉或其他发热电器（包括功率放大器）。
9. 请勿破坏两脚型插头或接地型插头的安全装置。两脚型插头有两个不同宽度的插头片，一个窄，另一个宽一点。接地型插头有两个相同的插头片和一个接地插脚。两脚型插头中宽的插头片和接地型插头接地插脚起着保障安全的作用。如果所附带的插头规格与您的插座不匹配，请让电工更换插座以保证安全。
10. 请勿踩踏或挤压电源线，尤其是插头、插座、设备电源输入接口或者电源线和机身连接处。
11. 本机只可以使用制造商指定的零件 / 配件。
12.  本机只可以使用与本机搭售或由制造商指定的机柜、支架、三角架、托架或桌子。使用机柜时，请小心移动已安装设备的机柜，以避免机会推翻造成身体伤害。
13. 在雷雨天或长期不使用的情况下，请拔掉电源插头。
14. 所有检查与维修都必须由指定的专业维修人员进行。如本机的任何形式的损伤都须检修，例如电源线或插头受损，有液体或物体落入机身内，曾暴露于雨天或潮湿的地方，不能正常运作，或曾掉落损坏等。
15. 不得拔出接地插脚。请写信索取免费手册《Shock Hazard and Grounding》。使用前，请仔细检查确认所使用的电源电压是否匹配设备上标注的额定电压。
16. 如果本机装在机柜中，其后部也应给予相应的支撑固定。
17. **Note for UK only:** If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows:
  - a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow.
  - b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black.
  - c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. 本机不得暴露于滴水或溅水中。请勿将诸如花瓶等装有液体的物体放置于本机上。
19. 本机电源开关不能同时断开两端的电源，完全切断外部电源。因此当开关位于“OFF”位置时，本机外壳仍有可能带有触电的危险。电源插头或耦合器能够与设备或者电源容易分开，保证电源的完全切断，从而保证安全。
20. 声压级较高的噪音容易造成听力的永久性损失。因噪声而造成的听力损失程度，个体间的差异较大，但几乎每个人在声压级较高的噪音环境里一定时间，都会有不同程度的听力损失。美国政府职业安全与保健管理局（OSHA）就此规定了下列容许噪声级：

每天持续小时数	声压级 (dBA) 慢反应
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1½	102
1	105
½	110
¼ 或更少	115


据 OSHA, 任何超出以上所允许的范围, 都会造成部分听力的损失。使用本功放系统时, 必须佩戴如耳塞等保护耳朵的器件, 防止长时间处于上述限制级以上的环境而引起永久性听力受损。本机运行时, 如果超过上述所规定的最大限制, 为了抵御较高的声压对于听受损所造成的潜在危险, 建议使用诸如功放系统等引起高声压级噪声的所有人均佩戴保护耳朵的器件。

**请妥善保管本说明书!**



## 중요 안전 지침

**경고:** 전기 제품 사용 시 다음 사항을 포함해 기본적인 주의 사항을 항상 따라야 합니다.

1. 이 지침을 읽어 주십시오.
2. 이 지침을 준수하여 주십시오.
3. 모든 경고 사항에 주의해 주십시오.
4. 모든 지침을 따라 주십시오.
5. 물기가 있는 근처에서 이 기기를 사용하지 마십시오.
6. 마른 헝겊으로만 청소해 주십시오.
7. 통풍구를 막지 마십시오. 제조업체의 지침에 따라 설치해 주십시오.
8. 라디에이터, 가열기, 난로 또는 열을 발산하는 기타 기기(앰프 포함) 근처에 설치하지 마십시오.
9. 극성 플러그나 접지형 플러그의 안전 용도를 무시하지 마십시오. 극성 플러그는 한쪽 날이 다른 쪽보다 더 넓습니다. 접지형 플러그에는 2개의 날과 1개의 접지 플러그가 있습니다. 넓은 날 또는 1개의 접지 플러그는 안전을 위해 제공됩니다. 제공된 플러그가 사용자의 콘센트에 맞지 않으면 구식 콘센트의 교체에 대해 전기 기술자에게 문의하십시오.
10. 전원 코드 특히, 플러그, 소켓 및 기기에서 나오는 지점이 밝히거나 집히지 않도록 보호하십시오.
11. 제조업체에서 제공하는 부착 장치/액세서리만을 사용하십시오.
12.  제조업체에서 지정하거나 기기와 함께 판매되는 카트, 스탠드, 삼각대, 브래킷 또는 테이블만을 사용하십시오. 카트 사용 시 카트/기기 결합물을 움직일 때 전복으로 인해 부상을 입지 않도록 주의해 주십시오.
13. 번개와 폭풍이 올 때 그리고 장기간 사용하지 않을 때는 이 기기의 플러그를 뽑아 놓으십시오.
14. 자격을 갖춘 서비스 요원에게 모든 서비스를 의뢰하십시오. 전원 공급 코드 또는 플러그가 손상되거나 액체를 었지르거나 기기 안에 이물질이 떨어뜨리거나 비 또는 습기에 기기를 노출하거나 정상적으로 작동하지 않거나 기기를 떨어뜨린 경우와 같이 기기가 손상된 경우에는 서비스를 받아야 합니다.
15. 접지 핀을 제거하지 마십시오. 당사의 무료 소책자인 “감전 위험 및 접지”을 우편으로 주문해 주십시오. 전원 공급 코드의 기기에 표시된 유형의 전원 공급 장치만 연결해 주십시오.
16. 이 제품을 장비 랙에 장착할 경우에는 후면 지지대를 설비해야 합니다.
17. **Note for UK only:** If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows: a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow. b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. 전기 기기가 비나 물방울에 노출되지 않도록 주의하고 꽃병과 같이 용액이 들어 있는 물체를 기기 위에 놓지 않도록 주의해 주십시오.
19. 본 기기의 ON/OFF 스위치는 양쪽의 주 기기 전원을 차단하지 않습니다. ON/OFF 스위치가 OFF 위치에 있더라도 새시 내부에 위험한 전기가 흐를 수 있습니다. 기본 플러그 또는 기기 커플러는 분리 장치로 사용됩니다. 분리 장치는 바로 사용 가능한 상태로 두어야 합니다.
20. 매우 높은 소음에 노출되면 영구적으로 청각이 손상될 수 있습니다. 소음으로 인한 청각 손상 가능성은 개인별로 매우 다르지만 장시간 매우 강한 소음에 노출되면 거의 모든 사람들에게 어느 정도의 청각 손상이 발생합니다. 미국 정부의 OSHA(작업 안전 및 건강 관리국)은 다음과 같이 용인 가능한 소음 노출을 규정하고 있습니다.



일별 지속 시간	소음 수준 dBA, 지속 반응
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1½	102
1	105
½	110
¼ 이하	115

OSHA에 따르면 용인 가능한 위 제한 수치를 초과하여 노출된 경우 일부 청각이 손상될 수 있습니다. 위에 명시된 제한치를 초과하여 노출되는 경우 영구적인 청각 손상을 예방하려면 이 앰프 시스템 사용 시 귀마개 또는 귀 전체를 덮는 보호구를 착용해야 합니다. 잠재적으로 위험한 높은 음압에 노출되지 않도록 하려면 이 앰프 시스템과 같이 높은 음압을 생성할 수 있는 장비에 노출되는 모든 사람이 기기가 작동하는 동안 청각 보호구를 착용하는 것이 좋습니다.

**이 지침을 잘 보관해 주십시오**

ENGLISH

# 3120

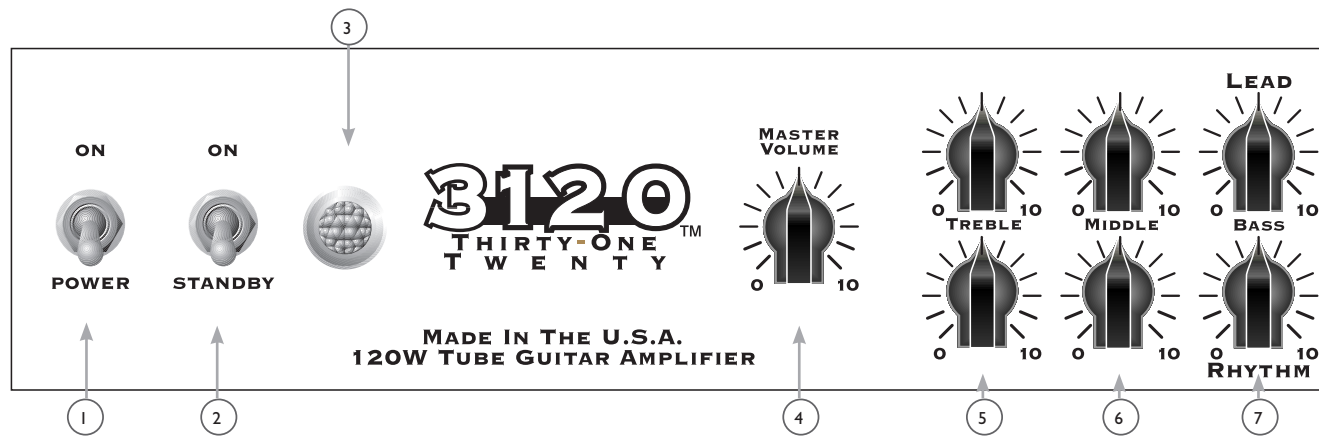
The Peavey 3120 guitar amplifier simply shreds. From its high-gain input to paralleled speaker output jacks, the Peavey 3120 is not for the faint of heart. This amplifier is loaded with practical features useful in real-world applications that deliver an earth-quaking 120 watts of pure tube power. The Rhythm and Lead channels have gain controls to assist in taming this beast while achieving killer sound. Tone contour is accomplished through passive controls for Bass, Mid, and Treble on the Clean channel, while the Rhythm and Lead channels utilize Peavey's exclusive Bass, Middle, and Treble active controls. Designed to work equally well into 4, 8, or 16-ohm loads, matching this monster to a cabinet is limited only by your imagination.



## FEATURES

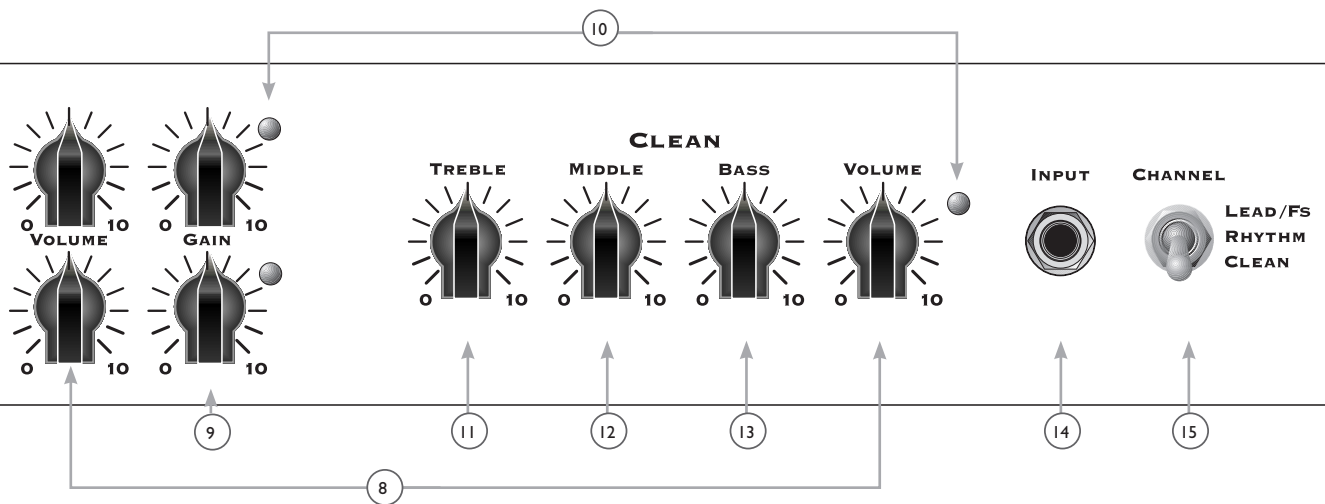
- Three 12AX7 preamp tubes
- Four EL34 power amp tubes driven by a 12AX7
- Power amp convertible to use four 6L6GC tubes
- Footswitchable effects loop with independent send and return controls
- Damping switch (tight, medium, loose)
- Special noise gate circuitry on Rhythm and Lead channels
- Line out with level control
- Cabinet impedance switch (4, 8, or 16 Ohms)
- Heavy-duty power, standby and channel select toggle switches
- Classic power status indicator lamp

## Front Panel



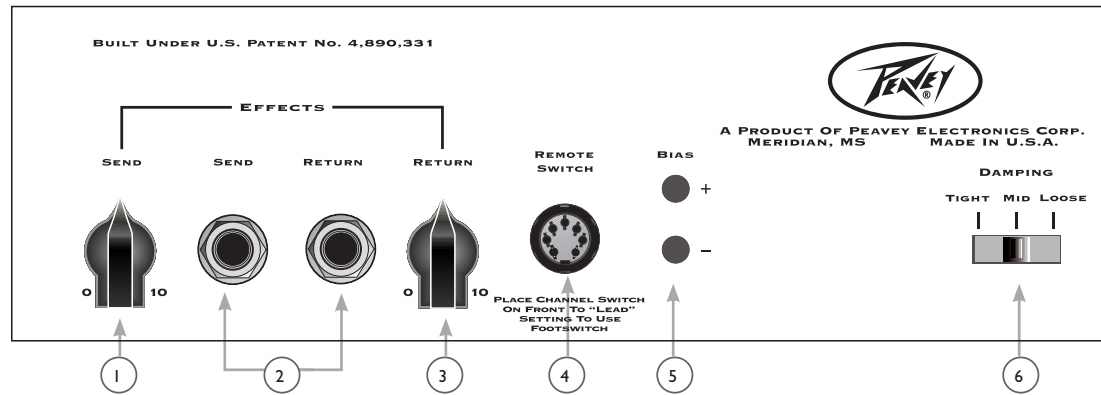
- 1 POWER SWITCH**  
This two-way toggle switch applies mains power to the unit. The amber power status lamp (3) will illuminate when this switch is in the ON position.
- 2 STANDBY SWITCH**  
This two-way toggle switch allows the amp to be placed in the STANDBY mode. In the STANDBY position the tubes stay hot but the amplifier is not operational. Switching to the ON position places the amp in active mode.
- 3 POWER STATUS LAMP**  
This indicator illuminates when mains power is being supplied to the amp.
- 4 MASTER VOLUME**  
This control sets the overall volume level of the amp. Once the desired balance between the three channels in the amplifier has been achieved, the entire output level of the unit can be increased or decreased by rotating this control. Clockwise rotation increases level; counterclockwise rotation decreases level.
- 5 TREBLE**  
This control, on both the Rhythm and Lead channels, varies the high frequency response of the amplifier. It is an active control (shelving type) and allows 15 dB of boost or cut.
- 6 MIDDLE**  
This control, on both the Rhythm and Lead channels, varies the mid frequency response of the amplifier. It is an active control (peak/notch type) and allows 15 dB of boost or cut.
- 7 BASS**  
This control, on both the Rhythm and Lead channels, varies the low frequency response of the amplifier. It is an active control (shelving type) and allows 15 dB of boost or cut.





- 8 VOLUME**  
This control, on all three channels, sets the overall level of its respective channel.
- 9 GAIN**  
This control, on both the Rhythm and Lead channels, controls the input volume level of the channel. Rotating this control clockwise will increase the amount of preamp distortion and sustain.
- 10 CHANNEL ACTIVATION LEDS**  
These indicators signify which channel is active. Lead channel activation illuminates the red LED; Rhythm channel activation illuminates the yellow LED; and Clean channel activation illuminates the green LED.
- 11 TREBLE**  
This passive control regulates the high frequencies for the Clean channel.
- 12 MID**  
This passive control regulates the mid frequencies for the Clean channel.
- 13 BASS**  
This passive control regulates the low frequencies for the Clean channel.
- 14 INPUT**  
This 1/4" jack is designed to accommodate most any guitar output signal. Input signal gain can be adjusted by the GAIN (9) controls (Rhythm and Lead channels only).
- 15 CHANNEL SELECT SWITCH**  
This three-position toggle switch allows selection between the amplifier's three channels. LED (10) illumination indicates which channel is active. Channel switching can also be accomplished by footswitch. See the FOOTSWITCH section of this manual for explanation of switch operation. The CHANNEL SELECT SWITCH must be set in the Lead position in order for the footswitch to operate properly.

## Rear Panel



- 1 EFFECTS SEND LEVEL**

This calibrated (0 – 10) control sets the level of signal being sent to external effects and/or signal processors. Clockwise rotation increases the amount of signal being sent; counterclockwise rotation decreases the amount. For the quietest operation, the EFFECTS SEND LEVEL should be set as high as possible. Generally, the SEND and RETURN levels should be set oppositely. If the EFFECTS SEND LEVEL is set low, the EFFECTS RETURN LEVEL (19) is set high to achieve unity gain. If volume boost is desired, turn both controls to higher settings.
- 2 EFFECTS SEND / EFFECTS RETURN**

These 1/4" mono (TS) jacks allow signal to be sent to and returned from external effects and/or signal processors. Using shielded cables with 1/4" mono (TS) phone plugs, patch from EFFECTS SEND to the input of the external device, and from the output of the external device to EFFECTS RETURN. Only devices that do not increase signal gain should be used in this effects loop (chorus, delay, reverb, etc.). If the footswitch is used, the EFFECTS SELECTOR (33) switch must be depressed to activate the effects loop. See the FOOTSWITCH section of this manual for explanation of switch operation.
- 3 EFFECTS RETURN LEVEL**

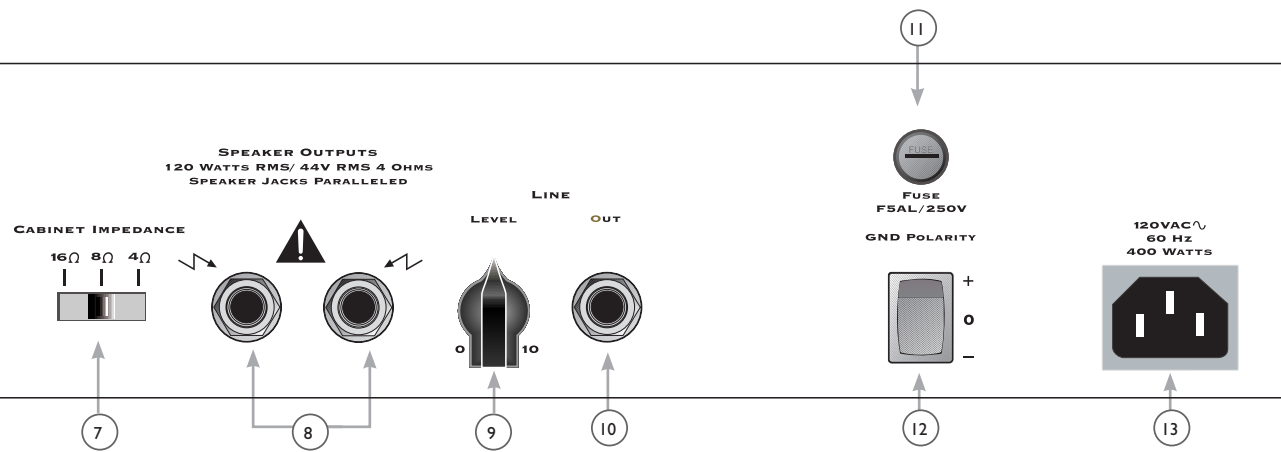
This calibrated (0 – 10) control sets the level of signal being returned from external effects and/or signal processors. Clockwise rotation increases the amount of signal being returned; counterclockwise rotation decreases the amount. Again, SEND and RETURN levels should be set oppositely, with the SEND level being high and the RETURN level low to ensure the quietest operation. By setting both the Send and Return higher, you can use the effects button on the footswitch as a boost if you aren't using the effects loop with effects.
- 4 REMOTE SWITCH**

This seven-pin DIN connector is provided for the connection of the remote footswitch. The footswitch cable should be connected before the amp is powered up. See the FOOTSWITCH section of this manual for explanation of switch operation.
- 5 BIAS TEST TERMINALS**

These terminals are provided to measure the bias of the amplifier's power tubes. A knob behind the back panel grille allows for adjustment. Bias adjustment should only be done by a qualified technician.
- 6 DAMPING SWITCH**

This three-position switch allows adjustment of the amplifier's damping factor. Damping is the ability of an amplifier to control speaker cone motion after a signal disappears. A high damping factor (TIGHT) reduces cone vibration quicker than a low (LOOSE) factor. This switch works much like the Resonance and Presence controls on other Peavey amps, if those controls were turned simultaneously. If the DAMPING SWITCH is changed, the volume of the amp will also change and require re-adjustment.
- 7 CABINET IMPEDANCE SWITCH**

This three-position switch allows appropriate selection of speaker cabinet impedance. If two enclosures of equal impedance are used, the switch should be set to half the individual value. For example, two 16-ohm enclosures necessitate an 8-Ohm setting, while two 8-ohm enclosures would require a 4-ohm setting. Minimum speaker impedance is 4 ohms.



**8 SPEAKER OUTPUTS**  
 These paralleled 1/4" mono (TS) jacks are provided for the connection of speaker enclosure(s). Again, minimum speaker impedance is 4 ohms. The CABINET IMPEDANCE SWITCH (23) should be set to match the load of the speaker cabinet(s).

**9 LINE OUT LEVEL**  
 This control sets the level of signal being sent out of the LINE OUT (26) jack. It may be used to balance the level of slave power amp/speaker systems driven from the LINE OUT (26) to the level of cabinets driven from the SPEAKER OUTPUTS (24).

**10 LINE OUT**  
 This 1/4" mono (TS) jack provides a pre-power amp signal to drive another power amp/speaker system while maintaining the amplifier's tone.



**11 FUSE**  
 A fuse is located within the cap of the fuse holder. This fuse must be replaced with one of the same type and value to avoid damaging the amplifier and voiding the warranty. If the amp repeatedly blows the fuse, it should be taken to a qualified service center for repair.

*WARNING: THE FUSE SHOULD ONLY BE REPLACED AFTER THE POWER CORD HAS BEEN DISCONNECTED.*



**12 GROUND POLARITY SWITCH**  
 This three-position, rocker-type switch should normally be placed in the center (0) position. If hum or noise is noticed coming from the speaker enclosure(s), the switch may be placed in the "+" or "-" position to minimize hum/noise. If changing the polarity does not alleviate the problem, consult your authorized Peavey dealer, the Peavey factory, or a qualified service technician.



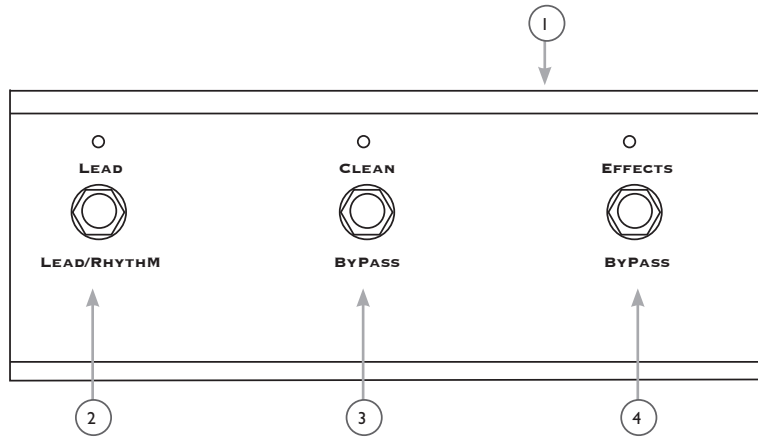
**13 IEC MAINS CONNECTOR**  
 This is a standard IEC power connector. An AC mains cord having the appropriate AC plug and ratings for the intended operating voltage is included in the carton. The mains cord should be connected to the amplifier before connecting to a suitable AC outlet.

**U.S DOMESTIC AC MAINS CORD**  
 The mains cord supplied with the unit is a heavy-duty, 3-conductor type with a conventional 120 VAC plug with ground pin. If the outlet used does not have a ground pin, a suitable grounding adapter should be used, and the third wire should be grounded properly.

*Never break off the ground pin on any equipment. It is provided for your safety.*

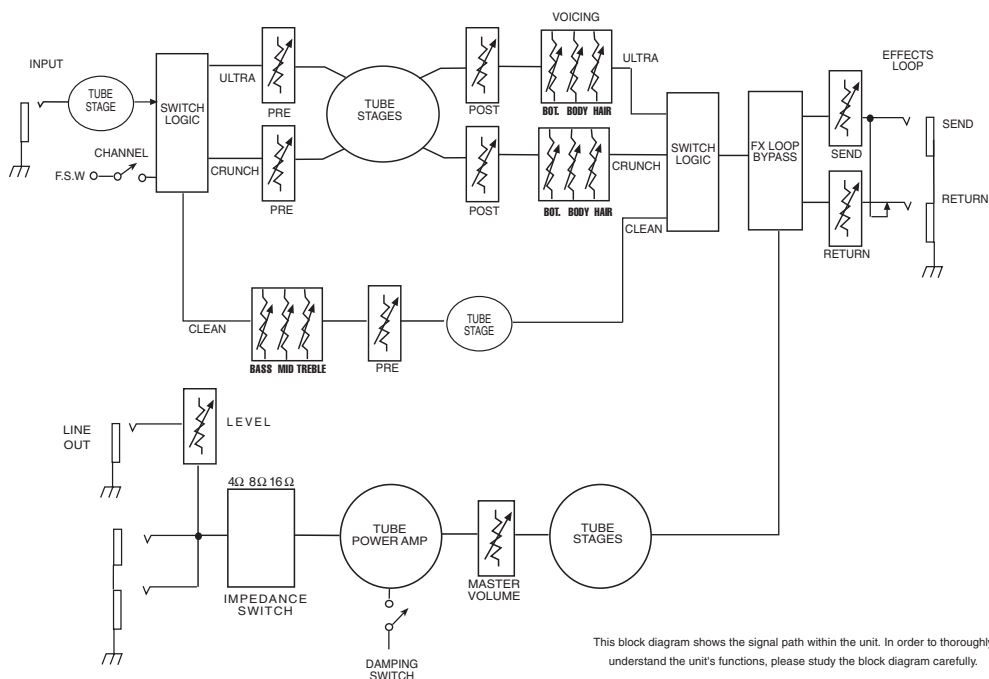
**NOTE: FOR UK ONLY**  
 If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows: (1) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green, or colored green and yellow. (2) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. (3) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.

# Footswitch



- 1 CABLE CONNECTOR**  
 This 7-pin DIN connector is provided for connecting the footswitch to the amplifier REMOTE SWITCH (20) via the cable included in the carton. Connections at the switch and the amplifier should be made before the amp is powered up.
- 2 LEAD/RHYTHM SELECTOR**  
 This switch selects between the Rhythm and Lead channels on the amplifier. The adjacent LED will illuminate when the Lead/Lead channel is selected. When the LED is dark, the Rhythm/Rhythm channel is selected. The CLEAN SELECTOR (32) must be in the BYPASS mode to activate either the Rhythm or Lead channel.
- 3 CLEAN SELECTOR**  
 This switch selects the Clean channel and will activate regardless of the position of the Lead/Rhythm SELECTOR (31). The adjacent LED will illuminate when the Clean channel is selected. This switch must be in the BYPASS position, indicated by a dark LED, in order to utilize the Lead/Rhythm SELECTOR (31).
- 4 EFFECTS SELECTOR**  
 This switch activates the amplifier's effects loop. The adjacent LED will illuminate when the effects loop is active.

# Block Diagram



## POWER AMPLIFIER SECTION:

### Tubes:

Four EL34's with 12AX7 driver

### Rated Power and Load:

120 W RMS into 16, 8, or 4 ohms

### Power @ Clipping:

(Typically @ 5% THD, 1 kHz, 120 VAC line)

120 W RMS into 16, 8, or 4 ohms

### Frequency Response:

±3 dB 50 Hz to 20 kHz @ 90 W RMS into 8 ohms

### Hum and Noise:

Greater than 76 dB below rated power

### Power Consumption:

Domestic: 400 W, 50/60 Hz, 120 VAC

Export: 400 W, 60 Hz, 220-230/240 VAC

## PREAMP SECTION:

### Tubes:

Three 12AX7

The following specs are measured @ 1 kHz with the controls preset as follows:

Low and High EQ @ 10, Mid EQ @ 0

Rhythm and Lead Posts @ 10

Bass, Middle and Treble EQ @ 5

Effects Send @ 0

Effects Return @ 10

Master Level @ 5

Nominal Levels are with Pre Gain @ 5

Minimum Levels are with Pre Gain @ 10

### Clean Channel:

Nominal Input Level: -20 dBV, 100 mV RMS

Minimum Input Level: -30 dBV, 30 mV RMS

Maximum Input Level: 0 dBV, 1.0 mV RMS

### Rhythm Channel:

Nominal Input Level: -80 dBV, 0.1 mV RMS

Minimum Input Level: -90 dBV, 0.03 mV RMS

### Lead Channel:

Nominal Input Level: -80 dBV, 0.1 mV RMS

Minimum Input Level: -90 dBV, 0.03 mV RMS

### Effects Send:

Load Impedance: 47 k ohms or greater

Minimum Output: -10 dBV, 300 mV RMS

Maximum Output: 0 dBV, 1 V RMS

### Effects Return:

Impedance: High-Z, 80 k ohms

Minimum Input Sensitivity: -10 dBV, 300 mV RMS

Maximum Input Sensitivity: 0 dBV, 1 V RMS

### Line Output:

Load Impedance: 47 k ohms or greater

Adjustable Output: ±20 dBV, 0.1 V RMS-10 V RMS

## REMOTE FOOTSWITCH:

Special 3-button unit with LED indicators (supplied)

### System Hum and Noise @ Nominal Level:

(Clean channel, 20 Hz to 20 kHz unweighted)

Greater than 74 dB below rated power

(Special noise gate circuitry for Lead & Rhythm)

### Equalization: (Clean channel only)

Custom Low, Mid, and High passive type EQ

### Voicing: (Rhythm and Lead channels only)

Active Bass, Middle, and Treble EQ

Boost/Cut ±12 dB

### Dimensions and Weight:

11.0" (279 mm) H x 26.5" (673 mm) W x 11.0" (279 mm) D

52 lbs. (23.6 kg)



ESPAÑOL

# 3120

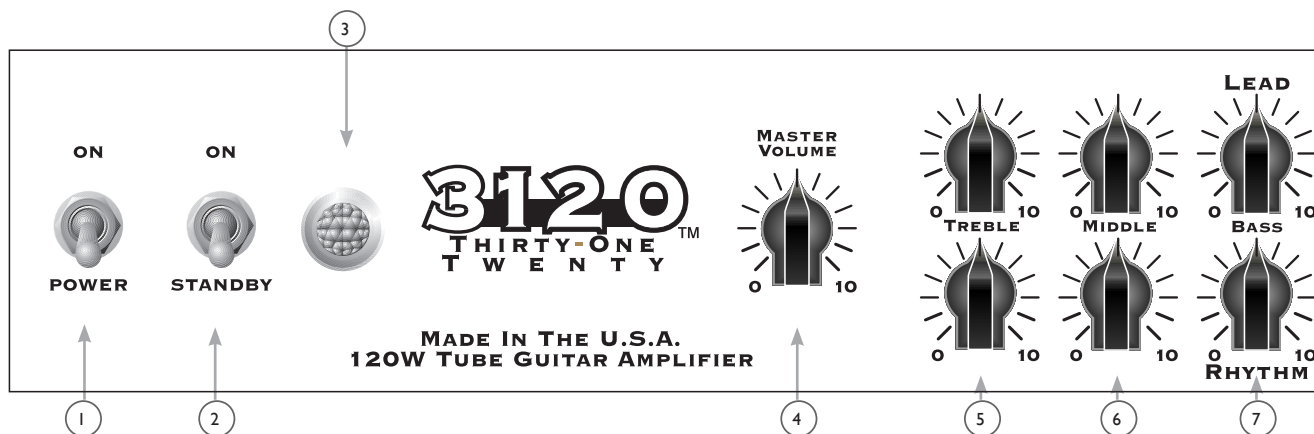
El amplificador de guitarra Peavey 3120 simplemente hace shred. Desde su entrada de alta ganancia hasta los conectores paralelos de salida de parlante, el Peavey 3120 no es para débiles. Este amplificador cuenta con características prácticas, útiles para aplicaciones reales, que entregan una potencia de bulbo pura de 120 watts. Los canales de Ritmo y Solista cuentan con controles de ganancia para ayudar a domar esta bestia mientras logra un sonido matador. El contorno del tono se logra a través controles pasivos de Graves, Medios y Agudos del canal Limpio mientras que los canales de Ritmo y Solista utilizan los controles activos de Graves, Medios y Agudos exclusivos de Peavey. Diseñado para funcionar perfectamente en cargas de 4, 8 o 16 ohm; los límites para adatar este monstruo a un bafle son inimaginables.



## CARACTERÍSTICAS

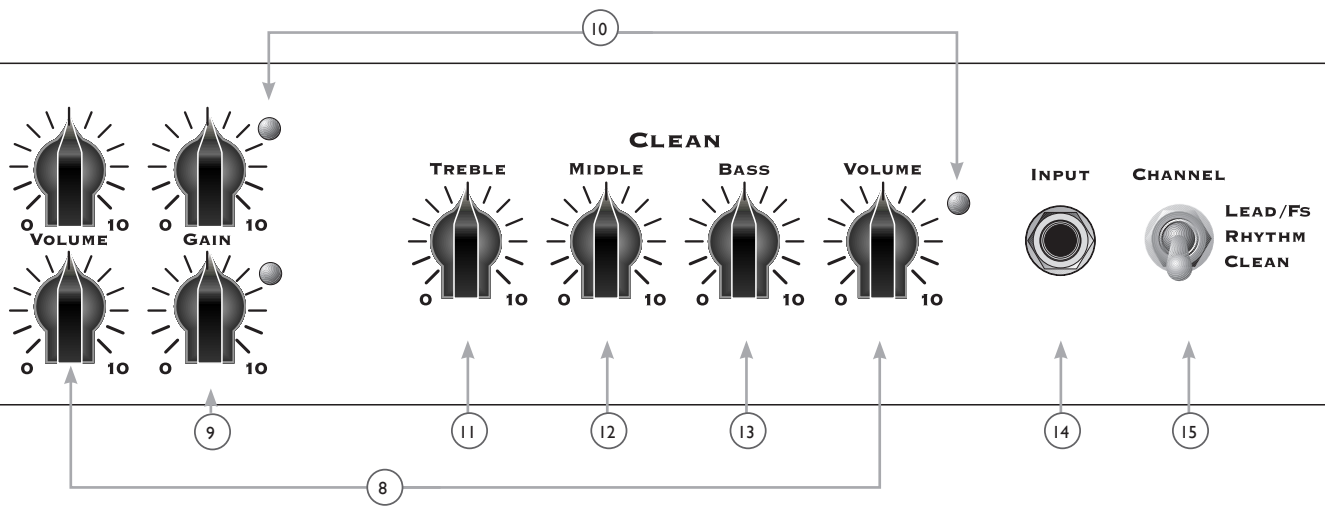
- Tres bulbos preamplificadores de 12AX7
- Cuatro bulbos amplificadores de potencia EL34 conducidos por un 12AX7
- Amplificador de potencia convertible para utilizar cuatro bulbos 6L6GC
- Lazo de efectos intercambiables con el pie con controles independientes de envío y retorno
- Interruptor de Damping (ajustado, medio, suelto)
- Circuito especial de la compuerta de ruido en los canales de Ritmo y Solista
- Salida de línea con control de nivel
- Interruptor de impedancia para bafle (4, 8, o 16 Ohm)
- Interruptores de alta potencia, standby y alternancia para la selección de canales
- Lámpara indicadora del estado de potencia clásica

## Panel Frontal

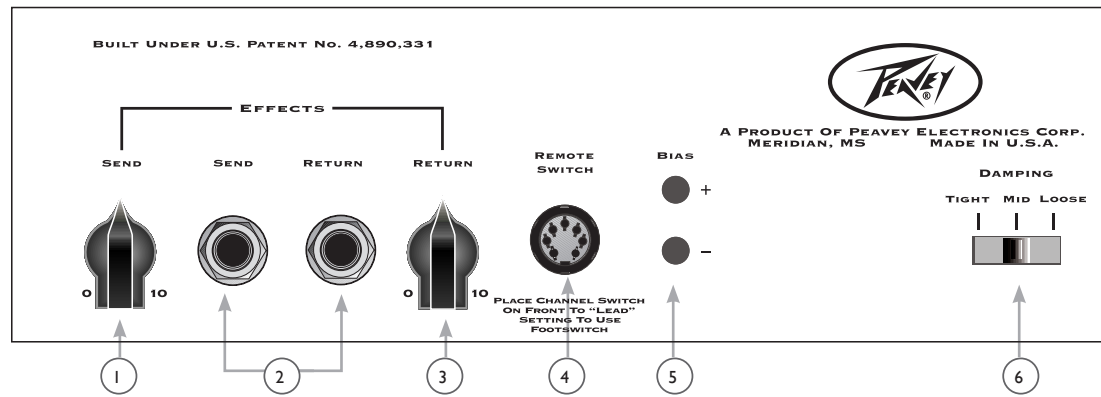


- 1 INTERRUPTOR POWER**  
Este interruptor con palanca de dos posiciones aplica a la potencia de alimentación de la unidad. La luz testigo del estado de encendido color ámbar (3) se iluminará cuando éste interruptor se encuentre en la posición ENCENDIDO.
- 2 INTERRUPTOR STANDBY**  
Este interruptor con palanca de dos posiciones le permite al amplificador ponerse en modo STANDBY. Cuando se encuentra en posición STANDBY, los bulbos permanecen calientes pero el amplificador no se encuentra en funcionamiento. Al pasarlo a la posición ENCENDIDO, el amplificador se pone en modo activo.
- 3 LUZ DE ESTADO ENCENDIDO**  
Este indicador se ilumina cuando se proporciona alimentación al amplificador.
- 4 MASTER VOLUME**  
Este control configura el nivel de volumen general del amplificador. Una vez logrado el balance deseado entre los tres canales del amplificador, se puede aumentar o disminuir todo el nivel de salida de la unidad girando este control. La rotación en sentido a las agujas del reloj aumenta el nivel y la rotación en sentido opuesto a las agujas del reloj disminuye el nivel.
- 5 TREBLE**  
Este control, tanto en el canal Rhythm como en el canal Lead, varía la respuesta de alta frecuencia del amplificador. Es un control activo (tipo shelving) y permite aumentar o reducir 15 dB.
- 6 MIDDLE**  
Este control, tanto en el canal Rhythm como en el canal Lead, varía la respuesta de alta frecuencia media del amplificador. Es un control activo (tipo pico/muesca) y permite aumentar o reducir 15 dB.
- 7 BASS (BAJOS)**  
Este control, tanto en el canal Rhythm como en el canal Lead, varía la respuesta de baja frecuencia media del amplificador. Es un control activo (tipo shelving) y permite aumentar o reducir 15 dB.





- 8 VOLUME**  
Este control, en los tres canales, establece el nivel general de cada canal.
- 9 GAIN**  
Este control, tanto en el canal Rhythm como en el canal Lead, controla el nivel de volumen de entrada del canal. Al girar este control en sentido a las agujas del reloj, aumentará la cantidad de distorsión del preamplificador y del soporte.
- 10 LÉDs DE ACTIVACIÓN DE CHANNEL**  
Estos indicadores muestran qué canal está activo. La activación del canal Lead enciende el LED rojo; la activación del canal Rhythm enciende el LED amarillo; y la activación del canal Clean enciende el LED verde.
- 11 TREBLE**  
Este control pasivo regula las frecuencias altas del canal Clean.
- 12 MIDDLE**  
Este control pasivo regula las frecuencias medias del canal Clean.
- 13 BASS**  
Este control pasivo regula las frecuencias bajas del canal Clean.
- 14 INPUT**  
Este conector de 1/4" está diseñado para aceptar la señal de salida de casi cualquier guitarra. La ganancia de entrada de la señal se puede ajustar con los controles GANANCIA (9) (Sólo en los canales Rhythm y Lead).
- 15 INTERRUPTOR DE SELECCIÓN DE CHANNEL**  
Este interruptor con palanca de tres posiciones permite seleccionar entre los tres canales del amplificador. La iluminación del LED (10) indica qué canal está activo. También se puede cambiar de canal con el interruptor de pedal. Vea la sección INTERRUPTOR DE PEDAL de este manual para observar la explicación sobre cómo funciona el interruptor. El INTERRUPTOR DE SELECCIÓN DE CHANNEL debe estar en posición Lead (Solista) para que el interruptor de pedal funcione correctamente.



1

### NIVEL DE EFFECTS SEND

Este control calibrado (0 a 10) establece el nivel de señal que se envía a los procesadores de efectos y/o señales externas. Al girarlo en sentido de las agujas del reloj aumenta la cantidad de señal que se envía; al girarlo en sentido opuesto a las agujas del reloj, disminuye la cantidad. Para un funcionamiento más rápido, el NIVEL EFFECTS SEND deberá establecerse lo más alto posible. Generalmente los niveles SEND y RETURN deberán configurarse de manera opuesta. Si el NIVEL EFFECTS SEND está configurado en bajo, el NIVEL EFFECTS RETURN (19) estará configurado en alto, para lograr la ganancia unitaria. Si se desea aumentar el volumen, configure ambos controles más altos.

2

### EFFECTS SEND / EFFECTS RETURN

Estos conectores de 1/4" mono (TS) permiten que se envíe y retorne la señal de procesadores de efectos y/o señal externa. Utilizando cables blindados en los enchufes de parlantes mono (TS) de 1/4", conecte EFFECTS SEND a la entrada del dispositivo externo y la salida del dispositivo externo a EFFECTS RETURN. En estos lazos de efecto sólo deberán utilizarse dispositivos que no incrementen la ganancia de la señal (coro, delay, reverb digital, etc.). Si se utiliza el interruptor de pedal, deberá liberarse el interruptor SELECTOR DE EFECTOS (33) para activar el lazo de efectos. Observe la sección INTERRUPTOR DE PEDAL de este manual para obtener la explicación del funcionamiento del interruptor.

3

### NIVEL DE EFFECTS RETURN

Este control calibrado (0 a 10) establece el nivel de señal que retorna de los procesadores de efectos y/o señales externas. Al girarlo en sentido a las agujas del reloj, aumenta la cantidad de señal que se envía; al girarlo en sentido opuesto a las agujas del reloj, disminuye la cantidad. Nuevamente, los niveles SEND y RETURN deberán configurarse de manera opuesta, con el nivel SEND alto y el nivel RETURN bajo para asegurar el funcionamiento más rápido. Configurando ambos niveles Send y Return más altos, puede utilizar el botón de efectos del interruptor de pedal como potencia si no está utilizando el lazo de efectos con efectos.

4

### REMOTE SWITCH

Se proporciona este conector DIN de siete pines para la conexión del interruptor de pedal remoto. El cable del interruptor de pedal deberá conectarse antes de que se encienda el amplificador. Observe la sección INTERRUPTOR DE PEDAL de este manual para observar la explicación sobre cómo funciona el interruptor.

5

### TERMINALES DE PRUEBA DE BIAS

Se proporcionan estos terminales para medir el bias de los bulbos de potencia del amplificador. Hay una perilla detrás de la grilla del panel trasero para poder ajustar. El ajuste de bias deberá realizarlo únicamente un técnico calificado.

6

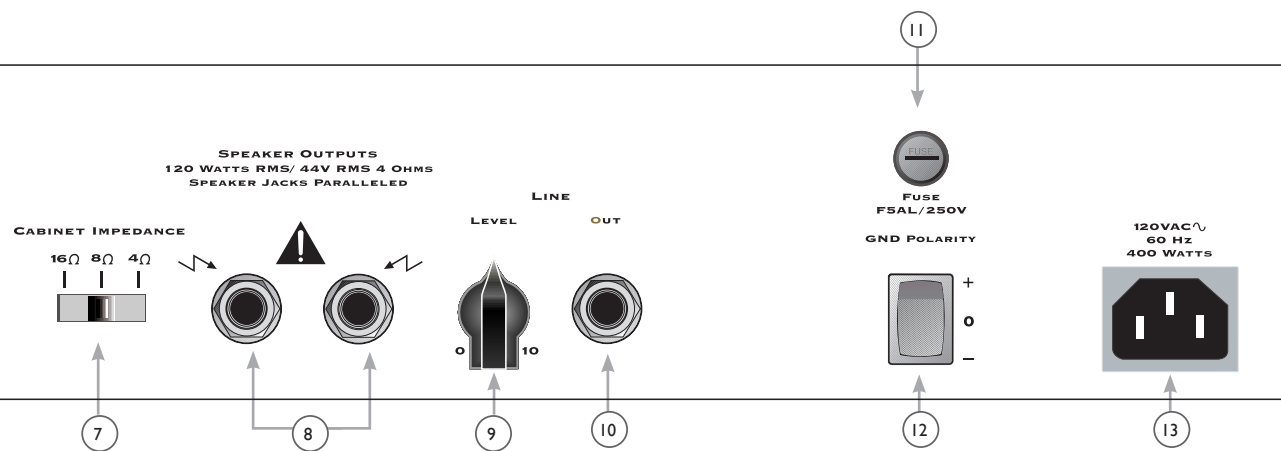
### DAMPING SWITCH

Este interruptor de tres posiciones permite ajustar el factor de amortiguación (damping) del amplificador. Damping es la capacidad que tiene el amplificador de controlar el movimiento del cono del parlante luego de que desaparezca una señal. Un factor de Damping alto (TIGHT) reduce la vibración del cono más rápido que un factor bajo (LOOSE). Este interruptor funciona como los controles de Resonancia y Presencia en otros amplificadores Peavey, si esos controles se giraran simultáneamente. Si se cambia el DAMPING SWITCH también cambiará el volumen del amplificador y será necesario volver a ajustar.

7

### INTERRUPTOR CABINET IMPEDANCE (INTERRUPTOR DE LA IMPEDANCIA DEL BAFLE)

Este interruptor de tres posiciones permite la correcta selección de la impedancia del parlante del baffle. Si se utilizan dos cajas de igual impedancia, el interruptor deberá establecerse a mitad del valor individual. Por ejemplo, dos cajas de 16 ohm necesitan una configuración de 8-Ohm, mientras que dos cajas de 8 Ohm requerirán de una configuración de 4 ohm. La impedancia mínima del parlante es de 4 Ohm.



8 **SPEAKER OUTPUTS**

Se proporcionan estos conectores paralelos mono (TS) de 1/4" para la conexión de la(s) caja(s) de parlantes. Nuevamente, la impedancia mínima del parlante es de 4 Ohm. El INTERRUPTOR DE IMPEDANCIA DEL BAFLE (23) deberá estar establecido de manera que coincida con la carga del/de los parlante(s) del/de los bafle(s).

9 **LINE OUT LEVEL**

Este control establece el nivel de señal que sale del conector LÍNEA DE SALIDA (26). Debe utilizarse para balancear el nivel de los sistemas esclavos del amplificador de energía/parlante que sale de la LÍNEA DE SALIDA (26) al nivel de los bafles conducidos desde las SALIDAS DE LOS PARLANTES (24).

10 **LINE OUT**

Este conector mono (TS) de 1/4" proporciona una señal de energía previa para conducir otro sistema de amplificador/parlante manteniendo el tono del amplificador.



11 **FUSE**

Se encuentra un fusible en la tapa del soporte de fusible. Eventualmente, este fusible deberá cambiarse por uno del mismo tipo y valor para evitar dañar el amplificador y anular la garantía. Si el amplificador quema el fusible repetidamente, deberá llevar el amplificador a un centro de servicio técnico calificado para su reparación.

**ADVERTENCIA: EL FUSE SÓLO DEBERÁ CAMBIARSE LUEGO DE HABER DESCONECTADO EL CABLE DE ELECTRICIDAD.**



12 **INTERRUPTOR GROUND POLARITY**

Este interruptor tipo rockero de tres posiciones generalmente deberá colocarse en la posición central (o). Si nota zumbido o ruido proveniente de la(s) caja(s) de parlantes, deberá colocar el interruptor en posición "+" o "-" para minimizar el zumbido/ruido. Si al cambiar la polaridad no se mitiga el problema, consulte con su representante Peavey autorizado, con la fábrica Peavey o con un técnico calificado.

13 **CONECTOR DE LA FUENTE IEC**

Este es un conector IEC estándar. Se incluye en la caja un cable fuente de CA con el enchufe de CA apropiado y las clasificaciones de voltaje para el uso pretendido. Este cable fuente deberá conectarse al amplificador antes de conectarlo a una salida de CA apropiada.

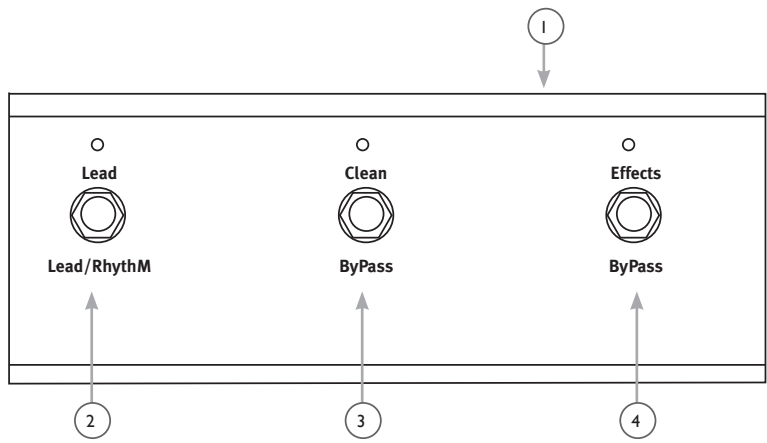


**CABLE DE ALIMENTACIÓN DE CA PARA USO EN LOS ESTADOS UNIDOS**

El cable de alimentación suministrado con la unidad es del tipo de 3 conductores, para trabajo severo, con un enchufe convencional de 120 VCA con espiga de tierra. Si el tomacorriente no tiene alojamiento para la espiga de tierra, debe usarse un adaptador adecuado de puesta a tierra, teniendo que conectarse a tierra adecuadamente el tercer conductor.

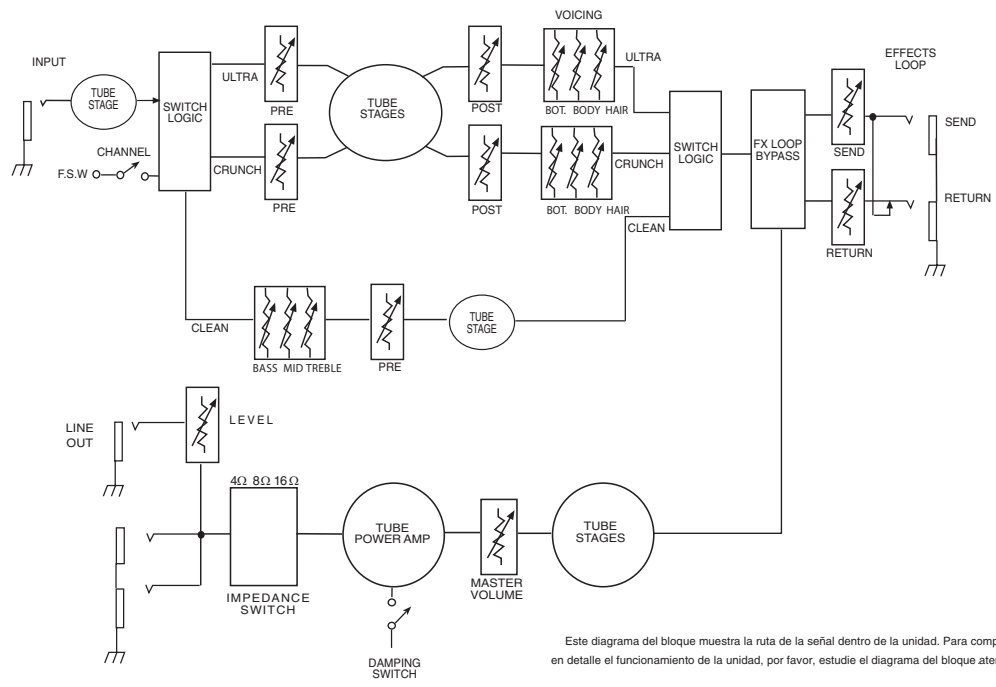
*Nunca rompa la pata de tierra en ningún equipo. Se proporciona para su seguridad.*

# Interruptor de pedal



- 1 CONECTOR DE CABLES**  
 Se proporciona este conector DIN de 7 pines para la conexión del interruptor de pedal remoto al INTERRUPTOR REMOTO del amplificador (20) a través del cable incluido en la caja. Las conexiones en el interruptor y en el amplificador deberán realizarse antes de encender el amplificador.
- 2 SELECTOR LEAD/RHYTHM**  
 Este interruptor selecciona los canales Rhythm y Lead del amplificador. El LED adjunto se iluminará cuando está seleccionado el canal Lead/Lead. Cuando el LED está oscuro, está seleccionado el canal Rhythm/Rhythm. El SELECTOR CLEAN (32) deberá estar en modo BYPASS para activar el canal Rhythm o Lead.
- 3 SELECTOR CLEAN**  
 Este interruptor selecciona el canal Clean y se activará cualquiera sea la posición del SELECTOR Lead/Rhythm (31). El LED adjunto se iluminará cuando se seleccione el canal Clean. Este interruptor deberá estar en la posición BYPASS, indicada por el LED oscuro para utilizar el SELECTOR Lead/Rhythm (31).
- 4 SELECTOR EFFECTS**  
 Este interruptor activa el lazo de los efectos del amplificador. El LED adjunto se iluminará cuando el lazo de efectos esté activo.

# Diagrama del Bloque



Este diagrama del bloque muestra la ruta de la señal dentro de la unidad. Para comprender en detalle el funcionamiento de la unidad, por favor, estudie el diagrama del bloque atentamente.

FRANÇAIS

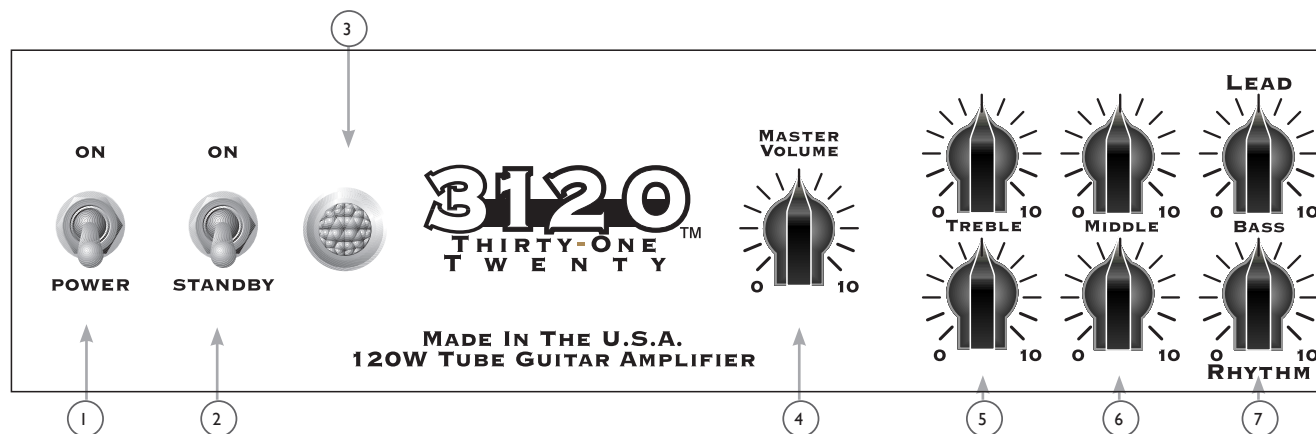
# 3120

On peut dire que l'ampli guitare Peavey 3120 « déchire » tout bonnement. De l'entrée à haut gain aux sorties parallèles pour haut-parleurs, le Peavey 3120 ne vous décevra pas. Cet amplificateur est doté de fonctions pratiques pour des configurations précises délivrant 120 watts lampes à faire trembler le sol. Les canaux Rhythm et Lead sont dotés de commandes de gain pour dompter la bête et obtenir le son qui tue. Le contour du son est réglable grâce aux commandes passives de fréquences basses, mediums et aigues sur le canal Clean, tandis que les canaux Rhythm et Lead utilisent les commandes actives exclusives de Peavey pour les basses, mediums et aigus. Conçu pour fonctionner aussi bien en charge 4, 8, que 16 ohms, ce monstre peut aller avec n'importe quelle enceinte, selon votre imagination.

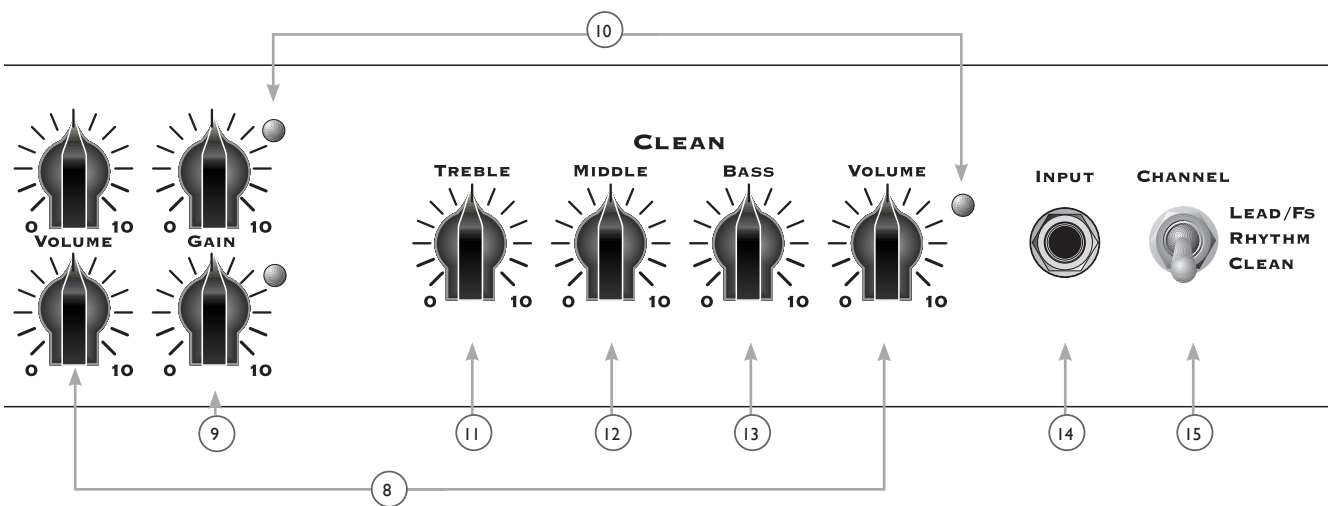


## CARACTERISTIQUES

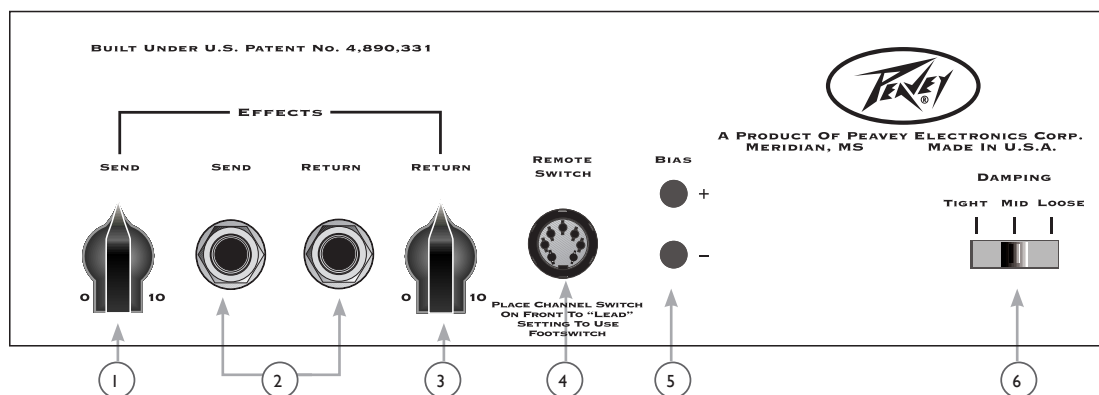
- Trois lampes pré-ampli 12AX7
- Quatre lampes EL34 de puissance pilotées par une 12AX7
- Amplificateur de puissance convertible pour quatre lampes 6L6GC
- Boucle d'effets commandée par pédalier avec commandes d'envoi et de retour indépendantes
- Interrupteur d'amortissement (serré, moyen, lâche)
- Circuit antiparasite spécial sur les canaux Rhythm et Lead
- Ligne de sortie avec contrôle de niveau
- Interrupteur d'impédance (4, 8, ou 16 Ohms)
- Interrupteurs de marche, veille et sélection de canaux pour usage intensif
- Témoin d'état de marche classique



- 1 BOUTON POWER**  
Ce bouton va-et-vient commande l'alimentation électrique de l'appareil. Le témoin d'état de couleur ambre (3) s'allume lorsque ce bouton est en position ON.
- 2 BOUTON STANDBY**  
Ce bouton va-et-vient permet de mettre l'ampli en mode VEILLE. En position STANDBY, les lampes restent chaudes mais l'ampli n'est pas opérationnel. En position ON, ce bouton met l'ampli en mode actif.
- 3 TEMOIN D'ETAT DE MARCHE**  
Cet indicateur s'allume lorsque l'ampli est alimenté.
- 4 MASTER VOLUME**  
Cette commande règle le volume général de l'ampli. Une fois la balance souhaitée entre les trois canaux, le niveau général de sortie de l'appareil peut être augmenté ou diminué en tournant cette commande. Une rotation dans le sens horaire augmente le son ; une rotation dans le sens anti-horaire diminue le son.
- 5 TREBLE**  
Cette commande modifie la réponse en hautes fréquences de l'ampli sur les canaux Rhythm et Lead. C'est une commande active (de type rayonnage) autorisant 15 dB de renforcement ou coupure.
- 6 MIDDLE**  
Cette commande modifie la réponse en moyennes fréquences de l'ampli sur les canaux Rhythm et Lead. C'est une commande active (écrêtage ou creusage) autorisant 15 dB de renforcement ou coupure.
- 7 BASS**  
Cette commande modifie la réponse en basses fréquences de l'ampli sur les canaux Rhythm et Lead. C'est une commande active (de type shelving) autorisant 15 dB de renforcement ou coupure.

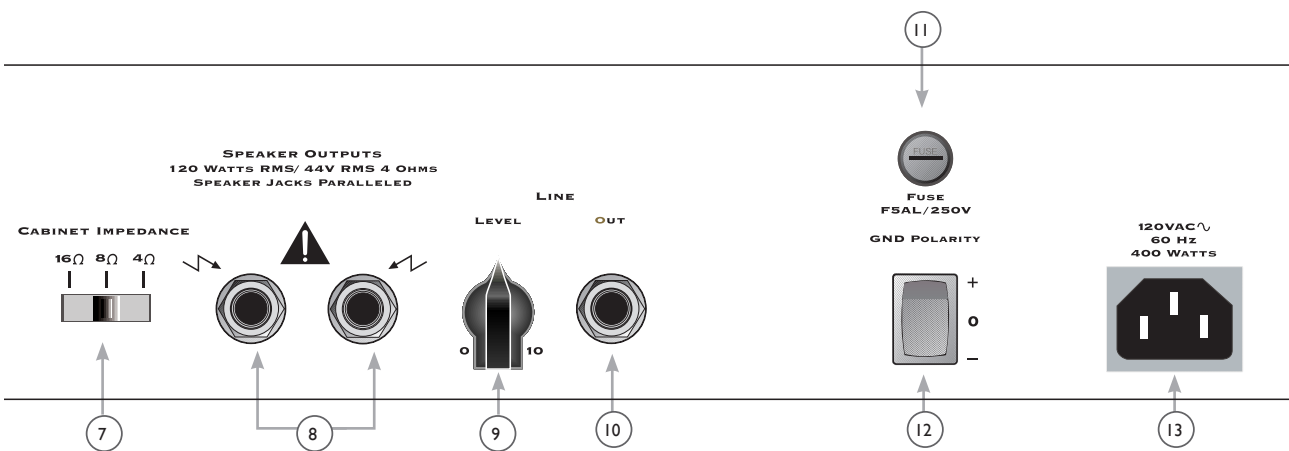


- 8 VOLUME**  
 Cette commande, sur les trois canaux, règle le niveau général sur chaque canal respectivement.
- 9 GAIN**  
 Cette commande, sur les canaux Rhythm et Lead, commande le niveau de volume d'entrée du canal. La rotation dans le sens horaire augmente la distorsion et le sustain du préampli.
- 10 DEL D'ACTIVATION CHANNEL**  
 Ces témoins indiquent quel canal est actif. Le témoin rouge indique l'activation du canal Lead ;le témoin jaune pour le canal Rhythm ; et le témoin vert pour le canal Clean.
- 11 TREBLE**  
 Cette commande passive règle les hautes fréquences pour le canal Clean.
- 12 MID**  
 Cette commande passive règle les fréquences moyennes pour le canal Clean.
- 13 BASS**  
 Cette commande passive règle les fréquences basses pour le canal Clean.
- 14 INPUT**  
 Cette prise d'entrée 1/4" (6,35mm) est conçue pour aller avec le signal de sortie de la plupart des guitares. Le gain de signal d'entrée peut être ajusté avec les commandes GAIN (9) (canaux Rhythm et Lead uniquement).
- 15 SELECTEUR CHANNEL**  
 Ce bouton à trois positions permet de sélectionner l'un des trois canaux de l'ampli. La DEL (10) indique quel canal est actif. Le changement de canal peut aussi s'effectuer avec le pédalier. Voir la section PEDALIER dans ce guide pour les détails de fonctionnement. L'INTERRUPTEUR DE SELECTION CHANNEL doit être en position Lead pour pouvoir faire fonctionner le pédalier.



- 1 NIVEAU EFFECTS SEND**  
 Cette commande calibrée (0-10) règle le niveau de signal envoyé aux effets externes et/ou processeurs. La rotation dans le sens horaire augmente la quantité de signal envoyé ; la rotation dans le sens inverse la diminue. Pour être plus tranquille, il vaut mieux régler le NIVEAU EFFECTS SEND le plus haut possible. Généralement, les niveaux SEND et RETURN doivent être réglés de façon opposée. Si le NIVEAU EFFECTS SEND est bas, le NIVEAU EFFECTS RETURN (19) doit être haut pour avoir un gain unifié. Pour renforcer le volume, tourner les deux commandes vers le plus haut réglage.
- 2 EFFECTS SEND / EFFECTS RETURN**  
 Cette prise mono (TS) 1/4" (6,35mm) permet d'envoyer le signal aux effets externes et/ou processeurs de signal et de l'en faire revenir. Raccorder des câbles torsadés blindés à prises mono (TS) 1/4", de EFFECTS SEND à l'entrée d'un appareil externe, et de la sortie de l'appareil externe à EFFECTS RETURN. N'utiliser que des appareils qui n'augmentent pas le gain de signal pour cette boucle d'effets (chorus, délai, réverbération, etc.). Pour utiliser le pédalier, enfoncer le sélecteur d'effets EFFECTS SELECTOR (33) pour activer la boucle d'effets. Voir la section PEDALIER dans ce guide pour les détails de fonctionnement.
- 3 NIVEAU EFFECTS RETURN**  
 Cette commande calibrée (0-10) règle le niveau de signal retourné depuis les effets externes et/ou processeurs de signal. La rotation dans le sens horaire augmente la quantité de signal retourné ; la rotation dans l'autre sens la diminue. Encore une fois, les niveaux SEND et RETURN doivent être réglés de façon opposée, avec le niveau SEND élevé et le niveau RETURN bas pour plus de tranquillité dans le fonctionnement. Si Send et Return sont élevés, le bouton d'effets du pédalier peut être utilisé comme renforcement si l'utilisateur ne se sert pas de la boucle d'effets.
- 4 REMOTE SWITCH**  
 Ce connecteur DIN à sept points permet de brancher le pédalier. Le câble de ce dernier doit être branché avant l'activation de l'ampli. Voir la section PEDALIER dans ce guide pour les détails de fonctionnement.
- 5 BORNES DE TEST BIAS**  
 Ces bornes permettent de mesurer la polarisation des lampes de puissance de l'ampli. Un bouton derrière la grille du panneau arrière en permet le réglage. Le réglage de polarisation ne doit être fait que par un technicien expérimenté.
- 6 DAMPING SWITCH**  
 Ce bouton à trois positions permet de régler le facteur d'amortissement de l'amplificateur. L'amortissement est la capacité d'un amplificateur à commander le mouvement de la membrane du haut-parleur après disparition d'un signal. Un facteur d'amortissement élevé (TIGHT) réduit la vibration de la membrane plus rapidement qu'un facteur plus bas (LOOSE). Cet interrupteur fonctionne plutôt comme les commandes de Résonance et Présence sur les autres amplis Peavey, si ces commandes sont tournées simultanément. Si le bouton DAMPING SWITCH est changé, le volume de l'ampli change également et requiert un nouvel ajustement.
- 7 BOUTON CABINET IMPEDANCE**  
 Ce bouton à trois positions permet une sélection appropriée de l'impédance acoustique de l'enceinte. Si deux enceintes d'égale impédance sont utilisées, le bouton doit être sur la moitié de la valeur individuelle. Par exemple, deux enceintes acoustiques de 16 ohms nécessitent un réglage de 8 ohms, et deux enceintes de 8 ohms demandent un réglage de 4 ohms. L'impédance minimale est de 4 ohms.





8

### SPEAKER OUTPUTS

Ces prises mono (TS) 1/4" parallèles permettent de brancher une/des enceinte(s) acoustique(s). A nouveau, l'impédance minimale est de 4 ohms. Le bouton d'impédance acoustique CABINET IMPEDANCE SWITCH (23) doit être réglé de façon à correspondre à la charge des enceintes.

9

### LINE OUT LEVEL

Cette commande règle le niveau de signal envoyé par la prise LINE OUT (26). Elle permet d'équilibrer le niveau des systèmes ampli esclave/haut-parleur passant par la sortie de ligne LINE OUT (26) au niveau des enceintes passant par les SORTIES HAUT-PARLEUR (24).

10

### LINE OUT

Cette prise mono (TS) 1/4" donne un signal pré-ampli de puissance pour guider un autre système d'ampli/haut-parleur tout en maintenant la tonalité de l'amplificateur.



11

### FUSE

Un fusible est placé dans le cache du support à fusible. Il doit être remplacé par un autre de mêmes type et valeur afin d'éviter d'endommager l'ampli et d'annuler la garantie. Si l'ampli brûle son fusible de façon répétée, il doit être porté à un centre de réparation pour inspection.

**AVERTISSEMENT: LE FUSIBLE NE DOIT ETRE REMPLACE QUE LORSQUE LE CORDON ELECTRIQUE EST DEBRANCHE.**



12

### BOUTON GROUND POLARITY

Ce bouton à bascule à trois positions doit normalement être en position centrale (0). En cas de bourdonnement ou bruit venant de la/des enceinte(s), ce bouton peut être mis en position "+" ou "-" pour diminuer ces perturbations. Si le changement de polarité ne résout pas le problème, consulter un vendeur Peavey, l'usine Peavey ou un technicien expérimenté.

13

### CONNECTEUR D'ALIMENTATION PRINCIPALE CEI

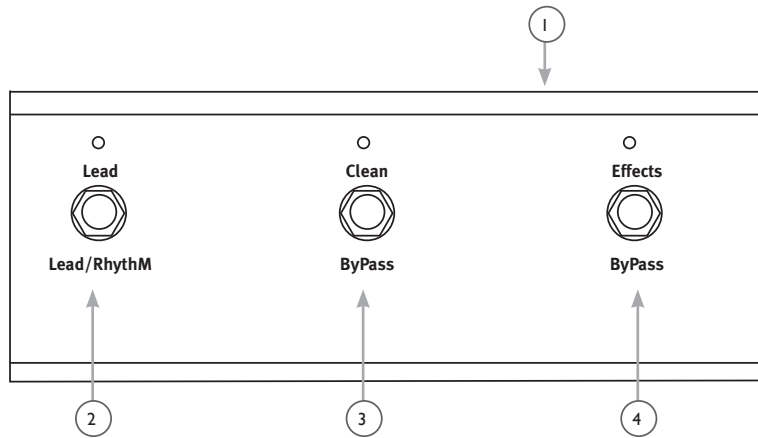
C'est un connecteur de puissance CEI standard. Un cordon électrique CA ayant une prise CA et des caractéristiques correctes pour la tension correspondant au fonctionnement concerné, est fourni avec l'appareil. Le cordon électrique doit être branché à l'ampli avant d'être branché dans la prise d'alimentation.



### CORDON ELECTRIQUE CA DOMESTIQUE U.S

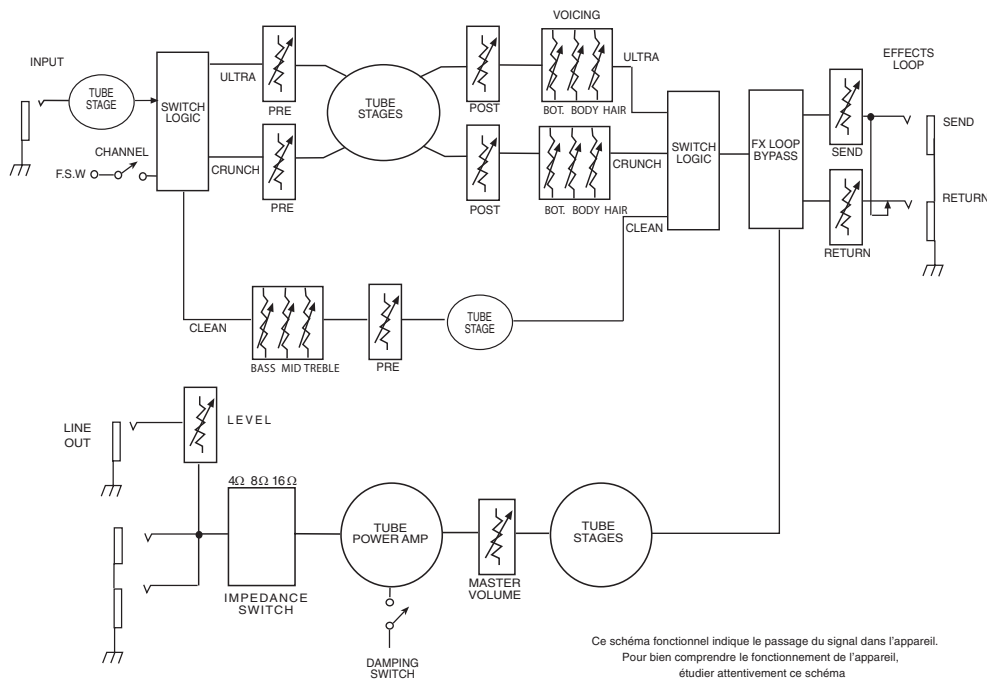
Le cordon électrique fourni avec l'appareil est un cordon résistant de type 3 conducteurs avec prise à la terre conventionnelle 120 V CA. Si la prise d'alimentation utilisée ne comprend pas de fiche à la terre, il faut utiliser un adaptateur à la terre adéquat, et le troisième fil doit être correctement conduit à la terre.

*Ne jamais casser la tige de terre sur aucun équipement. Elle est là pour votre sécurité.*



- 1 CONNECTEUR DE CABLE**  
 Ce connecteur DIN à 7 points permet de brancher le pédalier à l'interrupteur à distance REMOTE SWITCH (20) de l'ampli via le câble fourni. Les branchements à le pédalier et à l'ampli doivent être effectués avant d'allumer l'ampli.
- 2 SELECTEUR LEAD/RHYTHM**  
 Ce bouton permet de sélectionner entre les canaux Rhythm et Lead sur l'ampli. La DEL adjacente s'allume lorsque le canal Lead/Lead est sélectionné. Lorsque le témoin est éteint, c'est le canal Rhythm/Rhythm qui est sélectionné. Le SELECTEUR CLEAN (32) doit être en mode BYPASS pour activer le canal Rhythm ou le canal Lead.
- 3 SELECTEUR CLEAN**  
 Ce bouton sélectionne le canal Clean et l'active quelle que soit la position du SELECTEUR Lead/Rhythm (31). La DEL adjacente s'allume lorsque le canal Clean est sélectionné. Ce bouton doit être en position BYPASS, indiquée par une DEL éteinte, pour pouvoir utiliser le SELECTEUR Lead/Rhythm (31).
- 4 SELECTEUR EFFECTS**  
 Ce bouton active la boucle d'effets de l'ampli. La DEL adjacente s'allume lorsque la boucle d'effets est active.

## Schéma fonctionnel



DEUTSCH

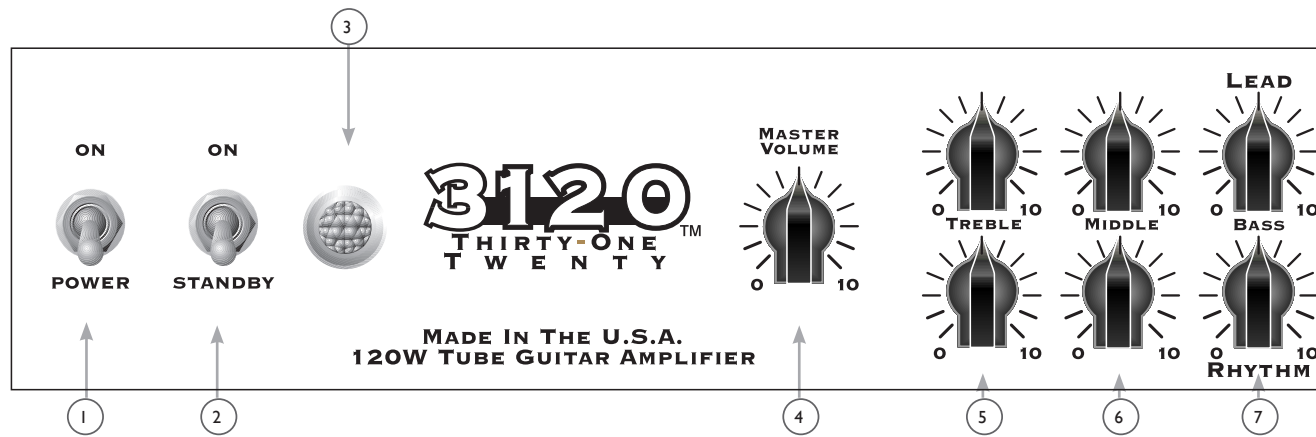
# 3120

Der Peavey 3120 Gitarrenverstärker ist wildes Monster. Vom High Gain Eingang bis zu den Lautsprecher Ausgangsbuchsen, ist der Peavey 3120 durch und durch nichts für schwache Herzen. Dieser Verstärker ist mit vielen praktischen Funktionen bestückt, die bis zu 120 Watt reine Röhrenleistung liefern, welches die Erde erzittern lässt. Die Rhythmus- und Lead Kanäle besitzen Gainregler, um dieses wilde Tier zu zähmen, während es einen wahren Killersound produziert. Die Klangregelung wird im Clean Kanal über passive Regler für Bass, Mitten und Höhen geregelt, während die Rhythmus- und Lead Kanäle, aktive Bass-, Mitten- und Höhen-Regler für die Klangformung nutzen. Eine umschaltbare Anpassung sorgt für den richtigen Anschluss an eine passende Lautsprecherbox und ein globaler Masterregler zügelt das Biest.

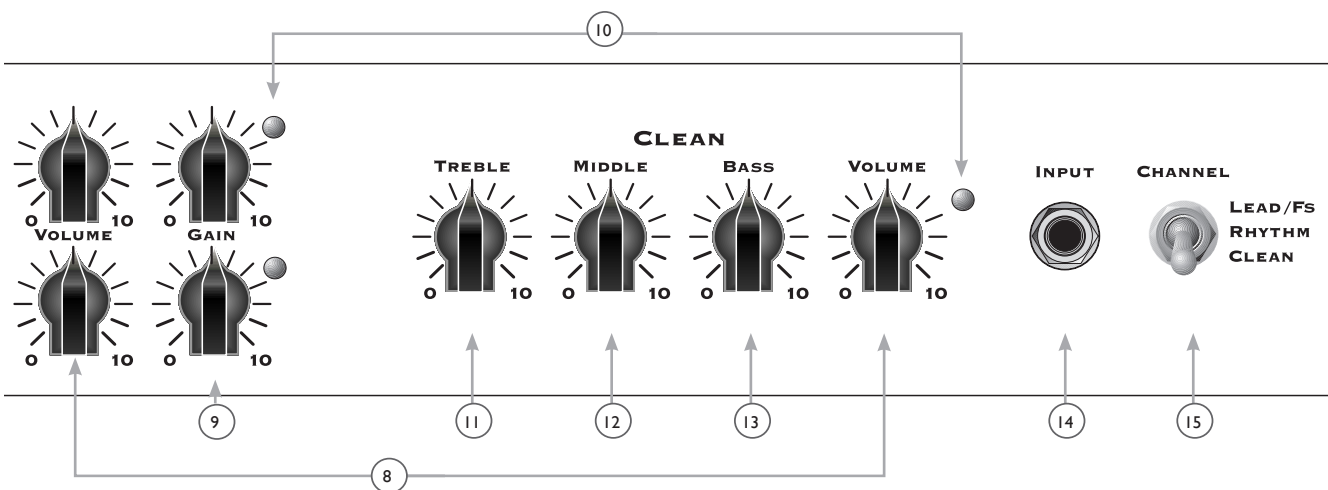


## FEATURES

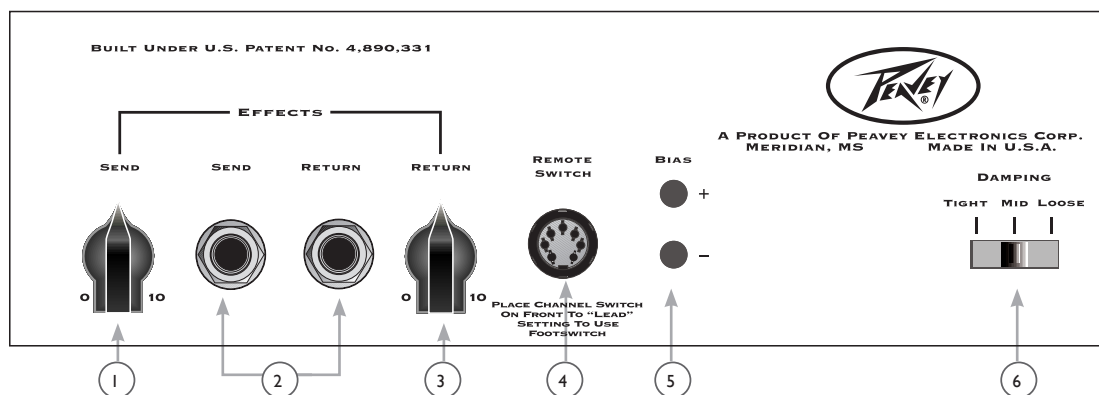
- Drei 12AX7 Vorverstärkerröhren
- Vier EL34 Endverstärkerröhren, die von einer 12AX7 angetrieben werden
- Die Endstufe ist für die Verwendung von bis zu vier 6L6GC Röhren konvertierbar
- Fußschaltbare Effektschleife mit unabhängigen Send- und Return-Reglern
- Dämpfungsschalter (tight, medium, loose)
- Spezielle Noisegate Schaltung für Rhythmus- und Lead Kanäle
- Line-Ausgang mit Pegelregler
- Lautsprecher-Impedanzschalter (4, 8 oder 16 Ohm)
- „Heavy Duty“ Kippschalter für Netz, Stand-by- und Kanalwahl
- Klassische Betriebsanzeige



- 1 **POWER-SCHALTER**  
Dieser Zweiweg-Kippschalter versorgt den Verstärker mit Strom. Die Betriebsanzeige (3) leuchtet, wenn der Schalter auf ON steht.
- 2 **STANDBY-SCHALTER**  
Mit diesem Kippschalter wird der Verstärker in den STANDBY-Betrieb versetzt, d.h. die Betriebstemperatur der Röhren bleibt erhalten, aber der Verstärker ist inaktiv. Soll in den aktiven Betrieb gewechselt werden, einfach den Schalter in die ON Position schalten.
- 3 **BETRIEBSANZEIGE**  
Diese Anzeige leuchtet, wenn der Verstärker mit Strom versorgt wird.
- 4 **MASTER VOLUME**  
Mit diesem Regler wird die Gesamtlautstärke des Verstärkers eingestellt. Sobald man die drei Kanäle wunschgemäß justiert hat, kann mit diesem Regler die Gesamtlautstärke des Verstärkers eingestellt werden. Drehen im Uhrzeigersinn erhöht den Pegel; Drehen gegen den Uhrzeigersinn verringert den Pegel.
- 5 **TREBLE**  
Mit diesem Regler werden die hohen Frequenzen auf den Rhythm und Lead-Kanälen der Endstufe eingestellt. Es handelt sich um einen aktiven Regler und er lässt eine Anhebung oder Absenkung von 15 dB zu.
- 6 **MIDDLE**  
Mit diesem Regler werden die mittleren Frequenzen auf den Rhythm und Lead-Kanälen der Endstufe eingestellt. Es handelt sich um einen aktiven Regler und er lässt eine Anhebung oder Absenkung von 15 dB zu.
- 7 **BASS**  
Mit diesem Regler werden die tiefen Frequenzen auf den Rhythm und Lead-Kanälen der Endstufe eingestellt. Es handelt sich um einen aktiven Regler und er lässt eine Anhebung oder Absenkung von 15 dB zu.



- 8 VOLUME**  
Mit diesem Regler wird bei allen drei Kanälen die Gesamtlautstärke des entsprechenden Kanals eingestellt.
- 9 GAIN**  
Dieser Regler steuert den Eingangslautstärkepegel auf den Rhythm und Lead-Kanälen. Durch Drehen dieses Reglers im Uhrzeigersinn erhöhen sich der Verzerrungsgrad und die Komprimierung des Signals im Vorverstärker.
- 10 CHANNEL LED's**  
Diese LED's zeigen an, welcher Kanal aktiv ist. Bei Lead-Kanalaktivierung leuchtet die rote LED, bei Aktivierung des Rhythm-Kanals leuchtet die gelbe LED und bei Aktivierung des Clean-Kanals leuchtet die grüne LED auf.
- 11 TREBLE**  
Mit diesem Regler können die Höhen des Clean-Kanals eingestellt werden.
- 12 MID**  
Mit diesem Regler können die Mitten des Clean-Kanals eingestellt werden.
- 13 BASS**  
Mit diesem Regler können die Bässe des Clean-Kanals eingestellt werden.
- 14 INPUT**  
Über diese 6,35 mm Klinkenbuchse wird das Instrument mit dem Verstärker verbunden. Die Eingangssignalverstärkung kann mit dem GAIN-Regler (9) eingestellt werden (nur Rhythm- und Lead-Kanäle).
- 15 CHANNEL-WAHLSCHALTER**  
Dieser 3-fach Wahlschalter ermöglicht die Auswahl zwischen den drei Kanälen des Verstärkers. Eine LED (10) zeigt den jeweilig aktiven Kanal an. Das Umschalten zwischen den Kanälen kann auch mittels Fußschalter erfolgen. Zur Erklärung der Schalterfunktion bitte im Fußschalter-Abschnitt dieser Bedienungsanleitung nachschlagen. Der CHANNEL-WAHLSCHALTER muss auf die Lead Position eingestellt werden, damit der Fußschalter aktiviert wird.



### 1 EFFECTS SEND-LEVEL

Dieser kalibrierte (0 bis 10) Regler stellt den Signalpegel ein, der an externe Effekt- und/oder Signalprozessoren gesendet wird. Drehen im Uhrzeigersinn erhöht die Intensität des zu sendenden Signals; Drehen gegen den Uhrzeigersinn verringert die Stärke des Signals. Für die leiseste Arbeitsweise sollte der EFFECTS SEND REGLER so hoch wie möglich eingestellt werden. Generell sollten die SEND und RETURN Regler entgegengesetzt eingestellt werden. Wenn der EFFECTS SEND REGLER niedrig eingestellt ist, stellen Sie den EFFECTS RETURN REGLER (19) hoch ein, um eine neutrale Einstellung zu erreichen. Wenn eine Erhöhung der Lautstärke gewünscht wird, schalten Sie beide Regler in eine höhere Einstellung.

### 2 EFFECTS SEND / EFFECTS RETURN

Diese 6,35 mm Klinkenbuchsen (mono) ermöglichen das Senden und Empfangen der Signale von externen Effekt- und/oder Signalprozessoren. Mit abgeschirmten Klinkenkabeln wird das externe Effektgerät von EFFECTS SEND mit dem Eingang des externen Geräts und der Ausgang des externen Geräts zurück mit EFFECTS RETURN verbunden. Nur Geräte, welche die Signalverstärkung nicht erhöhen, sollten in diesem Effekteinschleifweg (Chorus, Delay, Reverb usw.) verwendet werden. Für eine Aktivierung des Effekteinschleifwegs per Fußschalter muss der EFFECTS-SELECTOR Schalter (33) gedrückt werden. Zur Erklärung der Schalterfunktion bitte im Fußschalter-Abschnitt dieser Bedienungsanleitung nachschlagen.

### 3 EFFECTS RETURN-LEVEL

Dieser kalibrierte (0 bis 10) Regler stellt den Signalpegel ein, der von externen Effekt- und/oder Signalprozessoren zurückgesendet wird. Drehen im Uhrzeigersinn erhöht das Signal; Drehen gegen den Uhrzeigersinn verringert das Signal. Auch hier sollten die SEND und RETURN Regler bei hoch eingestellten SEND- und niedrig eingestellten RETURN-Regler gegenläufig eingestellt werden, um die leiseste Arbeitsweise zu gewährleisten. Indem sowohl Send als auch Return eingestellt werden, können Sie den Effektschalter am Fußschalter als Verstärker verwenden, wenn Sie den Effekteinschleifweg nicht mit Effekten verwenden.

### 4 REMOTE SWITCH

Diese siebenpolige DIN Buchse ist für den Anschluss des Fußschalters gedacht. Das Fußschalterkabel muss vor dem Einschalten des Verstärkers angeschlossen werden. Zur Erklärung der Schalterfunktion bitte im Fußschalter Abschnitt dieser Bedienungsanleitung nachschlagen.

### 5 BIAS TEST-ANSCHLÜSSE

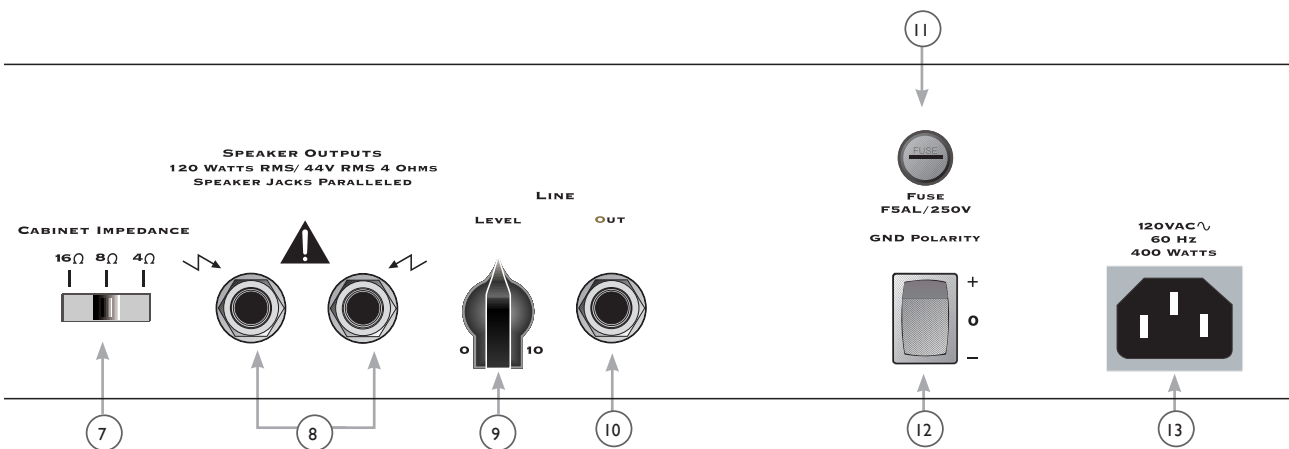
Diese Anschlüsse sind zum Messen des Bias der Verstärker-Endstufenröhren gedacht. Ein Regler hinter dem Grill auf der Rückseite ermöglicht die Einstellung. Die Anpassung des Bias darf nur von einem Fachmann ausgeführt werden.

### 6 DAMPING SWITCH

Dieser 3-fach Schalter ermöglicht die Einstellung des Dämpfungsfaktors des Verstärkers. Die Dämpfung ist die Fähigkeit eines Verstärkers, die Schwingungen der Lautsprechermembrane zu steuern, nachdem das Signal verschwunden ist. Ein hoher Dämpfungsfaktor (TIGHT) reduziert die Schwingungen der Membrane schneller als ein niedriger (LOOSE) Faktor. Wenn diese Regler gleichzeitig eingeschaltet wurden, funktioniert dieser Schalter ähnlich wie die Resonanz- und Presence-Regler bei anderen Peavey Verstärkern. Wenn der DAMPING SWITCH verändert wurde, wird die Lautstärke des Verstärkers auch verändert und erfordert eine Nachjustierung.

### 7 CABINET IMPEDANCE-SCHALTER

Mit diesem 3-fach Schalter kann die geeignete Impedanz der Lautsprecherboxen ausgewählt werden. Wenn zwei Boxen mit gleicher Impedanz verwendet werden, sollte der Schalter auf die Hälfte der jeweiligen Impedanz gestellt werden. So benötigen z. B. zwei 16 Ohm Boxen eine 8 Ohm Einstellung oder zwei 8 Ohm Boxen eine 4 Ohm Einstellung. Die minimale Lautsprecherimpedanz bei voller Leistung beträgt 4 Ohm.



8

### SPEAKER OUTPUTS

Diese parallel geschalteten 6,35 mm Klinkenbuchsen (mono) sind für den Anschluss der Lautsprecherbox(en) gedacht. Die minimale Lautsprecherimpedanz beträgt 4 Ohm bei voller Leistung. Der CABINET IMPEDANCE SCHALTER (23) sollte so eingestellt sein, dass er der Impedanz der Lautsprecherbox(en) entspricht.

9

### LINE OUT LEVEL

Dieser Regler stellt den Signalpegel ein, der an der LINE OUT (26) Buchse anliegt. Er kann dazu verwendet werden, um den Pegel der Slave-Leistungsverstärker/Lautsprecher-Systeme, die von LINE OUT (26) versorgt werden, an den Pegel von Lautsprecherboxen an den LAUTSPRECHER AUSGÄNGEN (24) anzupassen.

10

### LINE OUT

Diese 6,35 mm Klinkenbuchsen (mono) liefern ein Vorverstärkersignal, um ein weiteres Endstufen/Lautsprechersystem unter Beibehaltung des Verstärkerklangs zu versorgen.



11

### FUSE

Die Sicherung befindet sich in der Kappe des Sicherungshalters. Diese Sicherung muss mit einer Sicherung vom selben Typ und mit gleichem Wert ersetzt werden, damit der Verstärker nicht beschädigt wird und die Garantie erlischt. Wenn die Sicherung des Verstärkers immer wieder durchbrennt, sollte der Verstärker von einem qualifizierten Kundenservice-Center überprüft werden.

**WARNUNG: VOR DEM WECHSELN DER SICHERUNG NETZSTECKER ZIEHEN.**



12

### GROUND POLARITY-SCHALTER

Dieser 3-fach Kippschalter sollte normalerweise in die mittlere Stellung(0) geschaltet werden. Wenn die Lautsprecher brummen oder rauschen, kann der Schalter zum Verringern des Brummen/Rauschens in die Stellung „+“ oder „-“ eingestellt werden. Wenn ein Polaritätswechsel das Problem nicht verringert, wenden Sie sich an Ihren autorisierten Peavey Händler, direkt an Peavey oder an einen qualifizierten Service-Techniker.

13

### IEC-STROMANSCHLUSS

Dies ist ein Standard IEC-Stecker. Ein Stromkabel ist natürlich im Lieferumfang enthalten. Das Stromkabel sollte am Verstärker angeschlossen sein, bevor es mit einer Steckdose verbunden wird.

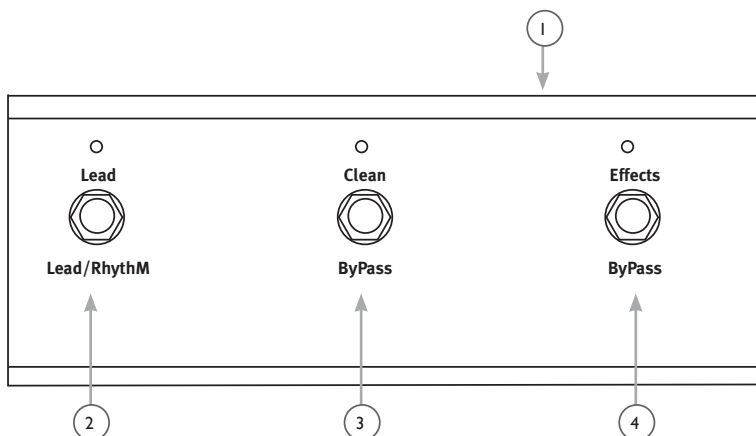


### NETZKABEL FÜR US-HAUSHALTE - CAN BE DELETED IN GERMAN MANUAL

Das mit dem Gerät mitgelieferte Netzkabel besitzt einen herkömmlichen, 3-adrigen, 120V Hochleistungs-Netzstecker mit Schutzkontakt. Wenn die Steckdose keinen Schutzkontakt besitzt, müssen Sie einen geeigneten Erdungsadapter verwenden und die dritte Litze muss ordnungsgemäß geerdet werden.

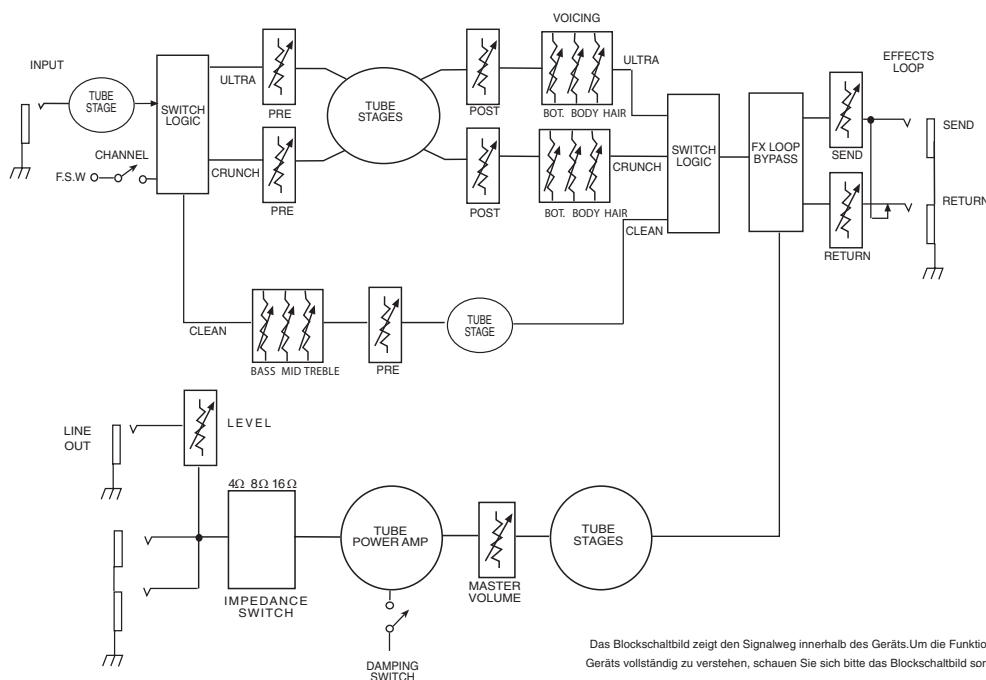
*Niemals den Erdungskontakt eines Geräts unterbrechen. Er dient Ihrer Sicherheit.*

# Fußschalter



- 1 KABELANSCHLUSS**  
 Diese siebenpolige DIN Buchse ist für den Anschluss des Fußschalters mittels des mitgelieferten Kabels an den REMOTE-SCHALTER (20) des Verstärkers gedacht. Der Anschlüsse an den Schalter und den Verstärker müssen vor dem Einschalten des Verstärkers erfolgen.
- 2 LEAD/RHYTHM-WAHLSCHALTER**  
 Dieser Schalter schaltet zwischen Rhythm- und Lead-Kanälen am Verstärker um. Wenn der Lead/Lead-Kanal gewählt wurde, leuchtet die entsprechende LED auf. Wenn die LED nicht leuchtet, wurde der Rhythm/Rhythm-Kanal gewählt. Der CLEAN-WAHLSCHALTER (32) muss sich im BYPASS-Modus befinden, um entweder den Rhythm oder Lead-Kanal zu aktivieren.
- 3 CLEAN-WAHLSCHALTER**  
 Dieser Schalter wählt den Clean-Kanal und wird unabhängig von der Stellung des Lead/Rhythm-WAHLSCHALTERS (31) aktiviert. Wenn der Clean-Kanal gewählt wurde, leuchtet die entsprechende LED auf. Damit der Lead/Rhythm-WAHLSCHALTER (31) verwendet werden kann, muss sich dieser Schalter in der BYPASS-Stellung befinden. Das wird durch die nicht leuchtende LED angezeigt.
- 4 EFFECTS-WAHLSCHALTER**  
 Dieser Schalter aktiviert den Effekteinschleifweg des Verstärkers. Wenn der Effekteinschleifweg aktiviert ist, leuchtet die entsprechende LED auf.

# Blockschaltbild



Das Blockschaltbild zeigt den Signalweg innerhalb des Geräts. Um die Funktionen des Geräts vollständig zu verstehen, schauen Sie sich bitte das Blockschaltbild sorgfältig an.



ITALIANO

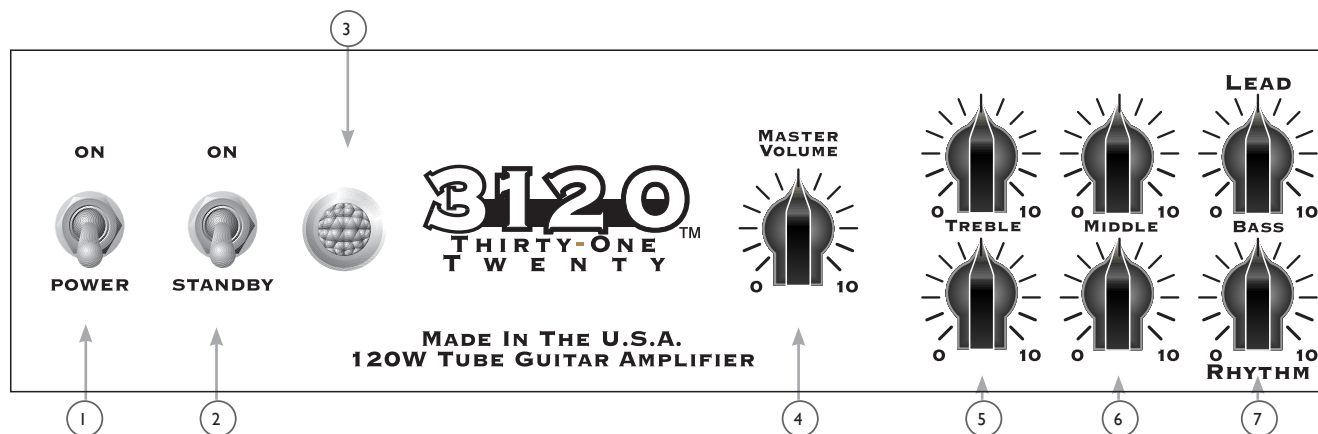
# 3120

Questo nuovissimo amplificatore per chitarra di Peavey è letteralmente devastante. Con il suo ingresso high-gain e le uscite speaker in parallelo, il Peavey Electronics 3120 non è davvero per i deboli di cuore. Progettato per i moderni chitarristi che sanno ciò che vogliono, questo amplificatore punta alla praticità assoluta, che lo rendono perfetto da usare in concerto. Nonostante i suoi dirompenti 120 Watt di pura potenza valvolare, il 3120 resta facile da controllare, grazie alla manopola del Master Volume e ad un controllo di volume separato per ognuno dei tre canali. I canali Rhythm e Lead hanno anche un controllo di gain, che permette di dominare la belva anche con il suono più micidiale. L'equalizzazione del canale Clean è costituita da controlli passivi di bassi, medi ed alti, mentre quella dei canali Rhythm e Lead si basa su esclusivi controlli attivi di bassi, medi ed alti appositamente concepiti da Peavey. Progettato per funzionare altrettanto bene con carichi di 4, 8 o 16 Ohm, è possibile accoppiare questo mostro a qualsiasi tipo di cassa. Grazie al loop effetti e alla possibilità di selezionare i canali da pedale, il 3120 vi lascia tenere le mani sulla chitarra – e lo sguardo perso nei sogni.

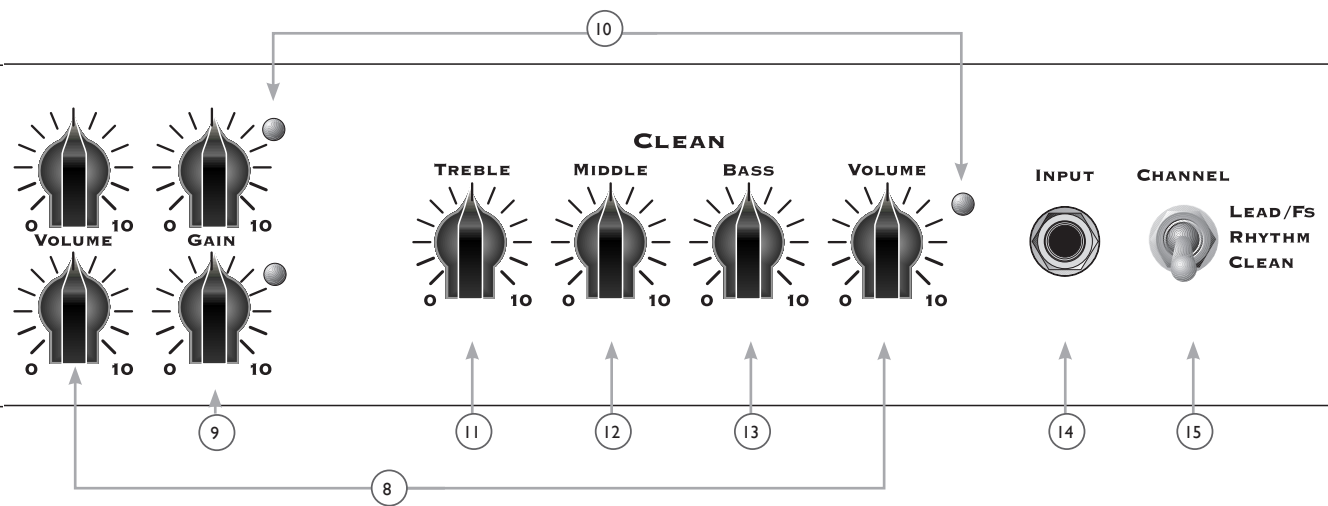


## CARATTERISTICHE

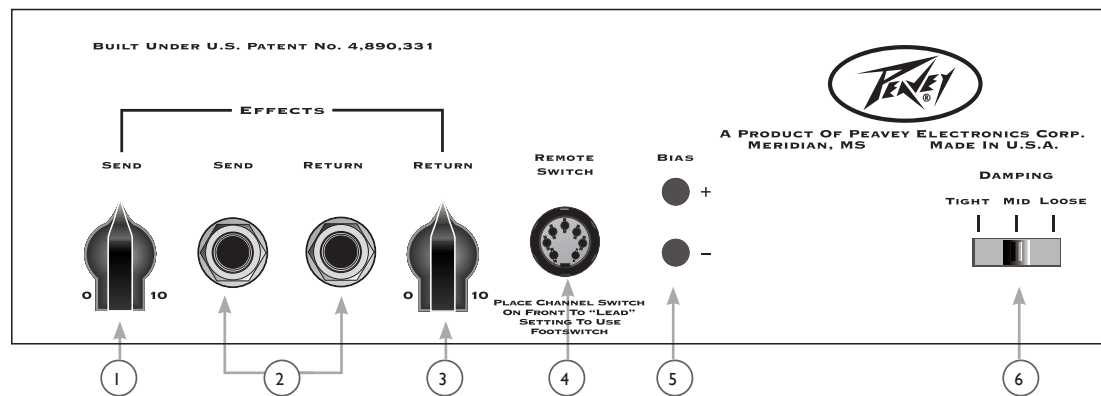
- Tre valvole di preamplificazione 12AX7
- Quattro valvole di potenza EL34 pilotate da una 12AX7
- Finale predisposto all'uso di quattro valvole 6L6GC
- Loop effetti attivabile da pedale, con controlli separati per mandata e ritorno effetti
- Damping (smorzamento) switch (Tight, Medium, Loose)
- Special Noise Gate circuitry su canali Rhythm e Lead
- Uscita di linea (Line Out) con controllo di livello
- Selettore impedenza casse (4, 8 o 16 Ohm)
- Robusti interruttori di accensione, standby e selezione canali
- Classico indicatore di accensione a lampadina
- Manopole controlli chicken-head custom Peavey



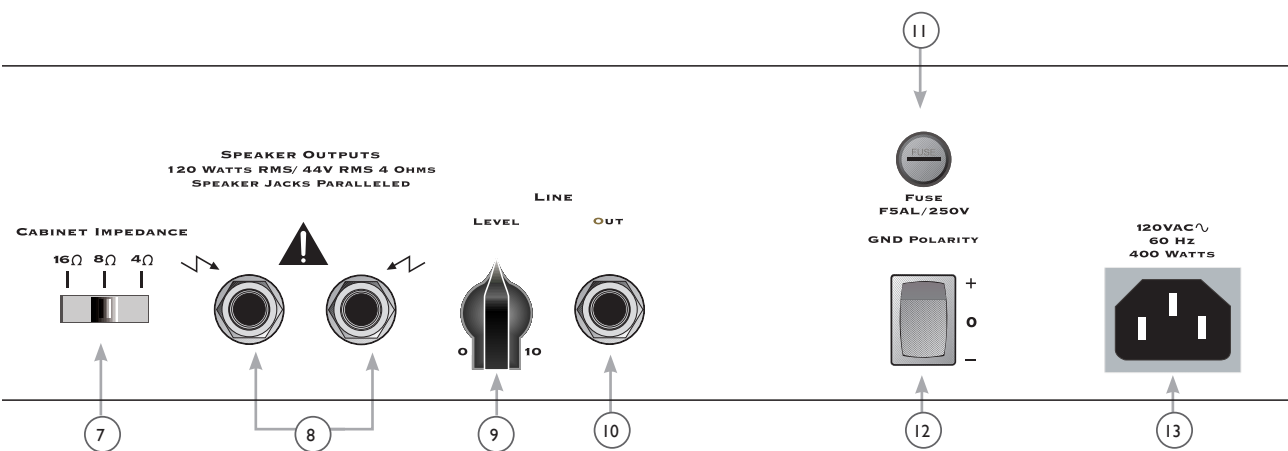
- 1 INTERRUPTORE DI ACCENZIONE**  
 Questo interruttore a due posizioni permette di accendere l'amplificatore. Quando è in posizione ON (acceso), l'indicatore luminoso ambra POWER STATUS (3) si accende.
- 2 INTERRUPTORE STANDBY**  
 Questo interruttore a due posizioni consente di mettere l'amplificatore in STANDBY. In questo stato, le valvole rimangono sotto tensione, ma l'amplificatore non suona. Passando alla posizione ON, l'amplificatore viene riattivato.
- 3 INDICATORE LUMINOSO ALIMENTAZIONE**  
 Questo indicatore si accende quando l'alimentazione è alimentata all'amplificatore.
- 4 MASTER VOLUME**  
 Questo controllo permette di regolare il volume generale dell'amplificatore. Una volta trovato il bilanciamento ottimale fra i tre canali dell'amplificatore, si può usare questo controllo per regolare il livello di uscita generale. Ruotate la manopola in senso orario per aumentare il livello, ruotatela in senso antiorario per diminuirlo.
- 5 TREBLE**  
 Questo controllo, nei canali Rhythm e Lead, permette di modificare la risposta dell'amplificatore sulle frequenze alte. Si tratta di un controllo attivo (di tipo shelving) che consente di ottenere un'enfasi o un'attenuazione di  $\pm 15$  dB.
- 6 MIDDLE**  
 Questo controllo, nei canali Rhythm e Lead, permette di modificare la risposta dell'amplificatore sulle frequenze medie. Si tratta di un controllo attivo (di tipo peak/notch) che consente di ottenere un'enfasi o un'attenuazione di  $\pm 15$  dB.
- 7 BASS**  
 Questo controllo, nei canali Rhythm e Lead, permette di modificare la risposta dell'amplificatore sulle frequenze basse. Si tratta di un controllo attivo (di tipo shelving) che consente di ottenere un'enfasi o un'attenuazione di  $\pm 15$  dB.



- 8 VOLUME**  
Questo controllo, presente su tutti e tre i canali, permette di regolare il livello del canale corrispondente.
- 9 GAIN**  
Questo controllo, presente solo nei canali Rhythm e Lead, permette di regolare il livello di ingresso del segnale nel canale corrispondente. Ruotate la manopola in senso orario per aumentare la distorsione e il sustain del preamplificatore.
- 10 LED ATTIVAZIONE CANALI**  
Questi indicatori mostrano quale sia il canale attivo. Se si accende l'indicatore rosso, è attivo il canale Lead; se si accende l'indicatore giallo, è attivo il canale Rhythm; se si accende l'indicatore verde, è attivo il canale Clean.
- 11 TREBLE**  
Questo controllo passivo permette di regolare le frequenze alte del canale Clean.
- 12 MID**  
Questo controllo passivo permette di regolare le frequenze medie del canale Clean.
- 13 BASS**  
Questo controllo passivo permette di regolare le frequenze basse del canale Clean.
- 14 INPUT**  
Questo connettore per prese jack da 1/4" permette di collegare praticamente qualsiasi tipo di chitarra. Il livello di ingresso del segnale può essere regolato con il controllo GAIN (9) (solo su canali Rhythm e Lead).
- 15 INTERRUTTORE SELEZIONE CANALI**  
Questo selettore a tre posizioni permette di scegliere uno dei tre canali dell'amplificatore. Il canale selezionato è mostrato dagli appositi indicatori a LED (10). È possibile usare un footswitch per passare da un canale all'altro (vedi la sezione FOOTSWITCH per maggiori informazioni). Perché il footswitch possa funzionare, l'interruttore CHANNEL SELECT deve trovarsi in posizione Lead.



- 1 LIVELLO EFFECT SEND**  
 Questo controllo graduato (0 – 10) permette di regolare il livello del segnale inviato ad un processore di effetti esterno. Il livello aumenta ruotando la manopola in senso orario; diminuisce ruotandola in senso antiorario. Per ridurre al minimo il rumore di fondo, suggeriamo di regolare questo controllo sul valore più alto possibile. In genere, il SEND e il RETURN vanno regolati in maniera speculare: se l'EFFECTS SEND LEVEL è regolato su un valore basso, l'EFFECTS RETURN LEVEL (3) va invece regolato su un valore alto, per compensare la riduzione di volume causata dal basso livello del SEND. Se si desidera aumentare il volume, entrambi i controlli vanno regolati su livelli piuttosto elevati.
- 2 EFFECT SEND / EFFECT RETURN**  
 Questi connettori a jack mono da 6,3mm (di tipo Tip-Sleeve) permettono di collegare all'amplificatore un processore di effetti esterno. Usate cavi schermati con jack mono da 6,3mm (Tip-Sleeve) per collegare la mandata EFFECTS SEND all'ingresso dell'effetto esterno, e l'uscita dell'effetto esterno al ritorno EFFECTS RETURN. È consigliabile collegare a questo loop effetti solo dispositivi che non causino un aumento di livello del segnale (cioè chorus, delay, riverbero, ecc.). Se alla testata è collegato il footswitch fornito in dotazione, l'interruttore EFFECTS SELECTOR (4) deve essere inserito, in modo che venga attivato il loop effetti (vedi la sezione FOOTSWITCH per maggiori informazioni).
- 3 LIVELLO EFFECT RETURN**  
 Questo controllo graduato (0 – 10) permette di regolare il livello del segnale che ritorna da un processore di effetti esterno. Il livello del segnale aumenta ruotando la manopola in senso orario; diminuisce ruotandola in senso antiorario. Ricordiamo che, per ridurre al minimo il rumore di fondo, i livelli di SEND e RETURN dovrebbero essere regolati in maniera speculare, con il SEND posizionato su valori elevati e il RETURN su valori più bassi. Se non c'è nessun effetto collegato al loop effetti, potete regolare sia il Send che il Return al massimo, e poi usare il pedale effetti del footswitch come pedale di boost del segnale.
- 4 CONNETTORE REMOTE SWITCH**  
 Questo connettore DIN a sette poli permette di collegare il footswitch fornito in dotazione. Il footswitch va collegato prima di accendere l'amplificatore. Vedi la sezione FOOTSWITCH per maggiori informazioni.
- 5 TERMINALI TEST BIAS**  
 Questi terminali permettono di misurare il bias delle valvole di potenza dell'amplificatore. Una manopola situata dietro la griglia del pannello posteriore permette di eseguire la regolazione del bias. La regolazione va eseguita esclusivamente da un tecnico specializzato.
- 6 SELETORE DAMPING**  
 Questo selettore a tre posizioni permette di regolare il fattore di damping (o smorzamento) dell'amplificatore. Il damping è la capacità dell'amplificatore di controllare il movimento dell'altoparlante dopo la cessazione del segnale. Con un fattore di damping elevato (TIGHT) la vibrazione del cono cessa più rapidamente che con un fattore ridotto (LOOSE). Questo selettore funziona in modo simile a come funzionerebbero, se attivati insieme, i controlli di Resonance e Presence di altri amplificatori Peavey. Se si cambia la posizione di questo selettore, cambia anche il volume dell'amplificatore, che va quindi nuovamente regolato.
- 7 SELETORE CABINET IMPEDANCE**  
 Questo selettore a tre posizioni permette di adattare l'impedenza della testata a quella della cassa (o delle casse) collegate. Se si usano due casse con la stessa impedenza, il selettore deve essere posizionato su un valore corrispondente alla metà del valore individuale di ciascuna cassa. Ad esempio, se si usano due casse da 16 Ohm, l'interruttore va posizionato su 8 Ohm; se si usano due casse da 8 Ohm, occorre posizionarlo su 4 Ohm. L'impedenza minima consentita è di 4 Ohm.



### 8 USCITE SPEAKER

Questi connettori a jack mono da 6,3mm (di tipo Tip-Sleeve), cablati in parallelo, permettono di collegare una o due casse. Ricordiamo che l'impedenza minima consentita è di 4 Ohm. Usate il selettore CABINET IMPEDANCE (7) per scegliere il corretto carico di impedenza della cassa (o delle casse).

### 9 LINE OUT LEVEL

Questo controllo permette di regolare il livello del segnale inviato all'uscita LINE OUT (26). Grazie a questo controllo, è possibile bilanciare il livello di un sistema secondario di finali di potenza/diffusori, collegato al LINE OUT (26), con il livello delle casse collegate alle uscite SPEAKER OUTPUTS (8).

### 10 LINE OUT



Questo connettore a jack mono da 6,3mm (di tipo Tip-Sleeve) permette di prelevare il segnale prima del finale di potenza, per collegare un sistema secondario di finale di potenza/diffusore, conservando il carattere timbrico dell'amplificatore.

### 11 FUSE (FUSIBILE)



Il fusibile è contenuto nel cappuccio di questo alloggiamento. Il fusibile va sostituito con un altro dello stesso tipo e con le stesse caratteristiche, per evitare di danneggiare l'amplificatore e invalidare la garanzia. Se l'amplificatore continua a bruciare i fusibili, occorre portarlo ad un centro di assistenza autorizzato o alla Peavey Italia.

**ATTENZIONE: IL FUSIBILE VA SOSTITUITO SOLO DOPO AVER SCOLLEGATO IL CAVO DI ALIMENTAZIONE!**

### 12 SELETTORE GROUND POLARITY



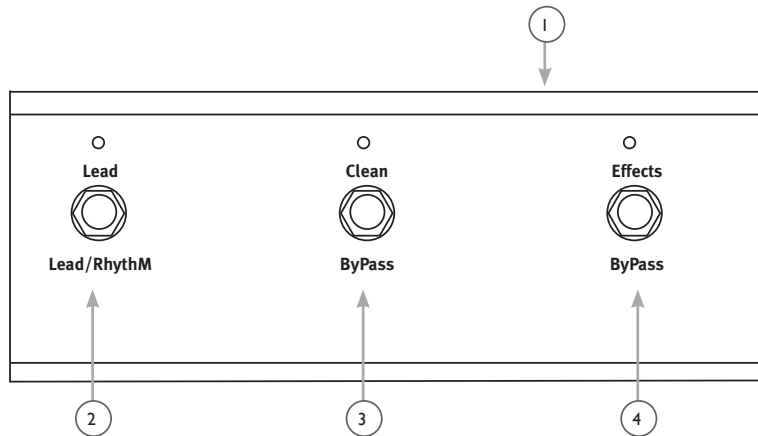
Questo selettore a tre posizioni, di tipo "rocker", va normalmente posizionato al centro (posizione "0"). Se si sente un ronzio o del rumore provenire dalla cassa (o dalle casse), provate a mettere questo selettore in posizione "+" o "-", in modo da cambiare la polarità delle uscite. Se l'inversione di polarità non basta a risolvere il problema, consultate il vostro rivenditore di fiducia Peavey, il costruttore, un tecnico specializzato o la Peavey Italia.

### 13 CONNETTORE ALIMENTAZIONE IEC

Collegate il cavo di alimentazione fornito in dotazione a questo connettore di tipo IEC. Il cavo va collegato all'amplificatore prima di collegare la spina alla presa di corrente. Il cavo fornito in dotazione è dotato del conduttore di terra. Se la presa di corrente non presenta il foro centrale, occorre adoperare un apposito adattatore, in modo da collegare lo spinotto centrale alla terra.

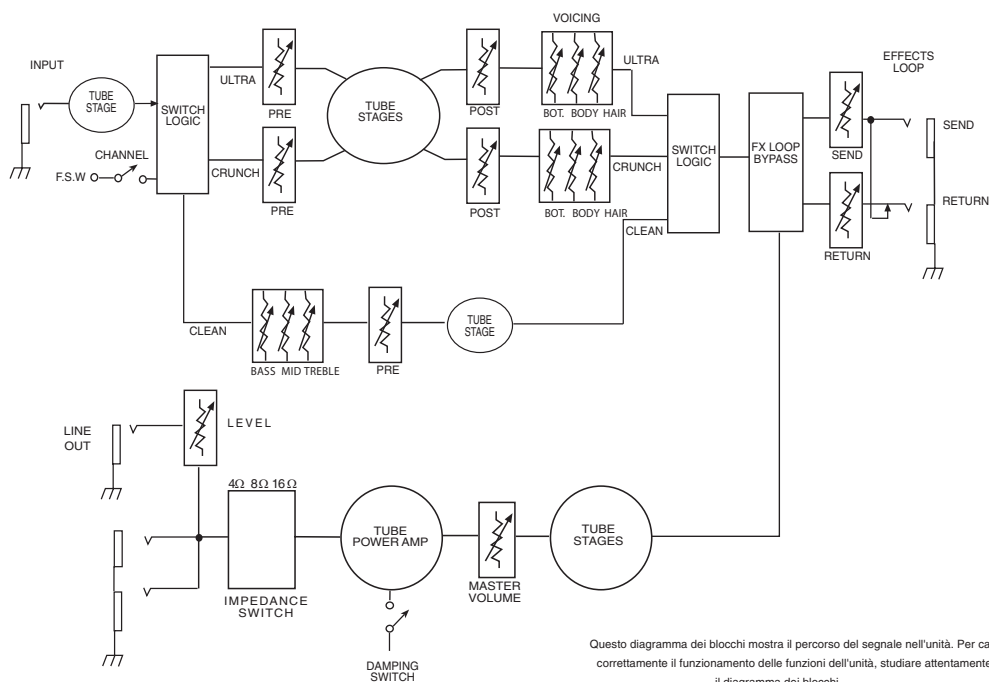
**ATTENZIONE: Per ragioni di sicurezza, MAI RIMUOVERE LO SPINOTTO DELLA TERRA dalle vostre attrezzature.**

## Footswitch



- 1 CONNETTORE CAVO**  
Questo connettore DIN a sette poli permette di collegare la pedaliera al connettore REMOTE SWITCH (20) dell'amplificatore, adoperando il cavo fornito di serie. Eseguite i collegamenti prima di accendere l'amplificatore.
- 2 SELETTORE LEAD/RHYTHM**  
Questo interruttore permette di selezionare il canale Rhythm o Lead. Se il LED è acceso, è selezionato il canale Lead; se il LED è spento, è selezionato il canale Rhythm. Per attivare il canale Rhythm o Lead, occorre però mettere in BYPASS l'interruttore CLEAN (3).
- 3 SELETTORE CLEAN**  
Questo interruttore permette di selezionare il canale Clean. Non importa la posizione in cui si trova l'interruttore Rhythm/Lead (2). Quando il canale Clean è selezionato, il LED si accende. Per utilizzare l'interruttore Rhythm/Lead (2), questo interruttore deve essere in posizione BYPASS (LED spento).
- 4 SELETTORE EFFECTS**  
Questo interruttore permette di attivare il loop effetti (1 – 3). Il LED si accende quando il loop effetti è attivo.

## Diagramma a blocchi



**PORTUGUÊS**

# 3120

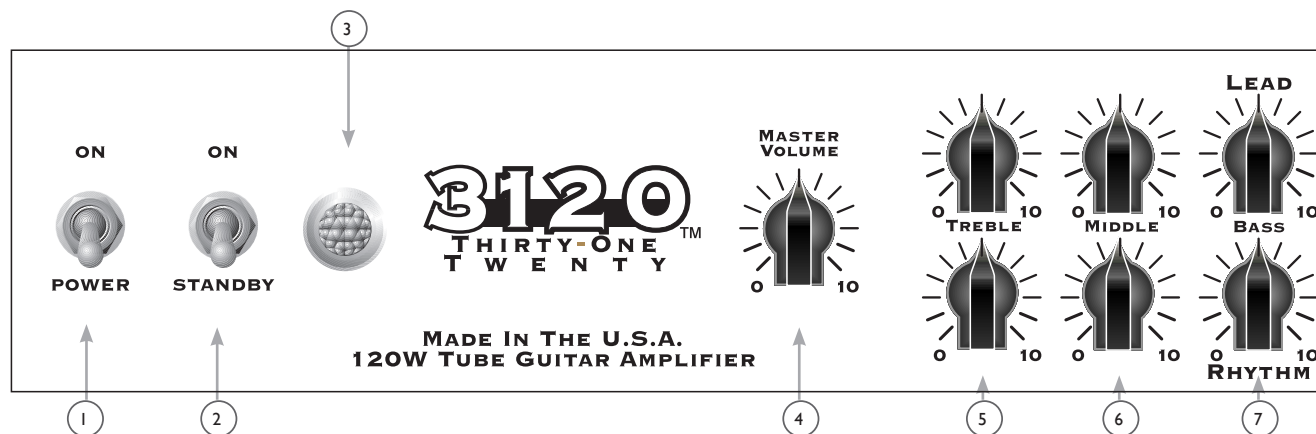
O amplificador de guitarra Peavey 3120 simplesmente arrasa. Da entrada de ganho alta aos conectores de saída do alto-falante paralelizado, o Peavey 3120 não é para corações fracos. Esse amplificador tem praticamente os recursos mais úteis em aplicações reais que fornecem um terremoto de 120 Watts de puro tubo de potência. Os canais de Ritmo e Solo têm controles de ganho para acompanhar na domesticação deste animal enquanto atinge um som de matar. O contorno de tom é acompanhado por controles passivos de Graves, Médios e Agudos no canal Limpo, enquanto que os canais de Ritmo e Solo utilizam os controles exclusivos da Peavey de Graves, Médios e Agudos. Projetado para trabalhar igualmente bem em cargas de 4, 8 ou 16 ohms, combinar esse monstro a um gabinete está limitado somente à sua imaginação.



## RECURSOS

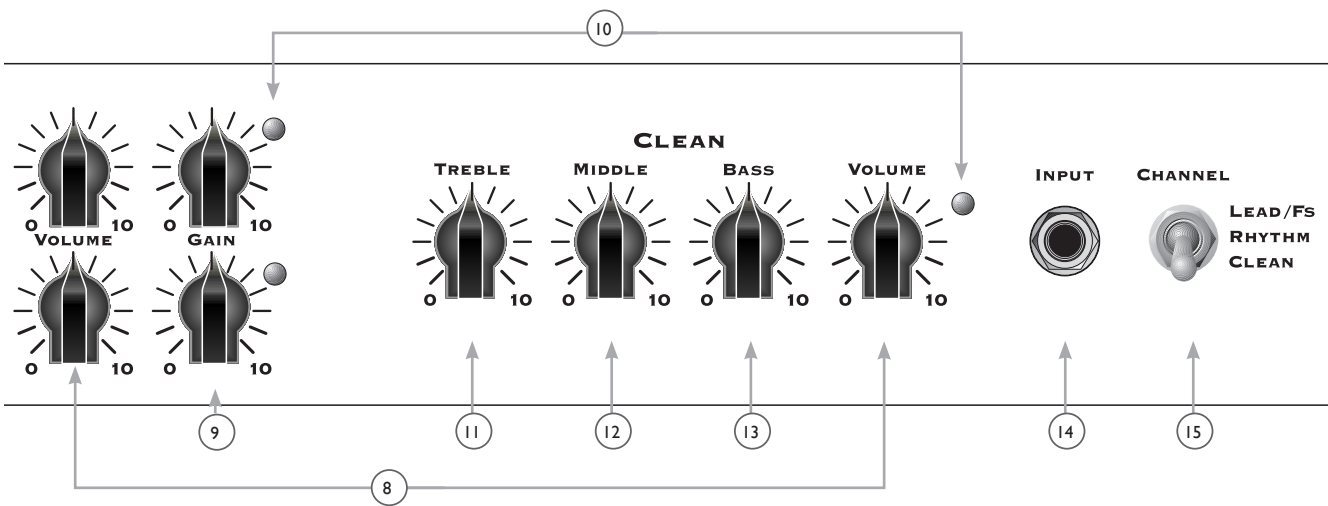
- Três tubos pré-amplificadores 12AX7
- Quatro tubos amplificadores de potência EL34 acionados pela 12AX7
- Amplificador de potência conversível para usar quatro tubos 6L6GC
- Ciclo de efeitos de pedal com controles de envio e retorno independentes
- Interruptor de amortecimento (justo, médio, frouxo)
- Circuito de passagem de ruído especial nos canais Ritmo e Solo
- Saída de linha com controle de nível
- Interruptor de impedância de gabinete (4, 8, ou 16 Ohm)
- Interruptores de seleção de potência de carga, em espera e canal
- Lâmpada indicadora de estado de energia clássica

## Painel Frontal

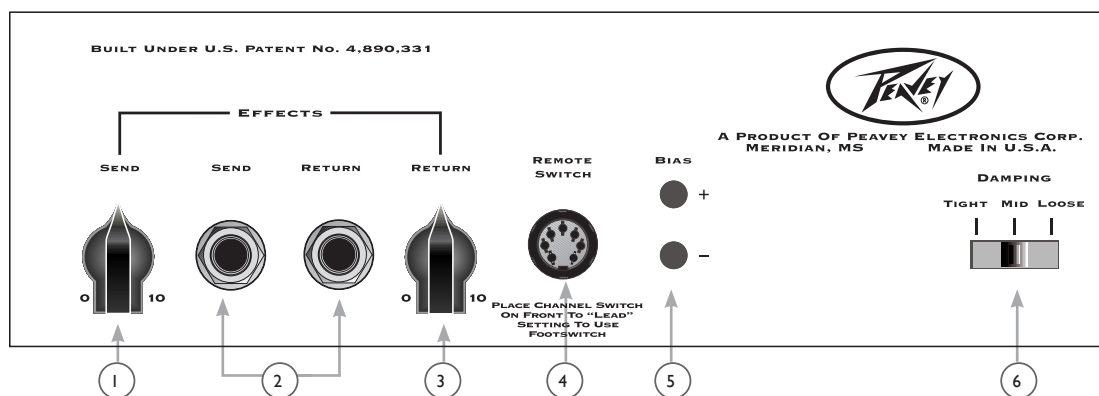


- 1 INTERRUPTOR POWER**  
Esse interruptor de duas posições aplica a energia principal à unidade. A lâmpada de estado de energia amarela (3) acenderá quando esse interruptor está na posição ON.
- 2 INTERRUPTOR STANDBY**  
Esse interruptor de duas posições permite que o amplificador seja colocado no modo STANDBY (em espera). Na posição STANDBY, os tubos ficam energizados, mas o amplificador não está em operação. Passando para a posição ON, coloca o amplificador no modo ativo.
- 3 LÂMPADA DE ESTADO DE ENERGIA**  
Esse indicador se acende quando a energia principal está sendo fornecida ao amplificador.
- 4 MASTER VOLUME**  
Esse controle define o volume geral do amplificador. Uma vez que o balanço desejado entre os três canais no amplificador foram atingidos, o nível de saída total da unidade pode ser aumentado ou diminuído girando esse controle. No sentido horário, aumenta o nível, no sentido anti-horário, diminui.
- 5 TREBLE**  
Este controle, em ambos os canais Rhythm e Lead, varia a resposta em alta frequência do amplificador. É um controle ativo (tipo shelving) e permite 15 dB de aumento ou corte.
- 6 MIDDLE**  
Esse controle, em ambos os canais Rhythm e Lead, varia a resposta em média frequência do amplificador. É um controle ativo (tipo pico/vale) e permite 15 dB de aumento ou corte.
- 7 BASS**  
Esse controle, em ambos os canais Rhythm e Lead, varia a resposta em baixa frequência do amplificador. É um controle ativo (tipo shelving) e permite 15 dB de aumento ou corte.

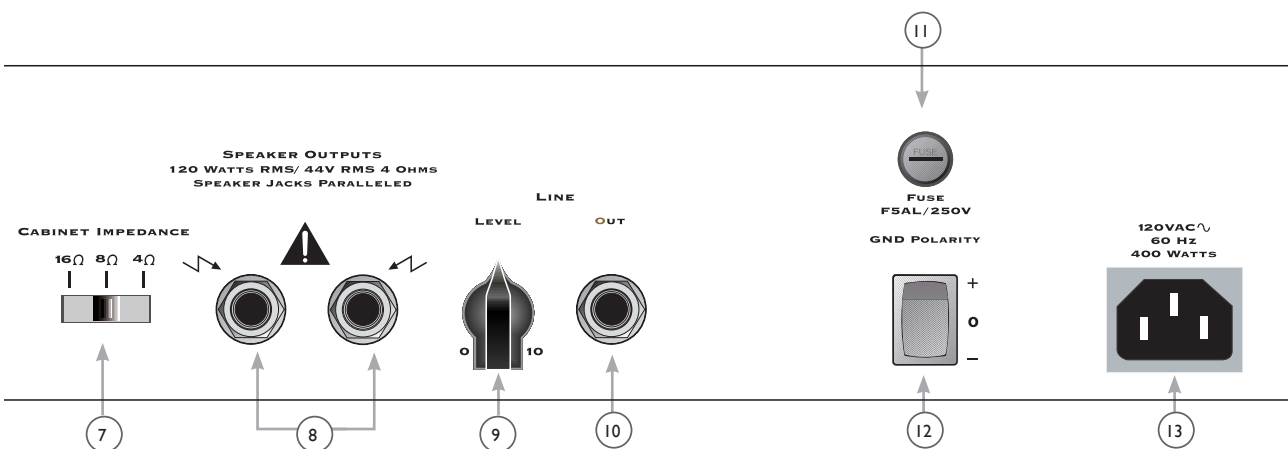




- 8 VOLUME**  
Esse controle, nos três canais, define o nível geral do respectivo canal.
- 9 GAIN**  
Esse controle, em ambos os canais Rhythm e Lead, controla o nível de volume de entrada do canal. Girando esse controle no sentido horário, aumentará a distorção do pré-amplificador e a manterá.
- 10 LEDs DE ATIVAÇÃO DO CHANNEL**  
Esses indicadores mostram qual canal está ativo. A ativação do canal Lead acende o LED vermelho; a ativação do canal Rhythm acende o LED amarelo; e a ativação do canal Clean acende o LED verde.
- 11 TREBLE**  
Esse controle passivo regula as altas frequências para o canal Clean.
- 12 MID**  
Esse controle passivo regula as médias frequência para o canal Clean.
- 13 BASS**  
Esse controle passivo regula as baixas frequência para o canal Clean.
- 14 INPUT**  
Esse conector de 1/4" é projetado para acomodar a maioria dos sinais de saída de guitarra. O ganho do sinal de entrada pode ser ajustado pelos controles de GANHO (9) (somente canais Rhythm e Lead).
- 15 INTERRUPTOR DE SELEÇÃO DE CHANNEL**  
Esse interruptor de três posições permite a seleção entre os três canais do amplificador. O LED (10) aceso indica qual canal está ativo. A mudança do canal pode também ser feita pelo pedal. Consulte a seção PEDAL deste manual para explicação da operação deste interruptor. O INTERRUPTOR DE SELEÇÃO DE CHANNEL deve ser colocado na posição Solo para que o pedal funcione corretamente.



- 1 NÍVEL DE EFFECTS SEND**  
 Esse controle calibrado (0-10) define o nível de sinal sendo enviado aos efeitos externos e/ou processadores de sinal. O giro no sentido horário aumenta a quantidade de sinal sendo enviado; o giro no sentido anti-horário diminui essa quantidade. Para uma operação silenciosa, o NÍVEL DE EFFECTS SEND deve ser ajustado para o mais alto possível. Geralmente, os níveis de SEND e RETURN devem ser configurados de forma oposta. Se o NÍVEL DE EFFECTS SEND for definido para baixo, o NÍVEL DE EFFECTS RETURN (19) deve ser alto para atingir o ganho unitário. Se um volume alto for desejado, gire os dois controles para os ajustes altos.
- 2 EFFECTS SEND / EFFECTS RETURN**  
 Esses conectores mono de 1/4" (TS) permitem que o sinal seja enviado e retornado dos efeitos externos e/ou processadores de sinal. Usando cabos blindados com plugues de telefone de 1/4" mono (TS), caminho de EFFECTS SEND à entrada do dispositivo externo e da saída do dispositivo externo ao EFFECTS RETURN. Somente dispositivos que não aumentam o ganho do sinal devem ser usados nesses ciclos de efeitos (coro, atraso, reverberação, etc.). Se o pedal for usado, o interruptor EFFECTS SELECTOR (33) deve ser pressionado para ativar o ciclo de efeitos. Consulte a seção PEDAL deste manual para explicação da operação deste interruptor.
- 3 NÍVEL DE EFFECTS RETURN**  
 Esse controle calibrado (0-10) define o nível de sinal sendo retornado aos efeitos externos e/ou processadores de sinal. O giro no sentido horário aumenta a quantidade de sinal sendo retornado; o giro no sentido anti-horário diminui essa quantidade. Novamente, os níveis SEND e RETURN devem ser opostos com o nível SEND estando em alto e o nível RETURN baixo para garantir uma operação silenciosa. Ao ajustar ambos o Envio e Retorno para alto, você pode usar o botão de efeitos no pedal como um aumento se não estiver usando o ciclo de efeitos com efeitos.
- 4 REMOTE SWITCH**  
 Esse conector DIN de sete pinos é fornecido para a conexão do pedal remoto. O cabo do pedal deve ser conectado antes do amplificador ser ligado. Consulte a seção PEDAL deste manual para explicação da operação deste interruptor.
- 5 TERMINAIS DE TESTE BIAS**  
 Esses terminais são fornecidos para medir a influência dos tubos de potência do amplificador. Um botão atrás da grade do painel traseiro permite o ajuste. O ajuste de influência deve somente ser feito por um técnico qualificado.
- 6 DAMPING SWITCH**  
 Esse interruptor de três posições permite o ajuste do fator de amortecimento do amplificador. O amortecimento é a capacidade de um amplificador para controlar o movimento do cone do alto-falante após um sinal desaparecer. Um fator de amortecimento alto (TIGHT) reduz a vibração rápida do cone do que um fator baixo (LOOSE). Esse interruptor trabalha mais como os controles de Ressonância e Presença em outros amplificadores Peavey, se esses controles forem girados simultaneamente. Se o DAMPING SWITCH for alterado, o volume do amplificador também mudará e precisará de um reajuste.
- 7 INTERRUPTOR CABINET IMPEDANCE**  
 Esse interruptor de três posições permite uma seleção apropriada da impedância do gabinete do alto-falante. Se duas caixas de mesma impedância forem usadas, o interruptor deve ser ajustado para metade do valor individual. Por exemplo, duas caixas de 16 ohm necessitam um ajuste de 8 ohm, enquanto duas caixas de 8 ohm requerem um ajuste de 4 ohm. A impedância mínima do alto-falante é de 4 ohm.



8

### SPEAKER OUTPUTS

Esses conectores mono paralelizados de 1/4" (TS) são fornecidos para a conexão de caixa(s) de alto-falante. Novamente, a impedância mínima do alto-falante é de 4 ohm. O INTERRUPTOR CABINET IMPEDANCE (23) deve ser ajustado para combinar com a carga do(s) gabinete(s) do alto-falante.

9

### LINE OUT LEVEL

Esse controle ajusta o nível de sinal sendo enviado ao conector LINE OUT (26). Ele pode ser usado para equilibrar o nível de sistemas de amplificador de potência escravo/alto-falante de LINE OUT (26) ao nível de gabinetes conduzindo as SPEAKER OUTPUTS (24).

10

### LINE OUT

Esse conector mono de 1/4" (TS) fornece um sinal de amplificação de pré-potência para conduzir outro sistema de amplificador de potência/alto-falante enquanto mantém o tom do amplificador.



11

### FUSE

Um fusível está localizado na tampa da caixa de fusíveis. Esse fusível deve ser substituído por um do mesmo tipo e valor para evitar danos ao amplificador e perda da garantia. Se o amplificador queimar repetidamente o fusível, ele deve ser levado a um centro de serviços qualificado para reparo.

*AVISO: O FUSE DEVE SOMENTE SER SUBSTITUÍDO APÓS O CABO DE ENERGIA SER DESCONECTADO.*



12

### INTERRUPTOR GROUND POLARITY

Esse interruptor giratório de três posições, deve ser colocado normalmente na posição central (0). Se um zumbido ou ruído for percebido vindo da(s) caixa(s) dos alto-falantes, o interruptor deve ser colocado na posição "+" ou "-" para minimizar o zumbido/ruído. Se a mudança de polaridade não resolver o problema, consulte seu revendedor autorizado Peavey, a fábrica da Peavey ou um técnico de serviço qualificado.

13

### CONECTOR PRINCIPAL IEC

Este é um conector de energia IEC padrão. Um cabo principal AC tendo um plugue AC apropriado e taxas para a voltagem de operação desejada está incluído no pacote. O cabo principal deve ser conectado ao amplificador antes de conectá-lo a uma saída AC adequada.

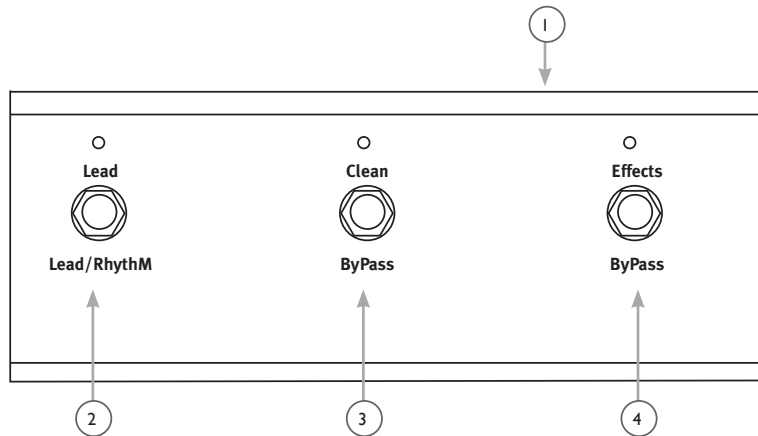


### CABO PRINCIPAL AC DE USO DOMÉSTICO EUA

O cabo principal fornecido com a unidade é um tipo de 3 condutores com um plugue convencional 120 VAC com pino de aterramento. Se a tomada usada não tiver o pino de aterramento, um adaptador de aterramento adequado deve ser usado e o terceiro fio deve ser aterrado adequadamente.

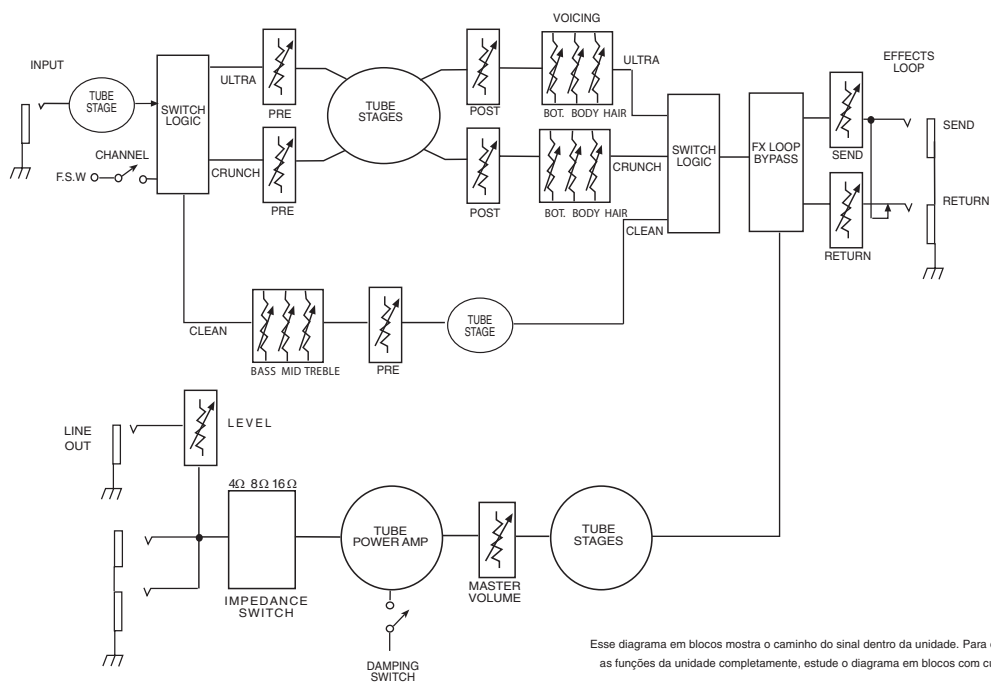
*Nunca remova o pino de aterramento de nenhum equipamento. Ele é fornecido para sua segurança.*

# Pedal



- 1 CONECTOR DO CABO**  
 Esse conector DIN de 7 pinos é fornecido para conectar o pedal ao amplificador REMOTE SWITCH (20) via o cabo incluído no pacote. As conexões ao interruptor e o amplificador devem ser feitas antes do amplificador ser ligado.
- 2 SELETOR LEAD/RHYTHM**  
 Esse interruptor seleciona entre os canais Rhythm e Lead do amplificador. O LED adjacente acenderá quando o canal Solo/Solo for selecionado. Quando o LED está apagado, o canal Ritmo/Ritmo está selecionado. O SELETOR CLEAN (32) deve estar no modo BYPASS para ativa o canal Ritmo ou Solo.
- 3 SELETOR CLEAN**  
 Este interruptor seleciona o canal Limpo e ativará independentemente da posição do SELETOR (31) Solo/Ritmo. O LED adjacente acenderá quando o canal Limpo for selecionado. Esse interruptor deve estar na posição BYPASS, indicada por um LED apagado, para utilizar o SELETOR (31) Solo/Ritmo.
- 4 SELETOR EFFECTS**  
 Este interruptor ativa o ciclo de efeitos do amplificador. O LED adjacente acenderá quando o ciclo de efeitos estiver ativo.

## Diagrama em Blocos



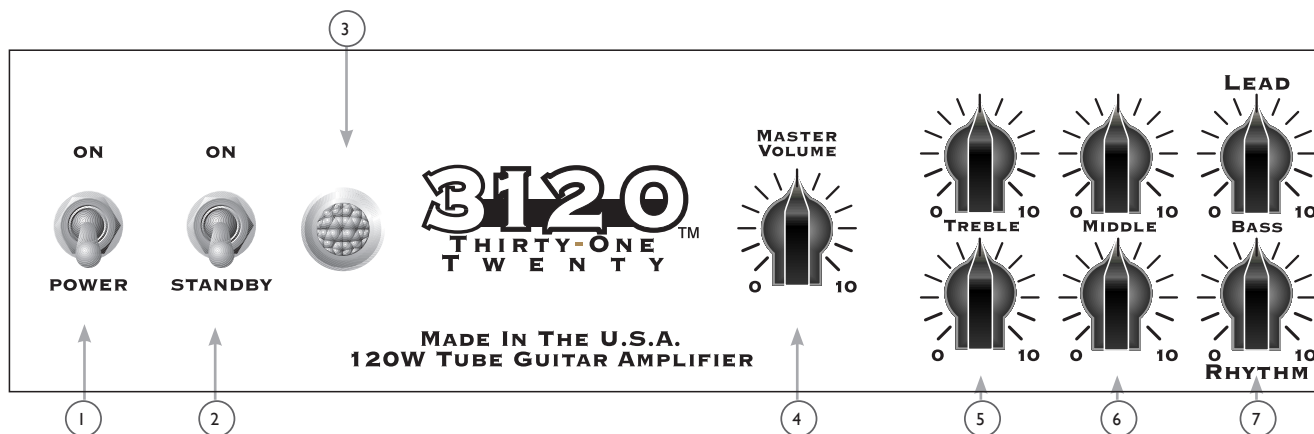
# 3120

Peavey 3120 吉他放大器简直能裂锦断帛。从它的高增益输入到并联扬声器输出插口，Peavey 3120 不是为脆弱胆小之辈而造。此放大器装载了日常生活里用得上的实用功能，120瓦的纯净电子管功率地动山摇。Rhythm(节奏)和Lead(超级破音)通道设有增益控制，用以调节放大器以取得理想音效。在其Rhythm(节奏)和Lead(超级破音)通道使用Peavey特有的低、中、高音主动控制的同时，通过在Clean(清彻音)通道上对低、中、高音的被动控制来达到恒值。它能在4、8、或16欧姆负载下同样出色地工作。对于如何和这头猛兽匹配音箱，只有想不到，没有做不到。

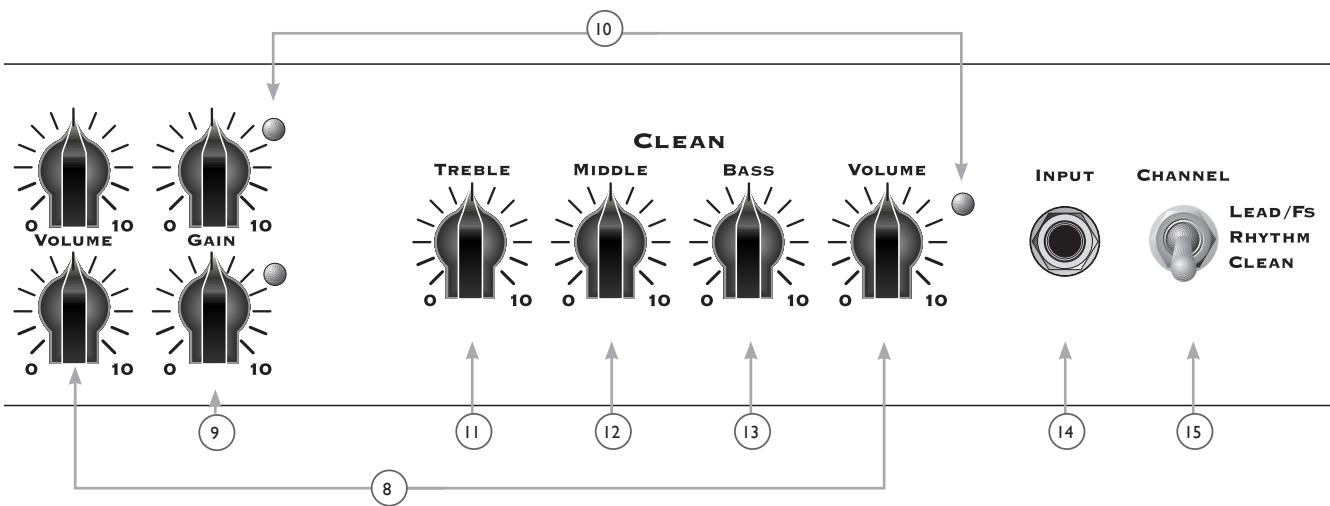


## 功能：

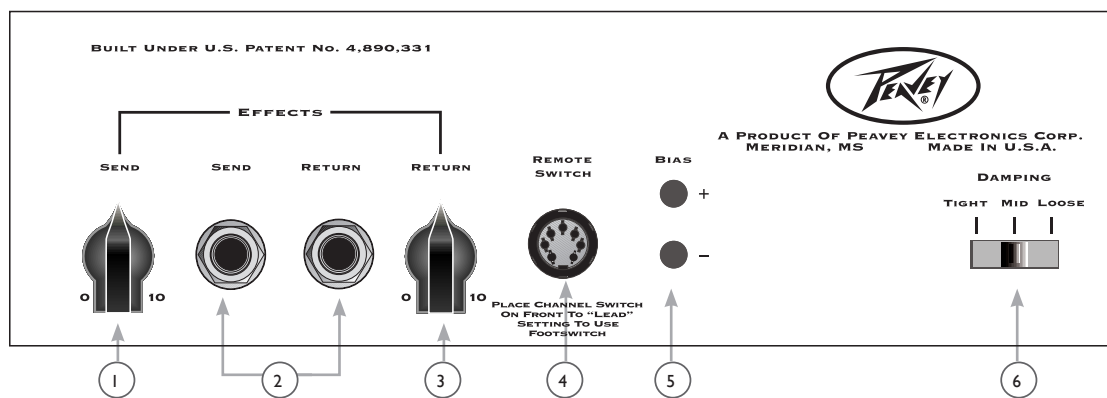
- 三个12AX7前置放大管
- 四个由12AX7驱动的EL34功放管
- 功放可以转换为使用四个6L6GC管
- 可转换脚踏开关效果回路，具有独立发送和接收控制
- 阻尼开关(高、中、低)
- Rhythm(节奏)和Lead(超级破音)通道特别噪声门电路
- 带电平调节的线路输出
- 音箱阻抗开关(4、8或16欧姆)
- 耐用型电源、待机和通道选择切换开关
- 经典的电源状态指示灯



- 1 POWER开关**  
此双路切换开关接通设备电源。开关在ON(开)位置时，琥珀色电源状态灯(3)会亮起。
- 2 STANDBY开关**  
此双向切换开关允许放大器设定在带STANDBY(待机)模式。在STANDBY(待机)位置时，电子管保持热状态，但放大器不再运行。转换到ON(开)位置，则放大器处于活动模式。
- 3 电源状态灯**  
放大器电源接通时此指示灯亮起。
- 4 MASTER VOLUME**  
该控制钮设定放大器的整体音量。一旦放大器三个通道之间达到期望的平衡，旋转该控制钮可以增加或降低设备的整体输出音量。顺时针旋转增加音量；逆时针旋转降低音量。
- 5 TREBLE**  
此控制在Rhythm和Lead通道上都能调节放大器的高频回应。这是一个主动式控制(缓倾形)，允许15分贝的提升或削减。
- 6 MIDDLE**  
此控制在Rhythm和Lead通道上都能调节放大器的中频回应。这是一个主动式控制(峰谷形)，允许15分贝的提升或削减。
- 7 BASS**  
此控制在Rhythm和Lead通道上都能调节放大器的低频回应。这是一个主动式控制(缓倾形)，允许15分贝的提升或削减。



- 8 VOLUME**  
此控制钮，在所有三个通道上，设定各通道的整体音量。
- 9 GAIN**  
此控制在Rhythm和Lead通道上都能调节放大器输入音量。顺时针旋转此控制钮会增加前级失真和延音。
- 10 CHANNEL通道开启LED指示灯**  
这些指示灯显示正在使用中的通道。Lead通道开启红色LED灯亮起；Rhythm通道开启黄色LED灯亮起；Clean通道开启则绿色LED灯亮起。
- 11 TREBLE**  
此被动控制调节Clean通道的高音频率。
- 12 MID**  
此被动控制调节Clean通道的中音频率。
- 13 BASS**  
此被动控制调节Clean通道的低音频率。
- 14 INPUT**  
此1/4"插座的设计能适应几乎任何吉他的输出信号。输入信号增益可以用GAIN(9)(增益)控制调整(仅适用于Rhythm和Lead通道)。
- 15 CHANNEL选择开关**  
此三位转换开关允许在放大器的三个通道之间选择。LED(10)指示灯显示正在使用中的通道。通道开关也可以用脚踏开关来选择。关于脚踏开关的操作说明参见本手册的脚踏开关部分。要使脚踏开关能正常工作，通道选择开关必须设定在Lead(超级破音)位置。



1

### EFFECTS SEND电平

此校准(0-10)控制钮设定发送至外接效果器和/或信号处理器的信号强度。顺时针旋转增加输出信号的强度；逆时针旋转则降低强度。如果要最安静的操作，EFFECTS SEND的电平设定应该尽量高。通常SEND和RETURN的电平设定正好相反，如果EFFECTS SEND的电平设在低端，则EFFECTS RETURN(19)的电平应设在高端以获得单位增益。如果要获得音量提升，则将两个控制钮都定在高一点的设定。

2

### EFFECTS SEND / EFFECTS RETURN

这些1/4" 单声道插孔(TS)用来连接外接效果器和/或信号处理器，发送或接收信号。使用带1/4" 单声道(TS)耳机插头的屏蔽线，连接EFFECTS SEND到外接设备的输入，及连接EFFECTS RETURN到外接设备的输出。此效果回路(合唱，延迟，混响等)中应该只使用不增加的信号增益的设备。如果使用脚踏开关，则必须按下EFFECTS SELECTOR(33)(效果选择器)开关来启动效果回路。关于脚踏开关的操作说明参见本手册的脚踏开关部分。

3

### EFFECTS RETURN电平

此校准(0-10)控制钮设定自外接效果器和/或信号处理器接收的信号强度。顺时针旋转增加反馈信号的强度；逆时针旋转则降低强度。重申一下，为确保最安静的操作，SEND和RETURN电平应该设定互为相反，SEND电平在高端，而RETURN电平在低端。如果您不用效果回路做效果，通过将发送和接收都设定得高一些，您可以将脚踏开关上的效果键当作提升来用。

4

### REMOTE SWITCH

该7芯DIN(德国工业标准)连接孔用来连接远程脚踏开关。放大器接通电源之前，应先将脚踏开关缆线接好。关于脚踏开关的操作说明参见本手册的脚踏开关部分。

5

### BIAS测试终端

这些终端测量放大器的功率管的偏磁。后面板格栅下的旋钮可以用来调节。偏磁调节只应该让合格的技师进行。

6

### DAMPING SWITCH

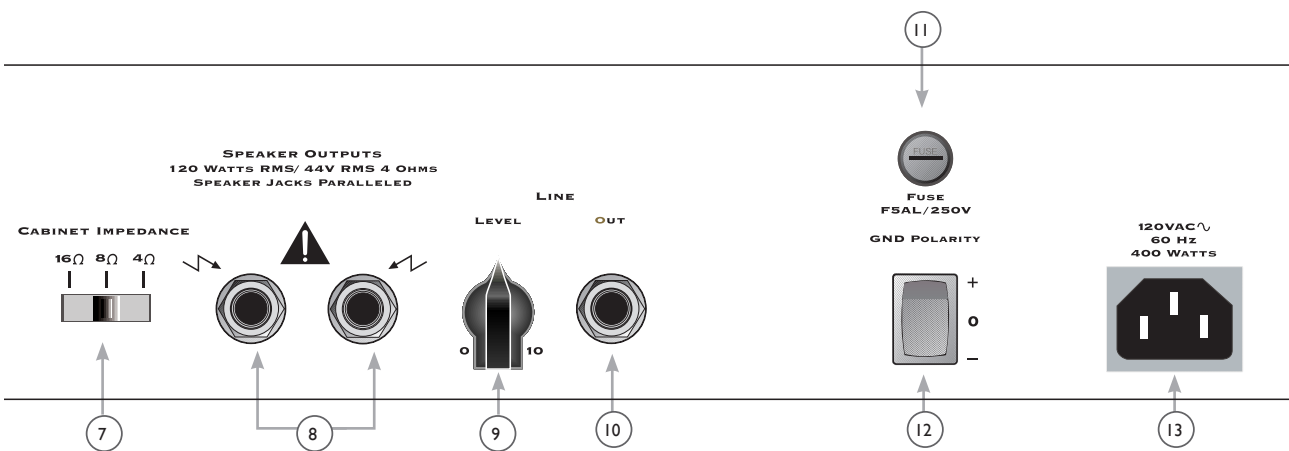
此三位转换开关用来调节放大器的阻尼系数。阻尼使放大器在信号消失后能控制扬声器锥体动态。高阻尼系数(TIGHT)能比低阻尼系数(LOOSE)更迅速的降低锥体颤。此开关的效果类似于同时旋动其他Peavey(百威)放大器上的Resonance(共振)和Presence(临场)控制钮。如果DAMPING SWITCH变动了，放大器的音量也会起变化，那就需要重新调节。

7

### CABINET IMPEDANCE 开关

该三位转换开关用来选择适当的扬声器阻抗。如果同时使用两个具有相同阻抗的音箱，则应将开关设置在单值的1/2处。譬如，两个16欧姆音箱要把开关设置在8欧姆的位置，而两个8欧姆的音箱则要把开关设置在4欧姆的位置。扬声器的最小匹配阻抗为4欧姆。





8

### SPEAKER OUTPUTS

这两个并联的1/4”单声道插孔(TS)用来连接扬声器机箱。同样，扬声器的最小匹配阻抗为4欧姆。CABINET IMPEDANCE SWITCH(23)(音箱阻抗开关)的设置应与连接的扬声器负载相匹配。

9

### LINE OUT LEVEL

此控制钮设定由LINE OUT(26)(线路输出)插口发送的信号电平。可用于平衡由LINE OUT(26)(线路输出)驱动从属功放/扬声器至SPEAKER OUTPUTS(24)(扬声器输出)驱动的音箱的电平。

10

### LINE OUT

此1/4”单声道插孔(TS)提供一个前置功放信号，在保障放大器音质的同时驱动另一台功放/扬声器系统。



11

### FUSE

熔断器位于熔断器座的盖子中。此熔断器必须用相同类型和相同电流值的熔断器来替换，以避免损坏放大器并使保修无效。如果放大器的熔断器反复烧断，应将放大器拿到指定的服务中心进行维修。

**警告：**只有拔掉电源线后方可替换FUSE(熔断器)。



12

### GROUND POLARITY 开关

此三位摇臂开关通常应设在中心(0)的位置。如果扬声器音箱有哼声或噪音，可以将开关拨到“+”或“-”的位置，尽量降低哼声/噪音。如果改变电源极性不能纾缓问题，请咨询指定的Peavey经销商，Peavey工厂，或合格的维修技师。



13

### IEC (国际电工委员会)电源输入接口

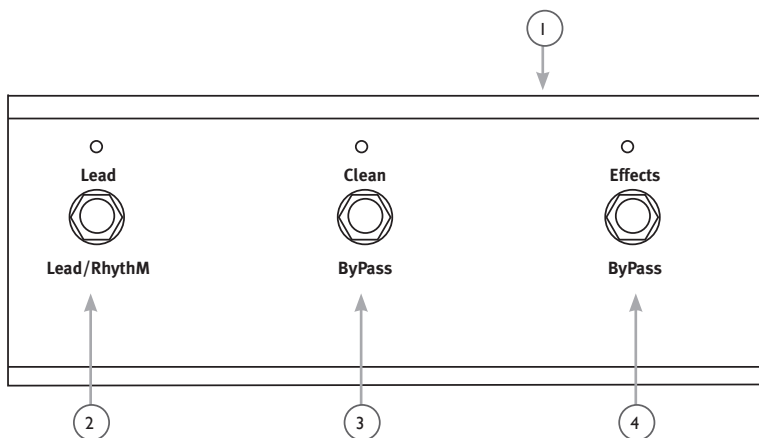
此为标准的IEC(国际电工委员会)电源输入接口。在包装盒内包括有相应AC插头和额定操作电压的AC电源线。该电源线应先和放大器相连后方可接到适当的AC电源插座上。

### 美国国内AC电源线

本机配置的电源线为耐用的3芯线，带有接地脚的传统120伏AC插头。如果使用的电源插座没有接地脚，则应使用相应的接地转换器，并将第三根导线正确接地。

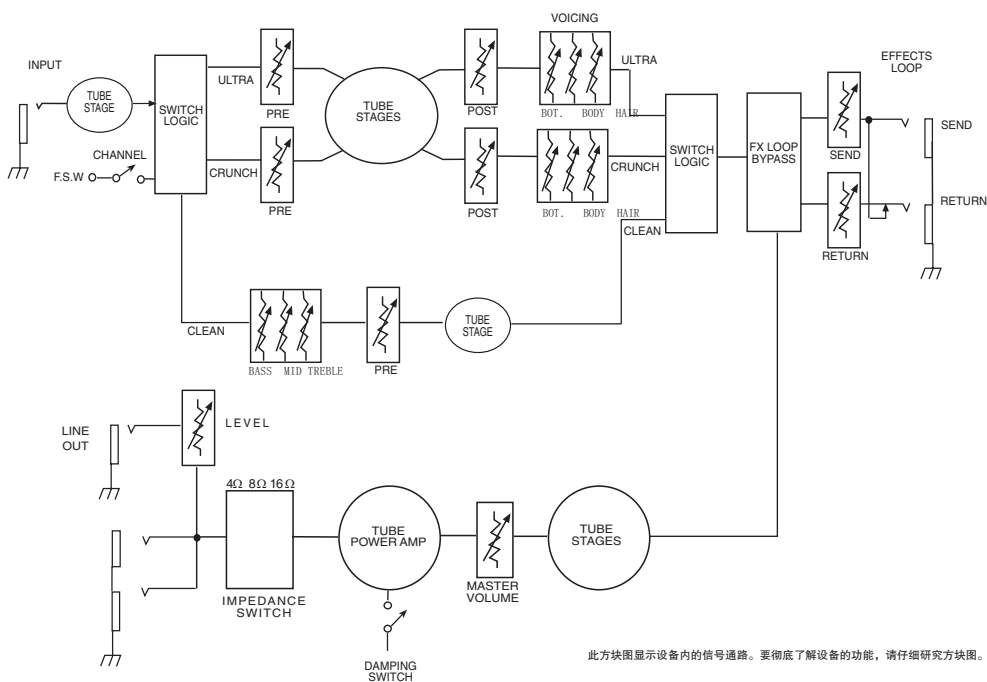
**千万不要折断任何设备上的接地脚。这是为了您的安全起见。**

## 脚踏开关



- 1 缆线连接器**  
此7芯DIN(德国工业标准)连接器通过包装盒内提供的缆线将脚踏开关连接到RE-MOTE SWITCH(20)(远程开关)上。应该先把开关和放大器接好了再打开放大器的电源。
- 2 LEAD/RHYTHM 选择器**  
此开关用来在放大器的Rhythm和Lead通道间进行选择，选择Lead/Lead(超级破音)通道时，相邻的LED灯亮起。如果LED灯是暗的，选择的就Rhythm/Rhythm(节奏)通道。CLEAN(清彻音)选择器(32)必须是在BYPASS(旁通)模式时，Rhythm(节奏)或Lead(超级破音)通道才能启用。
- 3 CLEAN 选择器**  
此开关选择Clean(清彻音)通道，不论Lead/Rhythm(超级破音/节奏)选择器(31)在什么位置，都能启动。选择Clean(清彻音)通道时，相邻的LED灯亮起。如果要用Lead/Rhythm(超级破音/节奏)选择开关(31)，此开关必须在BYPASS(旁通)位置上，此时LED灯是暗的。
- 4 EFFECTS 选择器**  
此开关开启放大器的效果回路。打开效果回路时，相邻的LED灯亮起。

## 方块图



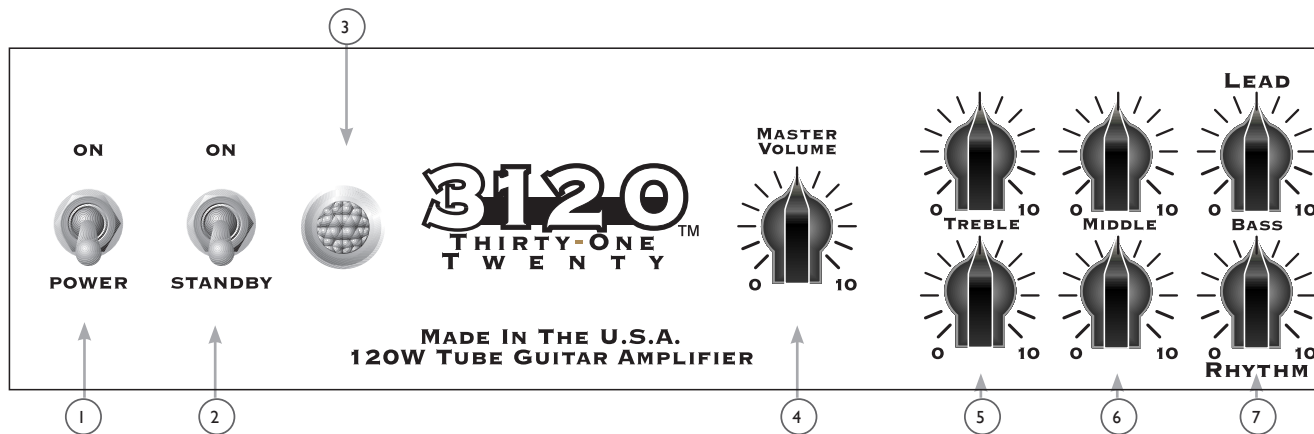
## 3120

Peavey 3120 ギターアンプは強力です。ハイゲイン入力からパラレルスピーカー出力ジャックまで、Peavey 3120 は‘柔和系’とは無縁です。このアンプは、120ワットの純正チューブパワーを出力する現実世界のアプリケーションに役立つ実用機能を搭載しています。リズムとリードのチャンネルのゲインコントロールは、キラーサウンドを出力しながら、迫力ある本体の調整をサポートします。音の輪郭を決めるのは、クリーンチャンネル上のBass、Mid、Trebleのパッシブコントロール、リズムとリードのチャンネルはPeavey独自のBass、Middle、Treble アクティブコントロールを利用します。4、8、16オーム負荷に等しく対応するよう設計されたこのモンスターアンプをキャビネットに合わせるとき、これを制限するのはユーザの想像力だけです。

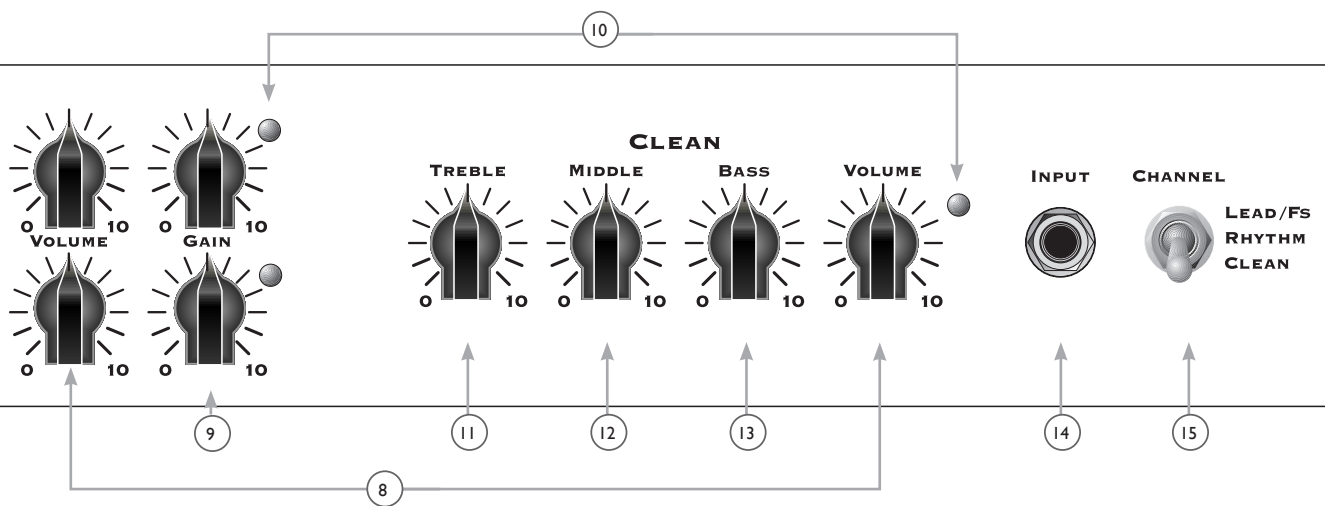


## 特徴

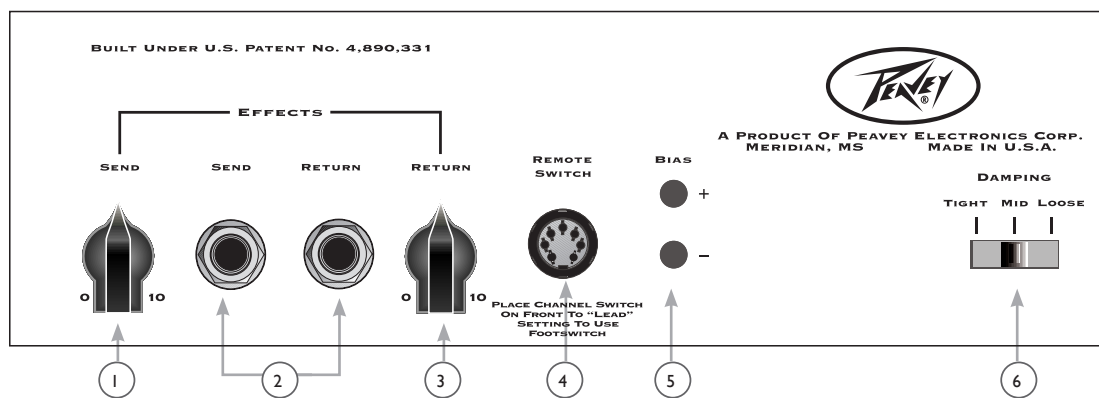
- 3本の 12AX7 プリアンプチューブ
- 4本の EL34 パワーアンプチューブ、12AX7により駆動
- パワーアンプは 4本の6L6GC チューブに合わせて変更可能
- フットスイッチ対応エフェクトループ、独立したセンド&リターンコントロール
- ダンピングスイッチ (タイト、ミディアム、ルーズ)
- リズム、リードチャンネルに専用ノイズゲート回路
- ラインアウトにレベルコントロール
- キャビネットインピーダンススイッチ (4、8、16 オーム)
- ヘビーデューティパワー、スタンバイ、チャンネル選択トルグスイッチ
- クラシックな出カステータス指示ランプ



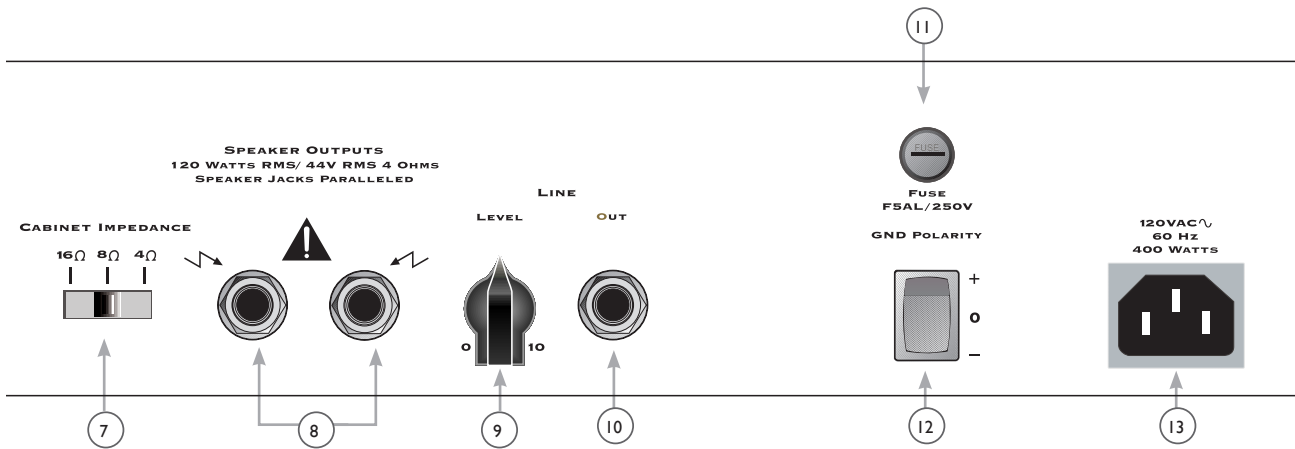
- ① **POWER スイッチ**  
この2ウェイトグルスイッチは主電源をユニットに送ります。このスイッチがON位置のときアンバー電源ステータスランプ (3) が点灯します。
- ② **STANDBY スイッチ**  
この2ウェイトグルスイッチはアンプを STANDBY モードにします。STANDBY 位置のとき、チューブはホットなままですが、アンプは動作しません。ON 位置に切り替えるとアンプはアクティブモードになります。
- ③ **電源ステータスランプ**  
アンプに主電源が入るとこのインジケータが点灯します。
- ④ **MASTER VOLUME**  
このコントロールはアンプ全体のボリュームレベルを設定します。アンプの3つのチャンネルのバランスをとった後、このコントロールを回して本体全体の出力レベルを調節します。時計回りに回してレベルを上げ、反時計回りに回してレベルを下げます。
- ⑤ **TREBLE**  
このコントロールは、Rhythm、Lead どちらのチャンネルでも、アンプの高周波応答を調節します。アクティブコントロール (シェルヴィングタイプ) であり、15 dB のブーストまたはカットが可能です。
- ⑥ **MIDDLE**  
このコントロールは、Rhythm、Lead どちらのチャンネルでも、アンプの中間周波数応答を調節します。アクティブコントロール (ピーク/ノッチタイプ) であり、15 dB のブーストまたはカットが可能です。
- ⑦ **BASS**  
このコントロールは、Rhythm、Lead どちらのチャンネルでも、アンプの低周波応答を調節します。アクティブコントロール (シェルヴィングタイプ) であり、15 dB のブーストまたはカットが可能です。



- ⑧ **VOLUME**  
このコントロールは、3つのすべてのチャンネルで、チャンネル全体のレベルを設定します。
- ⑨ **GAIN**  
このコントロールは、Rhythm、Lead どちらのチャンネルでも、チャンネルの入力ボリュームレベルを調節します。時計回りに回してプリアンプの歪みとサステインを大きくします。
- ⑩ **CHANNEL アクティベーション LED**  
どのチャンネルがアクティブかを示すインジケータです。Lead チャンネルがアクティブなときは赤色 LED、Rhythm チャンネルがアクティブなときは黄色 LED、Clean チャンネルがアクティブなときは緑色 LED がそれぞれ点灯します。
- ⑪ **TREBLE**  
Clean チャンネルの高周波を調節するパッシブコントロールです。
- ⑫ **MID**  
Clean チャンネルの中間周波数を調節するパッシブコントロールです。
- ⑬ **BASS**  
Clean チャンネルの低周波を調節するパッシブコントロールです。
- ⑭ **INPUT**  
ギターの出力信号のほとんどに対応するよう設計された 1/4" ジャックです。入力信号ゲインは GAIN (9) コントロール(Rhythm、Lead チャンネルのみ) によって調節できます。
- ⑮ **CHANNEL 選択スイッチ**  
アンプの3つのチャンネルを選択する3ポジショントグルスイッチです。LED (10) の点灯しているチャンネルがアクティブです。チャンネルはフットスイッチによっても切り替えることができます。切り替え操作については、このマニュアルのフットスイッチセクションを参照してください。フットスイッチが正しく動作するためには、CHANNEL 選択スイッチをLead位置にセットしておく必要があります。



- ① **EFFECTS SEND レベル**  
外部エフェクトや信号プロセッサに送られる信号のレベルを設定するカリブレード (0~10) コントロールです。時計回りに回して送られる信号を増やし、反時計回りに回して信号を減らします。動作を極力静かにするには、EFFECTS SEND レベルをできるだけ高くセットします。通常、SEND、RETURN レベルは逆にセットします。EFFECTS SEND レベルを低くセットする場合、EFFECTS RETURN レベル (19) は高くセットしてユニティゲインを得ます。ボリュームブーストを求める場合は、両方のコントロールを高くセットします。
- ② **EFFECTS SEND / EFFECTS RETURN**  
外部エフェクトや信号プロセッサとの間で信号を送信し返信する1/4" モノ (TS) ジャックです。シールドケーブルと1/4" モノ (TS) フォンプラグを使い、EFFECTS SEND から外部デバイスの入力へ、外部デバイスの出力から EFFECTS RETURN へパッチします。このエフェクトループ (コーラス、ディレイ、リバーブなど) に使用するものは、信号ゲインを増やさないデバイスのみです。フットスイッチを使用する場合、EFFECTS SELECTOR (33) スイッチを押し込み、エフェクトループをアクティブにする必要があります。切り替え操作については、このマニュアルのフットスイッチセクションを参照してください。
- ③ **EFFECTS RETURN レベル**  
外部エフェクトや信号プロセッサから戻る信号のレベルを設定するカリブレード (0~10) コントロールです。時計回りに回して戻る信号を増やし、反時計回りに回して信号を減らします。ここでも SEND と RETURN のレベルは逆にセットします。SEND レベルは高く、RETURN レベルは低くセットすることで最も静かな動作にします。エフェクトループをエフェクトで使用していない場合、Send と Return どちらも高くセットすることによって、フットスイッチのエフェクトボタンをブーストとして使用できます。
- ④ **REMOTE SWITCH**  
リモートフットスイッチを接続する7ピン DIN コネクタです。フットスイッチケーブルは、アンプの電源を入れる前に接続する必要があります。切り替え操作については、このマニュアルのフットスイッチセクションを参照してください。
- ⑤ **BIAS テスト端子**  
これらの端子は、アンプのパワーチューブのバイアスを測るためのものです。バックパネルグリル後ろのノブにより調整します。バイアス調整は資格ある技術者しか行えません。
- ⑥ **DAMPING SWITCH**  
アンプのダンピングファクタを調節する3ポジションスイッチです。ダンピングは、信号が消えた後にスピーカーのコーンの動きを調節するアンプの機能です。ダンピングファクタが大きいと (TIGHT)、コーンの振動はファクタが小さい (ルーズ) とときよりも速やかに減少します。このスイッチの動作は、他の Peavey アンプの Resonance、Presence コントロールを同時に調整した場合と似ています。DAMPING SWITCH を変更すると、アンプのボリュームも変更され、再調整が必要になります。
- ⑦ **CABINET IMPEDANCE スイッチ**  
スピーカーのキャビネットインピーダンスを選択する3ポジションスイッチです。2つの外装のインピーダンスが等しい場合、スイッチは個々の値の半分に設定する必要があります。たとえば 16 オームの2つのエンクロージャには8オームの設定が必要になり、8オームの2つのエンクロージャには4オームの設定が必要になります。スピーカーの最小インピーダンスは4オームです。



**8 SPEAKER OUTPUTS**  
 スピーカーのエンクロージャを接続する平行1/4”モノ (TS) ジャックです。ここでもスピーカ-の最小インピーダンスは 4 オームです。CABINET IMPEDANCE SWITCH (23) は、スピーカ-キャビネットの負荷を合わせるようにセットする必要があります。

**9 LINE OUT LEVEL**  
 このコントロールは、LINE OUT (26) ジャックから送られる信号のレベルを設定します。LINE OUT (26) からドライブされるスレーブパワーアンプ/スピーカ-システムのレベルと、SPEAKER OUTPUTS (24) からドライブされるキャビネットのレベルのバランスをとるために使用できます。

**10 LINE OUT**  
 アンプのトーンを維持しながら、プリパワーアンプ信号を出力して他のパワーアンプ/スピーカ-システムをドライブする 1/4”モノ (TS) ジャックです。



**11 FUSE**  
 ヒューズはヒューズホルダのキャップ内にあります。このヒューズは、アンプの破損と保証の無効化を防ぐため、同じ型、同じ値のものと交換する必要があります。アンプを使用してヒューズが何度も切れる場合は、指定サービスセンターに修理を依頼してください。

警告： FUSE は、電源コードを取り外した後に交換してください。



**12 GROUND POLARITY スイッチ**  
 ロッカータイプの3ポジションスイッチで、通常は中央 (0) 位置にセットします。スピーカ-エンクロージャにハムやノイズがある場合、ハム/ノイズを最小にするため “+” または “-” 位置にするといいでしょう。極性を変えても問題が小さくならない場合は、指定 Peavey ディーラー、Peavey 工場、または認定サービス技術者にお問い合わせください。

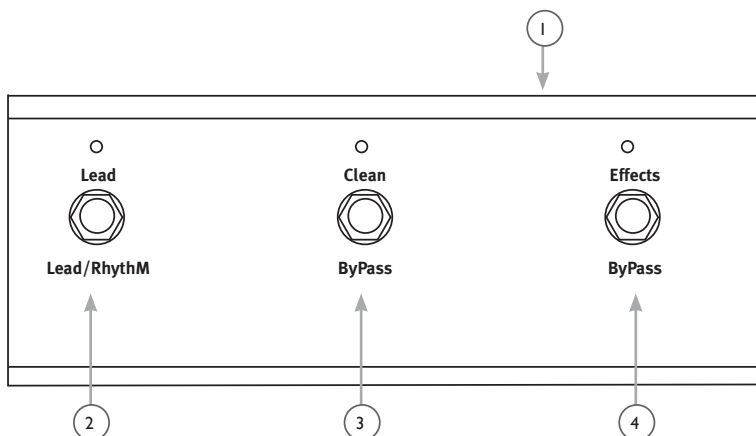


**13 IEC 主電源コネクタ**  
 標準IEC 電源コネクタです。動作電圧に対応するAC プラグ、定格を持つAC 電源コードが標準で装備されています。電源コードは、AC コンセントに接続する前にアンプに接続してください。

**米国内AC電源コード**  
 本体に付属の電源コードは、接地ピンを持つ従来の120 VAC プラグの3 導体タイプです。使用するアウトレットにグランドピンがない場合、グランドアダプタを使用し、3 番目のワイヤを適切な形で接地してください。

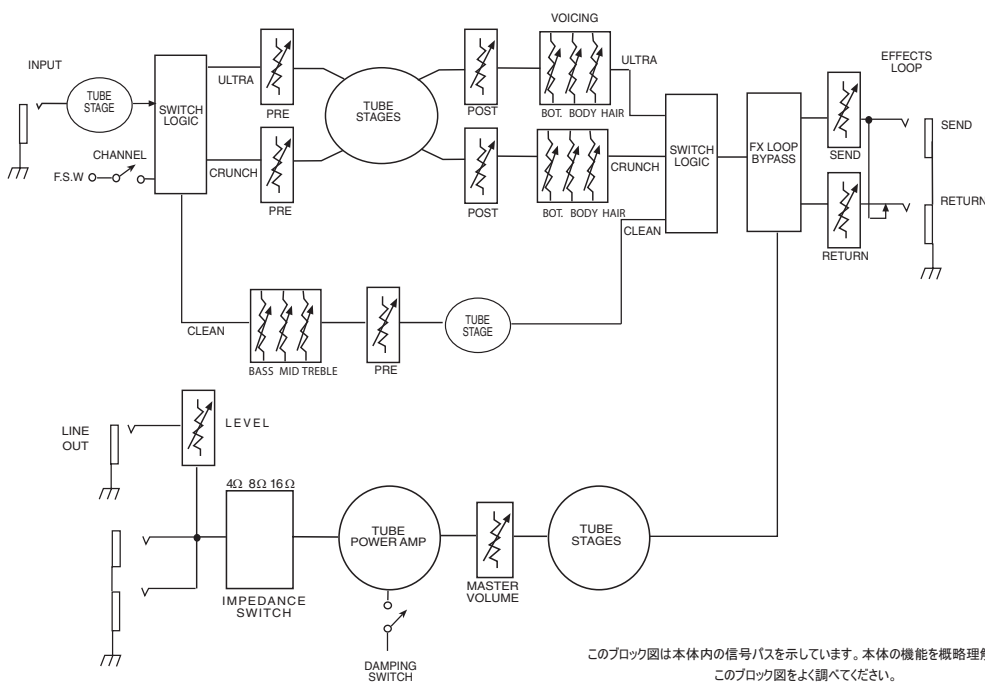
グランドピンはどのような機器でも取り外さないでください。これは安全を守るためです。

## フットスイッチ



- ① ケーブルコネクタ  
7ピンDIN コネクタにより、付属のケーブルを介してフットスイッチをアンプの REMOTE SWITCH (20) に接続します。スイッチとアンプの側の接続は、アンプの電源を入れる前に行う必要があります。
- ② LEAD/RHYTHM セレクタ  
アンプの Rhythm、Lead チャンネルを選択するスイッチです。Lead/Lead チャンネルが選択されると横のLED が点灯します。LED が暗いときは Rhythm/Rhythm チャンネルが選択されています。Rhythm または Lead チャンネルをアクティブにするには、CLEAN セレクタ (32) を BYPASS モードにする必要があります。
- ③ CLEAN セレクタ  
このスイッチは、Lead/Rhythm セレクタ (31) の位置にかかわらず、Clean チャンネルを選択しアクティブにします Clean チャンネルが選択されると横のLED が点灯します。Lead/Rhythm セレクタ (31) を利用するには、このスイッチを、暗い LED で示される BYPASS 位置にする必要があります。
- ④ EFFECTS セレクタ  
このスイッチはアンプのエフェクトループをアクティブにします。エフェクトループがアクティブなときは横のLED が点灯します。

## ブロック図







*Features and specifications subject to change without notice.*

Peavey Electronics Corporation • 5022 Hartley Peavey Drive • Meridian • MS • 39305  
(601) 483-5365 • FAX (601) 486-1278 • [www.peavey.com](http://www.peavey.com)

# PEAVEY ELECTRONICS CORPORATION LIMITED WARRANTY

Effective Date: 09/15/2010

## What This Warranty Covers

Your Peavey Warranty covers defects in material and workmanship in Peavey products purchased and serviced in the U.S.A. and Canada.

## What This Warranty Does Not Cover

The Warranty does not cover: (1) damage caused by accident, misuse, abuse, improper installation or operation, rental, product modification or neglect; (2) damage occurring during shipment; (3) damage caused by repair or service performed by persons not authorized by Peavey; (4) products on which the serial number has been altered, defaced or removed; (5) products not purchased from an Authorized Peavey Dealer.

## Who This Warranty Protects

This Warranty protects only the original purchaser of the product.

## How Long This Warranty Lasts

The Warranty begins on the date of purchase by the original retail purchaser. The duration of the Warranty is as follows:

Product Category	Duration
Guitars/Basses, Amplifiers, Preamplifiers, Mixers, Electronic Crossovers and Equalizers	2 years *(+ 3 years)
Drums	2 years *(+ 1 year)
Enclosures	3 years *(+ 2 years)
Digital Effect Devices and Keyboards and MIDI Controllers	1 years *(+ 1 year)
Microphones	2 years
Speaker Components (incl. Speakers, Baskets, Drivers, Diaphragm Replacement Kits and Passive Crossovers)	1 year
Tubes and Meters	90 Days
Cables	Limited Lifetime
AmpKit Link, Xport, Rockmaster Series, Strum'n Fun, RetroFire, GT & BT Series Amps	1 year

[\* Denotes additional Warranty period applicable if optional Warranty Registration Card is completed and returned to Peavey by original retail purchaser within 90 days of purchase.]

## What Peavey Will Do

We will repair or replace (at Peavey's discretion) products covered by Warranty at no charge for labor or materials. If the product or component must be shipped to Peavey for Warranty service, the consumer must pay initial shipping charges. If the repairs are covered by Warranty, Peavey will pay the return shipping charges.

## How To Get Warranty Service

(1) Take the defective item and your sales receipt or other proof of date of purchase to your Authorized Peavey Dealer or Authorized Peavey Service Center.

OR

(2) Ship the defective item, prepaid, to Peavey Electronics Corporation, International Service Center, 412 Highway 11 & 80 East, Meridian, MS 39301. Include a detailed description of the problem, together with a copy of your sales receipt or other proof of date of purchase as evidence of Warranty coverage. Also provide a complete return address.

## Limitation of Implied Warranties

ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE LENGTH OF THIS WARRANTY.

Some states do not allow limitations on how long an implied Warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

## Exclusions of Damages

PEAVEY'S LIABILITY FOR ANY DEFECTIVE PRODUCT IS LIMITED TO THE REPAIR OR REPLACEMENT OF THE PRODUCT, AT PEAVEY'S OPTION. IF WE ELECT TO REPLACE THE PRODUCT, THE REPLACEMENT MAY BE A RECONDITIONED UNIT. PEAVEY SHALL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES BASED ON INCONVENIENCE, LOSS OF USE, LOST PROFITS, LOST SAVINGS, DAMAGE TO ANY OTHER EQUIPMENT OR OTHER ITEMS AT THE SITE OF USE, OR ANY OTHER DAMAGES WHETHER INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR OTHERWISE, EVEN IF PEAVEY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you.

This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

If you have any questions about this Warranty or services received or if you need assistance in locating an Authorized Service Center, please contact the Peavey International Service Center at (601) 483-5365.

Features and specifications are subject to change without notice.



Logo referenced in Directive 2002/96/EC Annex IV (OJ L37/38, 13.02.03 and defined in EN 50419: 2005)  
The bar is the symbol for marking of new waste and is applied only to equipment manufactured after 13 August 2005

# Optional Product Extended Warranty Registration

Give us some information and put your extended warranty into effect!

Please take a few minutes to fill out this information/survey sheet to help us get to know and serve you better.  
To save time, submit your warranty registration online at [www.peavey.com/support/warrantyregistration](http://www.peavey.com/support/warrantyregistration)

**1.**

First Name \_\_\_\_\_ Initial \_\_\_\_\_ Last Name \_\_\_\_\_

Street Address \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State/Province \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_

( ) \_\_\_\_\_

Telephone Number \_\_\_\_\_ E-mail Address \_\_\_\_\_

( ) \_\_\_\_\_ - - \_\_\_\_\_

Fax Number \_\_\_\_\_ Date of Birth \_\_\_\_\_

Gender  M  F

**2.**

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Model \_\_\_\_\_ 8-Digit Serial Number \_\_\_\_\_

Date of Purchase \_\_\_\_\_ Price Paid \_\_\_\_\_

**3.**

Name of store where purchased \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_

**4.** Top two (2) reasons why you purchased from this store/dealer:

- Availability of product
- Friend/Relative's recommendation
- Store credit card
- Knowledgeable staff
- Availability of lessons
- Technical instruction
- Past favorable experience
- Best price
- Advertised special
- Convenient location
- Received as a gift
- Other \_\_\_\_\_

**5.** Where do you most often shop for music and sound products?

- Independent retailer
- Mass market retailer
- Mail order magazines
- Newspaper ads
- Internet/Web sites
- Other \_\_\_\_\_

**6.** What two (2) factors most influenced your purchase of this product?

- Peavey brand name
- Craftsmanship
- Features for price
- Bundled accessories
- Sound quality
- Product appearance
- Durability
- Prior experience with Peavey
- Packaging
- Other \_\_\_\_\_

**15.** In your opinion, what could Peavey do to improve its products and/or service? Please use the space below to tell us your answer.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**7.** How did you learn about this Peavey product? (select best answer)

- Magazine review
- Newspaper review
- Radio advertisement
- Advertised special
- Friend/Relative's recommendation
- Salesperson's recommendation
- Teacher's recommendation
- Catalog or flyer
- Saw in store
- Use by professional
- Other \_\_\_\_\_

**8.** Which other brands/models did you consider?

**9.** How would you describe your level of musicianship/technical expertise?

- Beginner - Never played or taken less than one (1) year of lessons
- Intermediate - One (1) to five (5) years of lessons or playing
- Advanced - More than five (5) years of lessons or playing; play professionally

**10.** Education: (select best answer)

- High school
- Some college
- Completed college
- Graduate school

**11.** Which best describe your family income? (select best answer)

- Under \$15,000
- \$15,000 - \$24,999
- \$25,000 - \$34,999
- \$35,000 - \$49,999
- \$50,000 - \$74,999
- \$75,000 - \$99,999
- \$100,000 - \$149,999
- Over - \$150,000

**12.** Which of the following is your primary source of information on musical products: (select best answer)

- Television
- Radio
- Internet
- Newspaper
- Magazines
- Mail order catalogs
- Direct mail
- Literature from manufacturer
- Other \_\_\_\_\_

**13.** What is your main motivation for buying new equipment?

- Replacing old product
- Want new and leading edge equipment
- Fulfill a specific need
- Supplement existing products
- Value
- Impulse
- Need for improved performance
- New technology
- Availability of product
- Other \_\_\_\_\_

**14.** Please list your three most frequently visited Web sites.

1. <http://> \_\_\_\_\_
2. <http://> \_\_\_\_\_
3. <http://> \_\_\_\_\_

Thank you for taking the time to fill out our survey! Don't forget to fold and tape (with Peavey address facing out), affix postage stamp and drop in the mail!



Logo referenced in Directive 2002/96/EC Annex IV (OJ(L)37/38, 13.02.03 and defined in EN 50419: 2005 The bar is the symbol for marking of new waste and is applied only to equipment manufactured after 13 August 2005

**FROM:**

Place  
Postage  
Here

**Peavey Electronics Corporation**  
Attn: Warranty Department  
P.O. Box 5108  
Meridian, Ms 39302-5108

